

## Blutdruck-Messgerät BU 542 connect

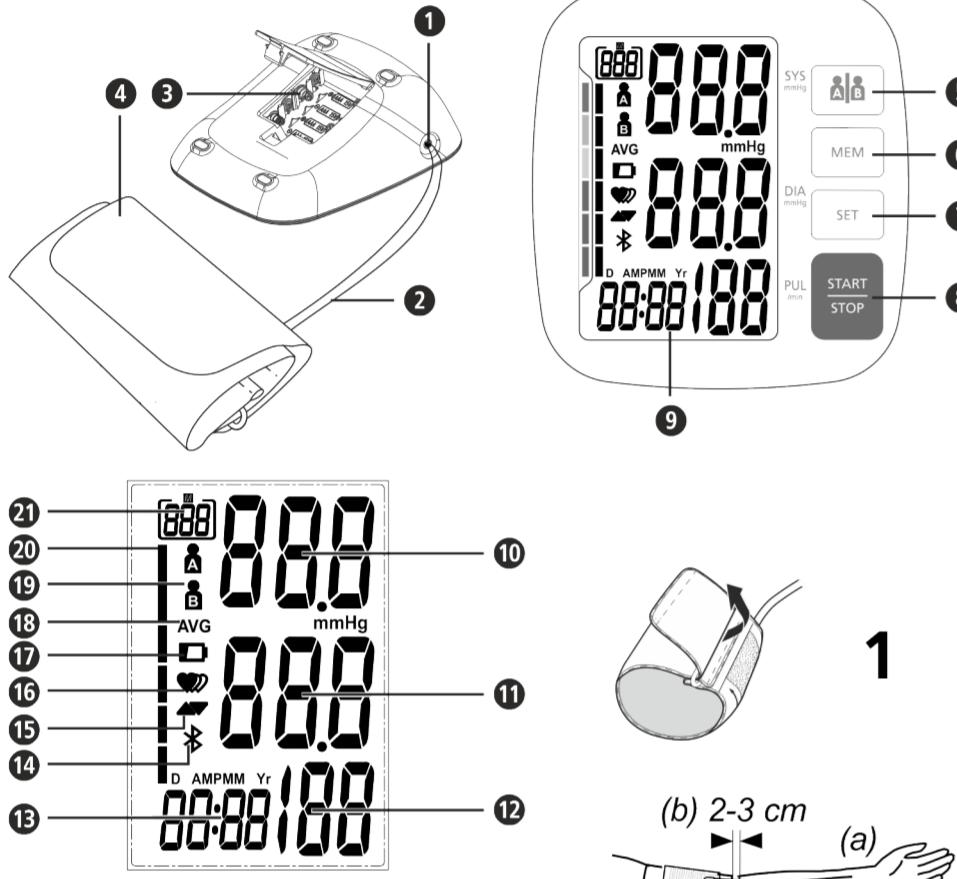


### Gebrauchsanweisung Bitte sorgfältig lesen!



51184 BU542 03/2021 Ver. 2.0

#### DE Gerät und LCD-Anzeige



#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses vollautomatische elektronische Blutdruckmessgerät ist zur Blutdruckmessung zu Hause bestimmt. Es handelt sich um ein nicht-invasives Blutdruckmesssystem zur Messung des diastolischen und systolischen Blutdrucks und des Pulses an Erwachsenen unter Anwendung der oszillometrischen Technik mittels einer um den Oberarm anzulegenden Manschette. Der nutzbare Manschettenumfang beträgt 22 - 42 cm.
- Das Gerät ist ausschließlich für die Benutzung durch Erwachsene in Innenräumen vorgesehen.

#### Gegenanzeigen

- Das Gerät ist nicht zur Blutdruckmessung an Kindern geeignet. Zur Nutzung an älteren Kindern bitten Sie Ihren Arzt.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden bei schwangeren Frauen und Patienten mit implantierten elektronischen Geräten (z. B. Herzschrittmacher oder Defibrillator).

#### Zeichenerklärung

**WICHTIG**  
Befolgen Sie die Gebrauchsanleitung!  
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

**WARNUNG**  
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

**ACHTUNG**  
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

**HINWEIS**  
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Geräteklassifikation: Typ BF

LOT LOT-Nummer SN Seriennummer

Hersteller

Herstellungsdatum

€ 0297

## DE Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Das Gerät sollte sich für ca. 30 Minuten vor der Benutzung in der Anwendungsumgebung befinden, um sich an die Raumtemperatur anzupassen. Verwenden Sie das Gerät nur bei den in den technischen Daten angegebenen Umgebungsbedingungen.

- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch mit Ihrem Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät darf nicht zur Kontrolle der Herzfrequenz eines Schrittmachers verwendet werden.

- Herzrhythmusstörungen bzw. Arrhythmien verursachen einen unregelmäßigen Puls. Dies kann bei Messungen mit oszillometrischen Blutdruckmessgeräten zu Schwierigkeiten bei der Erfassung des korrekten Messwertes führen.

- Das vorliegende Gerät ist elektronisch so ausgestattet, dass es auftretende Arrhythmien erkennt und dies durch ein Symbol im Display anzeigt. Kontaktieren Sie in diesem Fall Ihren Arzt.
- Bei bestehenden Allergien gegen Polyester bzw. Kunststoffe sollte das Gerät nicht angewendet werden.

- Wie bei allen oszillometrischen Blutdruckmessgeräten, können bestimmte medizinische Verhältnisse zu ungenauen Messergebnissen führen. Dazu zählen unter anderem: Herzrhythmusstörungen, schwacher Blutdruck, Durchblutungsstörungen, Schockzustände, Diabetes, Schwangerschaft, Präeklampsie usw. Halten Sie daher Rücksprache mit Ihrem Arzt, bevor Sie das Gerät einsetzen.

- Legen Sie die Manschette nie über verletzte Hautstellen an.

- Messen Sie den Blutdruck nicht, wenn gleichzeitig andere Messungen am selben Körperteil vorgenommen werden, da diese dadurch gestört werden bzw. ausfallen können.

- Sollten während einer Messung Unannehmlichkeiten wie z. B. Schmerz am Oberarm oder andere Beschwerden auftreten, betätigen Sie die START-/STOPP-Taste , um eine sofortige Entlüftung der Manschette zu erreichen. Lösen Sie die Manschette und nehmen Sie diese vom Oberarm ab.

- Sollte es in seltenen Fällen durch eine Fehlfunktion vorkommen, dass die Manschette während der Messung dauerhaft aufgepumpt bleibt, muss sie sofort geöffnet werden. Verlängerte Belastung des Arms durch einen zu hohen Druck in der Manschette (Manschettendruck >300 mmHg) oder ein Dauerdruck >15 mmHg über 3 Min.) kann zu einer Ekyphose am Arm führen.

- Zu häufige und aufeinander folgende Messungen können zur Störung der Blutzirkulation und damit zu Verletzungen führen.

- Achten Sie bei Benutzung und Lagerung darauf, dass Kabel und Luftschlauch so geführt werden, dass von ihnen keine Strangulationsgefahr ausgeht.

- Knicken Sie den Luftschlauch niemals während der Anwendung, da dies zu Verletzungen führen kann. Ebenfalls darf er nicht zusammengedrückt oder in anderer Form blockiert werden.

- Verbinden Sie den Luftschlauch nicht mit anderen medizinischen Systemen, da so ggf. Luft in intravaskuläre Systeme gelangen oder der Druck vergrößert werden könnte, was zu schwerwiegenden Verletzungen führen kann.

- Das Gerät ist nicht geeignet für eine konstante Überwachung des Blutdrucks während Operationen oder der Behandlung medizinischer Notfälle.

- Das Gerät ist nicht geeignet zum Einsatz während des Patiententransports außerhalb einer Gesundheitseinrichtung.

- Das Gerät kann nicht zusammen mit chirurgischen Ausrüstungen verwendet werden.

- Treffen Sie aufgrund einer Selbstmessung keine therapeutischen Maßnahmen. Ändern Sie niemals die Dosierung eines vom Arzt verordneten Medikaments!

- Das Gerät darf nicht im Umfeld von Geräten betrieben werden, die starke elektrische Strahlung aussenden, wie z. B. Radiosender oder Mobiltelefone. Dadurch kann die Funktion beeinträchtigt werden (siehe „Elektromagnetische Verträglichkeit“).

- Beinehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Anästhesiemittelgemischen, die durch Luft oder Sauerstoff entflambar sind.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnd Erfahrung und/oder mangelnd Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Dieses Blutdruckmessgerät ist für Erwachsene bestimmt. Ein Gebrauch an Säuglingen und Kindern ist nicht zulässig. Konsultieren Sie einen Arzt, wenn Sie das Gerät bei Jugendlichen einsetzen möchten.

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf. Das Verschlucken von Kleinteilen wie Verpackungsmaterial, Batterie, Batteriefachdeckel usw. kann zum Ersticken führen.

- Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass das Gerät funktioniert und sich in einwandfreiem Zustand befindet. Führen Sie während der Nutzung keine Service- oder Reparaturarbeiten durch.

- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät eindringen, müssen die Batterien sofort entfernt und weitere Anwendungen vermieden werden. Setzen Sie sich in diesem Fall mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder informieren Sie uns direkt.

- Benutzen Sie nur originale Zusatz- und Ersatzteile des Herstellers, da anderenfalls Schäden am Gerät oder Personenschäden entstehen können.

- Bitte informieren Sie medisana, wenn unerwartete Verhaltensweisen oder Ereignisse auftreten.

- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

#### BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Batterien nicht auseinandernehmen!

- Erneuern Sie die Batterien, wenn das Batterie-Symbol im Display erscheint.

- Schwache Batterien umgehend aus dem Batteriefach entfernen, weil sie auslaufen und das Gerät beschädigen können!

- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!

- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!

- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!

- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!

- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!

- Batterien von Kindern fernhalten!

- Batterien nicht wieder aufladen, nicht kurzschließen, nicht ins Feuer werfen!

- Es besteht Explosionsgefahr!

- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

- damit das angestaute Blut abfließen kann.

#### Gerät und LCD-Anzeige

- Anschluss für Luftschlauch Manschette Benutzerspeicher-Taste MEM-Taste LCD-Anzeige Anzeige des systolischen Drucks Anzeige der Pulsfrequenz Uhrzeit / Datum Bluetooth®-Symbol Aufpump-/Luftablass-Symbol Puls-/Arrhythmie-Anzeige Batterien schwach Durchschnittswert (AVG) Benutzerspeicher (A/B) Blutdruck-Indikator (grün - gelb - orange - rot)

#### Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 medisana Blutdruck-Messgerät BU 542 connect
- 1 Manschette mit Luftschlauch
- 4 Batterien (Typ AAA, LR03) 1,5V
- 1 Gebrauchsanweisung und EMV-Begleitseite

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

#### WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

#### Wie funktioniert die Messung?

Dieses medisana Blutdruck-Messgerät ist ein Gerät, das für die Blutdruckmessung am Oberarm bestimmt ist. Die Messung erfolgt hier durch einen Mikroprozessor - bereits während des Aufpumpvorganges der Manschette. Das Gerät erkennt schneller die Systole und beendet die Messung früher als bei der herkömmlichen Messung. Dadurch wird ein unnötig zu hoher Aufpumpdruck in der Manschette verhindert. Zudem verfügt Ihr Blutdruckmessgerät über eine Funktion zur Erkennung unregelmäßiger Herzschläge (sog. Arrhythmien), welche die Messergebnisse beeinflussen können. Wurde eine solche Arrhythmie festgestellt, wird dies durch das entsprechende Symbol im Display angezeigt.

#### Blutdruckklassifikation

systolisch mmHg	diastolisch mmHg	Blutdruck - Indikator
≥ 180	≥ 110	starker Blutdruck
160 - 179	100 - 109	mittlerer Blutdruck
140 - 159	90 - 99	leichter Blutdruck
130 - 139	85 - 89	leicht erhöhter Blutdruck
120 - 129	80 - 84	normaler Blutdruck
< 120	< 80	optimaler Blutdruck

#### WARNUNG

Zu niedriger Blutdruck stellt auch ein Gesundheitsrisiko dar! Schwindelanfälle können zu gefährlichen Situationen führen (z. B. auf Treppen oder im Straßenverkehr)!

#### Beieinflussung und Auswertung der Messungen

Dieses Gerät verfügt über 2 separate Speicher mit einer Kapazität von jeweils 250 Speicherplätzen. Die Ergebnisse werden automatisch in dem angewählten Speicher abgelegt. Zum Abrufen der gespeicherten Messwerte drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die MEM-Taste . Die Mittelwerte der letzten 3 Messungen (sofern mindestens 3 Messungen für den Benutzer bisher durchgeführt wurden) erscheinen in der Anzeige. Drücken Sie die MEM-Taste erneut, erscheint die letzte abgelegte Messung. Weitere Drücken der START/STOPP-Taste können Sie den Speicherabruf-Modus jederzeit verlassen und das Gerät gleichzeitig ausschalten. Sind im Speicher 250 Messwerte gespeichert und wird ein neuer Wert gespeichert, wird der älteste Wert gelöscht.

**Gespeicherte Werte anzeigen**

Dieses Gerät verfügt über 2 separate Speicher mit einer Kapazität von jeweils 250 Speicherplätzen. Die Ergebnisse werden automatisch in dem angewählten Speicher abgelegt. Zum Abrufen der gespeicherten Messwerte drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die MEM-Taste . Die Mittelwerte der letzten 3 Messungen (sofern mindestens 3 Messungen für den Benutzer bisher durchgeführt wurden) erscheinen in der Anzeige. Drücken Sie die MEM-Taste erneut, erscheint die letzte abgelegte Messung. Weitere Drücken der START/STOPP-Taste können Sie den Speicherabruf-Modus jederzeit verlassen und das Gerät gleichzeitig ausschalten. Sind im Speicher 250 Messwerte gespeichert und wird ein neuer Wert gespeichert, wird der älteste Wert gelöscht.

**Gespeicherte Werte löschen**

Drücken Sie die MEM-Taste , um in den Speicherabrufmodus zu gelangen. Wenn Sie sicher sind, dass Sie alle gespeicherten Werte dauerhaft löschen möchten, drücken und halten Sie nun die SET-Taste für ca. 3 Sekunden bis „DEL ALL“ im Display erscheint. Drücken Sie anschließend die SET-Taste erneut, um die gespeicherten Werte zu löschen. Das Gerät schaltet sich dann automatisch aus. Sie können den Löschgong durch vorherigen Druck auf die START/STOPP-Taste abbrechen.

#### Fehler und Behebung

##### Anzeige Ursache

Keine Anzeige Prüfen Sie die Batteriestärke. Prüfen Sie die Lage der Batterien bzw. ob die Stromversorgung korrekt hergestellt wurde.

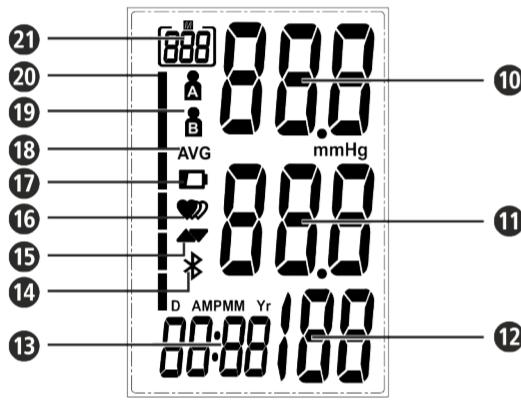
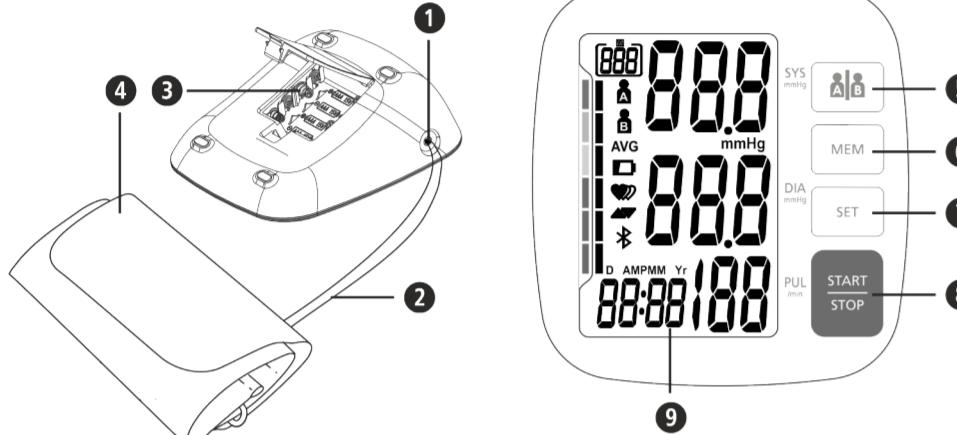


## Blood Pressure Monitor BU 542 connect



### Instruction Manual Please read carefully!

#### GB Unit and LC-Display



#### Intended use

- This fully automatic electronic blood pressure monitor is intended for measuring the blood pressure at home. It is a non-invasive blood pressure measurement system to measure the diastolic and systolic blood pressure and pulse of an adult using a noninvasive technique by means of a cuff, which needs to be fitted on the upper arm. The useable cuff circumference is 22 to 42 cm.
- It is intended for adult indoor use only.

#### Contraindications

- The device is not suitable for measuring the blood pressure of children. Ask your doctor before using it on older children.
- The device is not suitable for use on pregnant women and patients with implanted, electroical devices (e.g. pacemaker or defibrillator).

#### Explanation of symbols

**IMPORTANT**  
Follow the instructions for use!  
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

**WARNING**  
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

**CAUTION**  
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

**NOTE**  
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

**Device classification:** type BF applied part

**LOT** LOT number    **SN** Serial number

**Manufacturer**

**Date of manufacture**

**€ 0297**

## GB Safety Instructions



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



The unit is intended only for private use in the home.

The device should be placed at least 30 minutes before use in the area of use in order to properly adapt to the room temperature. Only use the device under the conditions mentioned in the technical details.

Consult your doctor prior to using the blood pressure monitor if you are concerned about health matters.

Only use the unit for its intended purpose in accordance with the instructions for use.

Warranty claims become void if the unit is misused.

The unit may not be used to check the heart rate of a pacemaker.

Irregularity of pulse or arrhythmia can lead to difficulties in recording a correct reading when measurements are taken using oscillometric blood pressure devices. This device is electronically equipped to detect arrhythmia which it indicates with the icon . In this case, contact your physician.

Do not use the unit in case of existing polyester resp. synthetic allergies.

Like on any other oscillometric blood pressure measurement devices, certain medical conditions can affect the measurement accuracy, among others: cardiac arrhythmias, low blood pressure, circulatory disorders, states of shock, diabetes, pregnancy, pre-eclampsia etc. Always consult a physician before you use the device.

Never apply the cuff over hurt skin.  
Do not take measurements, if any other equipment is applied to the same limb for monitoring. This could lead to disturbances or failures.

If you experience discomfort during a measurement, such as pain in the upper arm or other complaints, press the START/ STOP button to release the air immediately from the cuff. Loosen the cuff and remove it from your arm.

On the rare occasion of a fault causing the cuff to remain fully inflated during measurement, open the cuff immediately. Prolonged high pressure (cuff pressure >300 mmHg or constant pressure >15 mmHg for more than 3 minutes) applied to the arm may lead to an ecchymosis.

Too frequent and consecutive measurements could cause disturbances in blood circulation and injuries.

Pay attention during use and storage, that cable and air hose will not cause strangulation.

Never bend the air hose during use as this may lead to injuries. Also never squeeze or block the air hose in any way.

Do not connect the air hose to other medical equipment, as this could cause air to be pumped into intravascular systems or high pressure, what could lead to dangerous injuries.

This device is not suitable for continuous monitoring during medical emergencies or operations.

This device cannot be used with surgical equipment at the same time.

The unit may not be operated in the vicinity of appliances that emit strong electric radiation such as radio transmitters or mobile phones. This may affect the proper functioning (see „electromagnetic compatibility“).

This device is not intended for patient transports outside a healthcare facility.

Do not use the equipment where flammable gas (such as anaesthetic gas, oxygen or hydrogen) are present.

Do not take any therapeutic measures on the basis of a self measurement. Never alter the dose of a medicine prescribed by a doctor.

This device is not designed to be used by persons with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless under observation by a person responsible for their safety, or unless they have been instructed in the use of the device.

Measure your blood pressure before meals.

Before taking readings, allow yourself at least five minutes rest.

If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor.

This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

Before use, make sure the device functions safely and is in proper working condition. Do not service or maintain while the device is in use.

Please do not attempt to repair the unit yourself in the event of malfunctions. Only have repairs carried out by authorised service centres.

Protect the unit from moisture. Should moisture enter the unit, remove the batteries and stop using it immediately. In this case, please contact either your dealer or us directly. You can find details of how to contact us on the address page.

Only use original additional or spare parts from the manufacturer. Other parts could damage the device or could lead to personal injury.

Please report to medisana if any unexpected operation or events occur.

If the unit is not going to be used for a long period, please remove the batteries.

#### BATTERY SAFETY INFORMATION

Do not disassemble batteries!

Renew the batteries when the battery icon appears on the display.

Remove discharged batteries from the device immediately, because they can leak and damage the device!

Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!

If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!

Replace all of the batteries simultaneously!

Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones.

Insert the batteries correctly, observing the polarity!

Keep batteries out of children's reach!

Do not attempt to recharge batteries, do not short-circuit and do not throw into a fire! There is a danger of explosion!

Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

With repeated measurements, blood accumulates in the arm which can lead to false reading.

Consecutive blood pressure measurements should be repeated after 3 minutes pause or after the arm has been held up in order to allow the accumulated blood to flow away.

#### Unit and LC-Display

- Connector for the hose
- Air hose
- Battery compartment (on back-side)
- Cuff
- User memory button
- MEM - button (Memory)
- SET - button
- START/STOP - button
- LC - display
- Display of systolic pressure
- Display of diastolic pressure
- Display of pulse rate
- Time / Date
- Bluetooth® - symbol
- Inflation / Deflation symbol
- Pulse / Arrhythmia display
- Batteries low
- Average value display ("AVG")
- User memory (A/B)
- Blood Pressure Indicator (green - yellow - orange - red)
- Memory display

#### Scope of supply

- Please check first of all that the unit is complete.  
The following parts are included as standard:
- 1 medisana blood pressure monitor BU 542 connect
  - 1 cuff with air tube
  - 4 batteries (type AAA, LR03) 1.5 V
  - 1 instruction manual and EMV leaflet

Please contact your supplier if you notice any transport damage on unpacking the unit.



**WARNING**  
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

#### How is blood pressure measured?

This medisana blood pressure monitor is a device, which is used to measure blood pressure at the upper arm. The measurement is carried out by a microprocessor already during the inflating process of the cuff. The device detects the systole and the measurement is completed earlier than using conventional measurement methods. As a result, an unnecessarily excessive inflation pressure in the cuff is prevented. Additionally, your device is able to recognize irregular heartbeat (so-called arrhythmia), which may affect the measurements. In case an arrhythmia has been detected, the respective symbol will appear in the display of the unit.

#### Blood pressure classification

systolic mmHg	diastolic mmHg	Bloodpressure Indicator
≥ 180	≥ 110	serious hypertension red
160 - 179	100 - 109	medium hypertension orange
140 - 159	90 - 99	mild hypertension yellow
130 - 139	85 - 89	high-normal blood pressure green
120 - 129	80 - 84	normal blood pressure green
< 120	< 80	optimal blood pressure green



**WARNING**  
Blood pressure that is too low represents just as great a health risk as blood pressure that is too high! Fits of dizziness may lead to dangerous situations arising (e.g. on stairs or in traffic)!

#### Influencing and evaluating readings

- Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.
- Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.
- When taking readings, remember that the daily values are influenced by several factors. Smoking, consumption of alcohol, drugs and physical exertion influence the measured values in various ways.
- Measure your blood pressure before meals.
- Before taking readings, allow yourself at least five minutes rest.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

#### Getting started

##### Inserting/changing batterie

You must insert the batteries provided before you can use your unit. The lid of the battery compartment is located on the underside of the unit. Open it, remove it and insert the 4 x 1.5 V batteries, type AAA / LR03 supplied. Ensure correct polarity when inserting the batteries (as marked inside the battery compartment). Close the battery compartment. Replace the batteries if the change battery symbol appears on the display or if nothing appears on the display after the unit has been switched on.

#### Settings

##### 1. Date and time

When unit is switched off, press SET . The time will be displayed. Now press and hold the SET button until the year figure starts to flash for setting. Keep pressing the MEM button until the actual year figure appears. Press SET to confirm the year. Afterwards, you can proceed with the month/date setting, followed by the time format setting (12 or 24 hours), as well as hours and minutes. Adjust the corresponding figures accordingly. When finished, "dOnE" appears on the display along with the adjusted values. Afterwards, the device will switch off.

##### 2. User memory setting

The medisana blood pressure monitor features 2 separate memories, each with a capacity of 250 memory slots. By pressing the user memory button when the device is switched on, you may choose between user and user . The display shows the current selection .

##### Fitting the cuff

- Connect the air hose to the connector on the left side of the device.
- Slide the open end of the cuff through the metal bracket so that the Velcro fastener is on the outside and it becomes a cylindrical form (Fig.1). Slide the cuff over your left upper arm.
- Position the air hose in the middle of your arm in line with your middle finger (Fig.2) (a). The lower edge of the cuff should be 2 - 3 cm above the crease of the elbow. (b). Pull the cuff tight and close the Velcro fastener (c).
- Measure the blood pressure on your bare arm.
- Only position the cuff on the right arm if it cannot be used on the left arm. Always carry out measurements on the same arm.
- Correct measuring position for sitting (Fig.3).

#### Taking a blood pressure measurement

- After the cuff has been appropriately positioned the measurement can begin.
- Switch the unit on by pressing the START/STOP button .
  - All display characters are shown (display test). This test can be used to check that the display is indicating properly and in full. The unit is ready for measurement and „00“ appears.
  - The device then automatically inflates the cuff slowly in order to measure your blood pressure. The rising pressure in the cuff is shown on the display.
  - When the device detects the signal, the heart symbol on the display starts to flash. If a result is detected, the device slowly will release the air from the cuff. The systolic and diastolic blood pressure and the pulse value with the time value appear on the display.
  - The blood pressure indicator flashes next to the relevant coloured bar depending on the blood pressure classification.
  - If the unit has detected an irregular heartbeat, the arrhythmia display appears additionally.
  - The readings are automatically saved in the selected memory ( or ).
  - The measurement results will automatically be transferred via Bluetooth® to receive-ready devices. During this process, the Bluetooth®-symbol will flash. If the transfer was successful, the Bluetooth®-symbol will disappear after approx. 5 seconds. If the transfer was not successful, the symbol will disappear after max. 3 minutes.
  - Switch off the device using the START/STOP button .

#### Cleaning and maintenance

Remove the batteries before cleaning the unit. Clean the unit using a soft cloth lightly moistened with a mild soapy solution. Never use abrasive cleaning agents, alcohol, naphta, thinner or gasoline etc. Never immerse the unit in water. Do not wet the cuff or attempt to clean the cuff with water. Using a dry cloth, gently wipe away any excess moisture that may remain on the cuff. Lay the cuff flat in an unrolled position and allow the cuff to air dry. Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture. Do not expose the unit to extreme hot or cold temperatures. Keep the device in the storage case when not in use. Store the unit in a clean and dry location.

#### Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

#### Guidelines / Standards

This blood pressure monitor meets the requirements of the EU standard for noninvasive blood pressure monitors. It is certified in accordance with EC Guidelines and carries the CE symbol (conformity symbol) "CE 0297". The blood pressure monitor corresponds to European standards EN 60601-1, EN 60601-2, EN 1060-3, EN 81060-1 and EN 81060-2. The specifications of EU Guideline "93/42/EEC of the Council Directive dated 14 June



## Bloeddrukmeter BU 542 connect

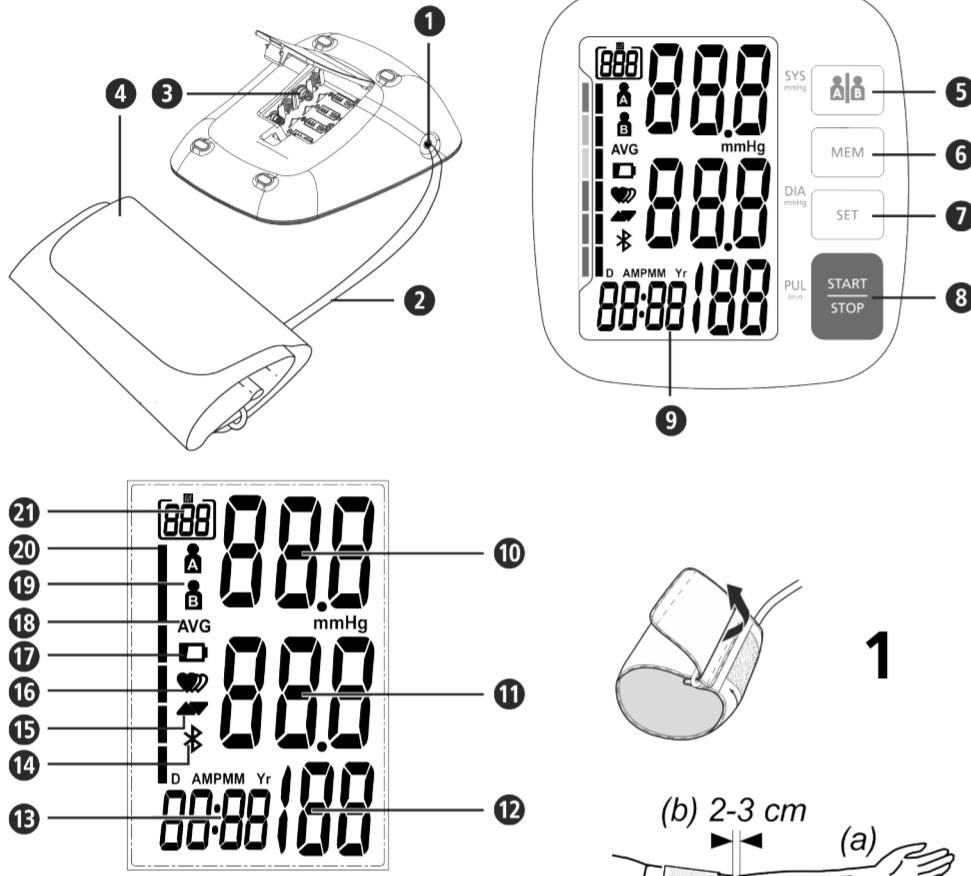


### Gebruiksaanwijzing A.u.b. zorgvuldig lezen!



51184 BU542 03/2021 Ver. 2.0

#### NL Instrument en LCD display



**Reglementair gebruik**

- Deze volautomatische elektronische bloeddrukmeter is bestemd voor het thuis meten van de bloeddruk. Dit is een niet-invasieve systeem voor het meten van de diastolische en systolische bloeddruk en de hartslag van volwassenen, door gebruik te maken van de oscillometrische techniek door het aanleggen van een manchet om de bovenarm. De voor dit toestel bruikbare manchetomvang is beperkt tot 22 - 42 cm.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis door volwassenen.

**Tegenindicatie**

- Het toestel is niet geschikt voor de bloeddrukmeting bij kinderen. Voor het gebruik bij oudere kinderen dient u advies bij uw arts in te winnen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt bij zwangere vrouwen en bij patiënten met geïmplanteerde, elektronische apparaten (bijv. pacemakers of defibrillators).

#### Verklaring van de symbolen

**BELANGRIJK**  
Volg de gebruiksaanwijzing op! Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

**WAARSCHUWING**  
Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhindieren.

**OPGELET**  
Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhindieren.

**AANWIJZING**  
Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

**Classificatie van het instrument: type BF**

**LOT** LOT-nummer **SN** Serienummer

**Producent**

**Productiedatum**

**€ 0297**

## NL Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verdere gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.



• Het apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik binnenshuis.

• Het apparaat moet ca. 30 minuten voor gebruik in de ruimte zijn waar hij gebruikt gaat worden om zich aan de omgevingstemperatuur aan te passen. Gebruik het apparaat alleen in een omgeving die voldoet aan de voorwaarden, zoals beschreven in de technische gegevens.

• Mocht u bedenkenen voor de gezondheid hebben, consulter uw dokter alvorens de bloeddrukmeter te gebruiken.

• Gebruik het instrument alleen als bedoeld in deze handleiding.

• Als u het instrument aan zijn eigenlijke bedoeling onttrekt vervalt uw recht op garantie.

• Het instrument mag niet worden gebruikt om de hart frequentie van een pacemaker te controleren.

• Hartitmestoornissen of aritmie veroorzaakt een onregelmatige pols. Bij metingen met oscillometrische bloeddrukmeters kan dit problemen geven bij het vaststellen van de correcte meetresultaten. Dit apparaat is elektronisch zo uitgerust dat het aritmie herkent en dit weergeeft met een symbool **16** op het display. Neem in dat geval contact op met uw arts.

• Bij bestaande allergieën voor polyester of kunststof mag het toestel niet worden gebruikt.

• Net als bij alle oscillometrische bloeddrukmeters kunnen bepaalde medische omstandigheden leiden tot onnauwkeurige meetresultaten. Daar toe behoren onder andere: haritmestoornissen, lage bloeddruk, circulatiestoornissen, shocktoestand, diabetes, zwangerschap, pre-eclampsie enz. Overleg daarom met uw arts voor het apparaat gaan gebruiken.

• Plaats de manchet nooit op gekwetsde huidonderdelen.

• Meet de bloeddruk niet als er op hetzelfde moment andere metingen aan hetzelfde lichaamsdeel worden uitgevoerd, aangezien deze daardoor worden verstoord of kunnen uitvallen.

• Mocht u tijdens een meting last van b.v. pijn in de bovenarm of andere ongemakken ondervinden, druk dan op de START / STOP-toets **6** om de manchet direct te ontluiken. Maak de manchet los en neem hem af van de bovenarm.

• Zou het in zeldzame gevallen door een foutieve functie voorkomen dat de manchet tijdens de meting permanent opgepompt blijft, dan moet deze onmiddellijk worden geopend. Langere belasting van de arm door een te hoge druk in de manchet (manchetdruk >300 mmHg of een permanente druk >15 mmHg voor meer dan 3 min.) kan tot een bloeduitstorting aan de arm leiden. Te frequent en op elkaar volgende metingen kunnen tot een verstoorde bloedcirculatie en zo tot letsel leiden.

• Let er bij het gebruik en de opslag op dat kabel en luchtslang zo worden geplaatst, dat er door hen geen afknellingsgevaar ontstaat.

• Knik de luchtslang nooit tijdens het gebruik, dit kan leiden tot verwondingen. Hij mag ook niet worden dichtgedrukt of op een andere manier worden geblokkeerd.

• Verbind de luchtslang niet met andere medische systemen, aangezien zo ev. lucht in intravasculaire systemen zou kunnen geraken of de druk zou kunnen vergroten, wat tot ernstige letsel kan leiden.

• Het toestel is niet geschikt voor een constante controle van de bloeddruk tijdens operaties of de behandeling van medische noodgevallen.

• Het toestel is niet geschikt voor gebruik tijdens patiëntentransport buiten een gezondheidsinstelling.

• Het toestel kan niet samen met chirurgische uitrusting worden gebruikt.

• Neem op grond van een zelfmeting geen therapeutische maatregelen. Verander nooit de dosering van een door de dokter voorgeschreven geneesmiddel.

• Het toestel mag niet in de buurt van toestellen worden gebruikt, die sterke elektrische straling uitzenden, zoals bijv. radiozenders of mobiele telefoons. Daaroor kan de functie worden beperkt (zie „Elektromagnetische verdraagzaamheid“).

• Gebruik het toestel niet in de buurt van anesthesiemiddelen, die door lucht of zuurstof ontvlambare zijn.

• Dit toestel is niet bestemd om door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gecontroleerd worden of tenzij ze van deze persoon instructies kregen hoe het toestel gebruikt moet worden.

• Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.

• Alvorens het toestel buiten de reikwijdte van kinderen en dieren. Het verslikken in kleinleden zoals verpakkingsmateriaal, batterij, batterijvakdeksel enz. kan leiden tot verstikking.

• Verzeker voor het gebruik dat het toestel functioneert en zich in een correcte toestand bevindt. Voer tijdens het gebruik geen service- of reparatiwerk uit.

• Repareer het instrument in geval van storingen niet zelf. Anders vervalt de garantieclaim. Reparaties mogen alleen door geautoriseerde servicediensten worden verricht.

• Stel het instrument niet bloot aan vocht. Indien per ongeluk vocht in het instrument is binnengedrongen, verwijder en onmiddellijk de batterijen en stuur het gebruik het instrument. Neem in dat geval contact op met uw vakhandel of informeer ons direct.

• Gebruik enkel originele aanvullende- en reserveonderdelen van de fabrikant, aangezien anders schade aan het toestel of aan personen kan ontstaan.

• Informeer **medisana** wanneer het apparaat niet naar behoren functioneert of wanneer er onverwachte dingen gebeuren.

• Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

**VEILIGHEIDAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ**

• Haal de batterijen niet uit elkaar!

• Vernieuw de batterijen als het batterijsymbool op het display verschijnt.

• Verwijder batterijen die bijna leeg zijn meteen uit het batterijvak, omdat ze kunnen gaan lekken en het apparaat kunnen beschadigen!

• Verhoog risico op lekken, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!

• Als de pols onder of boven het hart ligt, komt het tot een foute meting.

• Een losse of open manchet veroorzaakt een onjuiste meting.

• Door herhaaldelijk meten, hoopt de bloeddruk zich in de arm op, wat tot een onjuist resultaat kan leiden. Op elkaar volgende bloeddrukmetingen moeten met pauzes van 3 minuten plaatsvinden of nadat de arm zo naar boven gehouden werd dat het aangezogen bloed kan wegstromen!

**Explosiegevaar!**  
• Gooi gebruikte batterijen en accu's niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht.

#### Instrument en LCD display

- Aansluiting voor luchtslang
- Luchtslang
- Batterijvak (op achterkant)
- Manchet
- Gebruikersopslagtoets
- MEM - toets (memory / geheugen)
- SET - toets (invoer)
- START/STOP - toets
- LCD - weergave
- Indicatie van de systolische druk
- Indicatie van de polsfrequentie
- Tijd / datum
- Bluetooth® - symbool
- Oppomp- / leegloopsymbool
- Weergave pols / aritmie
- Batterijen bijna leeg
- Gemiddelde waarde ("AVG")
- Gebruikersgeheugen (AVB)
- Bloeddrukmeter (groen - geel - oranje - rood)
- Geheugenweergave

#### Levering

- Nadat u de manchet correct heeft omgedaan, kunt u met de meting beginnen.
- Schakel het apparaat in door op de START/STOP-toets **6** te drukken.
  - Alle tekens verschijnen kort op het display. Door deze test wordt de volledigheid van de weergave gecontroleerd. Het toestel is klaar voor gebruik en het cijfer 0 verschijnt.

#### 3. Het toestel pompt nu automatisch de manchet langzaam op om uw bloeddruk te meten. De stijgende druk wordt weergegeven op het display.

- Zodra het apparaat een signaal registreert, begint het Bluetooth®-symbool op het display te knipperen. Wanneer er een meetresultaat is, laat het apparaat de lucht langzaam uit de manchet lopen en toont het de systolische en diastolische bloeddruk, de polswaarde en de tijd.

- In overeenstemming met de bloeddrukclassificatie knippert de bloeddrukmeter (naast de bijbehorende kleurcode balk).

- Wanneer het apparaat een onregelmatige pols heeft vastgesteld, verschijnt boven de weergave voor aritmie **16**.

- De gemeten waarden worden automatisch in het geselecteerde gebruikersgeheugen (**1** of **2**) opgeslagen.

- De meetresultaten worden bovenhand automatisch via Bluetooth® verzonden naar het verbonden apparaat, dit wordt aangegeven door het knipperende Bluetooth®-symbool **16**. Als de verbinding via Bluetooth® succesvol is verlopen, verdwijnt het Bluetooth®-symbool **16** na ca. 5 seconden. Als de verbinding niet succesvol was, gaat het symbool na maximaal 3 minuten uit.

- Schakel het apparaat uit door op de START/STOP-toets **6** te drukken.

#### Hoer verloopt de meting?

Dit apparaat eerste te controleren of het instrument volledig is. Bij de levering horen:

- 1 medisana Blutdruck-Messgerät BU 542 connect
- 1 manchet met luchtslang
- 4 batterijen (type AAA, LR03) 1,5V
- 1 gebruiksaanwijzing en EMV-bijlitter

Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

#### WAARSCHUWING

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen! Zij kunnen er in stikken!

#### HOE VERLOOPT DE METING?

Dit medisana bloeddrukmeter is een apparaat dat voor de bloeddrukmeting op de bovenarm bestemd is. De meting gebeurt hier door een microprocessor - al tijdens het oppompen van de manchet. Het apparaat herkent sneller de systole en beëindigt de meting vroeger dan de gebruikelijke meting. Daardoor wordt een onnodig te hoge oppompdruk in de manchet verhindert. Bovendien beschikt uw bloeddrukmeter over een functie om onregelmatige hartslagen (zog. aritmie) te herkennen die de meetresultaten kunnen beïnvloeden. Wordt een dergelijke aritmie vastgesteld, dan wordt dit door het overeenkomstige symbool op het display weergegeven.

#### Bloeddrukclassificatie

systolisch mmHg	diastolisch mmHg	Bloeddrukmeter
≥ 180	≥ 110	sterk verhoogde bloeddruk rood
160 - 179	100 - 109	gemiddeld verhoogde bloeddruk oranje
140 - 159	90 - 99	gering verhoogde bloeddruk geel
130 - 139	85 - 89	licht verhoogde bloeddruk groen
120 - 129	80 - 84	Normale bloeddruk groen
< 120	< 80	Optimale bloeddruk groen

#### WAARSCHUWING

Te lage bloeddruk vormt ook een gezondheidsrisico! Duizeligheid kan leiden tot gevaarlijke situaties (bijv. op trappen of in het straatverkeer)!

#### BEINVOELDING EN BEORDENING VAN DE METINGEN

- Meet uw bloeddruk meermalen, slá de resultaten op en vergelijk deze dan met elkaar. Trek geen conclusies uit één resultaat.
- Uw bloeddrukwaarden moeten altijd door een arts worden beoordeeld, die ook met uw medische voorgeschiedenis vertrouwd is. Als u het apparaat regelmatig gebruikt en de waarden voor uw arts ophart, dan moet u ook nu en uw arts op de hoogte brengen van het verloop.
- Bedien bij de bloeddrukmetingen dat de dagelijkse waarden van vele factoren afhangen. Zo beïnvloeden roken, alcoholgebruik, medicijnen en lichamelijke arbeid de meetwaarden op verschillende wijze.
- Meet uw bloeddruk voor de maaltijden.
- Alvoren u uw bloeddruk meet, moet u minstens 5-10 minuten uitrusten.
- Als u de systolische of de diastolische waarde van de meting ondanks correct hantering van het apparaat ongewoon lijkt (te hoog of te laag) en dit zich meermalen herhaalt, breng dan uw arts op de hoogte. Dit geldt ook wanneer in zeldzame gevallen een onregelmatige of zeer zwakke pols geen metingen mogelijk maakt.

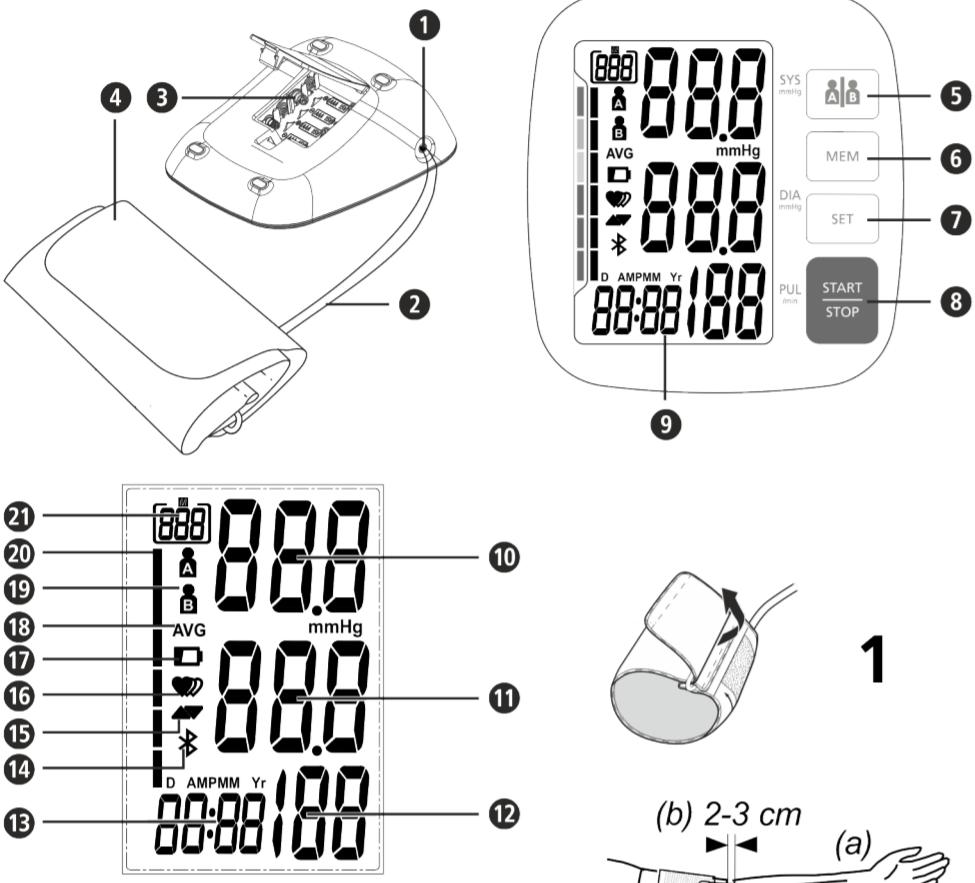


## Tensiomètre BU 542 connect

**Bluetooth®**

**Mode d'emploi**  
A lire attentivement s.v.p.!

### FR Appareil et Affichage LCD



### Utilisation conforme

• Ce tensiomètre électronique entièrement automatique permet de mesurer la tension à la maison. Il s'agit d'un système de tensiomètre non invasif pour la mesure de la pression artérielle diastolique et systolique et du pouls chez les adultes, qui recourt à la technique oscilloscopique au moyen d'un brassard que l'on enroule autour de l'avant-bras. Le diamètre du brassard à utiliser pour cet appareil va de 22 à 42 cm.

• L'appareil est exclusivement destiné à être utilisé à l'intérieur par des adultes.

### Contre-indication

• L'appareil n'est pas conçu pour mesurer la tension des enfants. Pour l'utilisation sur des enfants assez âgés, demandez conseil à votre médecin.

• L'appareil ne doit pas être utilisé par les femmes enceintes et les patients porteurs d'appareils électroniques implantés (p. ex. des stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs).

### Légende

**IMPORTANT**  
Suivez le mode d'emploi ! Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.

**AVERTISSEMENT**  
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.

**ATTENTION**  
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.

**REMARQUE**  
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

Classification de l'appareil : type BF

**LOT** N° de lot      **SN** Numéro de série

Fabricant

Date de fabrication

**€ 0297**

## FR Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourrez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.



• L'appareil est destiné à un usage privé à l'intérieur seulement.

• L'appareil doit rester dans l'environnement d'application pendant environ 30 minutes avant l'utilisation afin de s'adapter à la température ambiante. N'utilisez l'appareil que dans les conditions ambiantes spécifiées dans les caractéristiques techniques.

• Si vous avez des doutes d'ordre médical, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser le tensiomètre.

• Utilisez l'appareil uniquement comme indiqué dans la notice.

• Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.

• L'appareil ne doit pas être utilisé pour contrôler la fréquence d'un stimulateur cardiaque.

• Les troubles du rythme cardiaque (arythmies) provoquent un pouls irrégulier. Avec des appareils oscilloscopiques de mesure de la pression artérielle, une détection correcte lors de mesures peut alors s'avérer difficile. Cet appareil est équipé électroniquement pour détecter les arythmies et les indiquer par une icône ⑯ sur l'écran. Si c'est le cas, contactez votre médecin.

• Lors d'allergies existantes contre le polyester ou les matières plastiques, n'utilisez pas l'appareil.

• Comme pour tous les appareils oscilloscopiques de mesure de la pression artérielle, certaines conditions médicales peuvent conduire à des résultats de mesure inexactes. Il s'agit, entre autres, des conditions suivantes : troubles du rythme cardiaque, hypertension artérielle, troubles circulatoires, états de choc, diabète, grossesse, préclampsie, etc. Dans ces cas, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.

• Ne placez jamais le brassard sur une peau lésée.

• Ne mesurez pas la tension artérielle, si vous effectuez en même temps d'autres mesures sur la même partie du corps, car elles risquent d'être perturbées, voire annulées.

• Si vous ressentez en cours de mesure une gêne, par exemple une douleur au bras, appuyez sur la touche MARCHE / ARRÊT ③ pour dégonfler immédiatement le brassard. Défaitez le brassard et retirez-le du bras.

• Si, dans de rares cas, un dysfonctionnement entraînera un gonflement durable du brassard pendant la mesure, il doit être ouvert immédiatement. Une pression trop importante prolongée au bras par un gonflement trop fort du brassard (pression du brassard > 300 mmHg ou un gonflement continu > 15 mmHg de plus de 3 min) peut conduire à une ecchymose sur le bras.

• Des mesures trop fréquentes et successives peuvent contribuer à une perturbation de la circulation sanguine et entraîner des blessures.

• Assurez-vous que lors de l'utilisation ou du stockage, le câble et le tuyau d'air soient posés de sorte qu'ils n'entraînent aucun risque de strangulation.

• Ne pliez jamais le tuyau d'air pendant l'utilisation, car cela peut entraîner des blessures. Il ne doit pas non plus être comprimé ou bloqué d'une autre manière.

• Ne branchez pas le tuyau d'air à d'autres systèmes médicaux, sinon, l'air risque de pénétrer dans le système intravasculaire ou la pression pourrait en être augmentée, risquant ainsi de causer des blessures graves.

• L'appareil n'est pas adapté pour la surveillance constante de la pression artérielle au cours d'une intervention chirurgicale, ou pendant des urgences médicales.

• L'appareil n'est pas adapté pour une utilisation pendant le transport de patients en dehors d'un établissement de santé.

• L'appareil ne peut pas être utilisé en conjonction avec un équipement chirurgical.

• Ne prenez pas de mesures thérapeutiques sur la base de mesures effectuées par vous-même. Ne modifiez jamais les doses de médicaments prescrites par votre médecin.

• L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'autres appareils qui émettent un fort rayonnement électrique, tels que les émetteurs de radio ou les téléphones mobiles. Sa fonction peut en être altérée (voir «Compatibilité électromagnétique»).

• N'utilisez pas l'appareil à proximité de mélanges anesthésiques inflammables à l'air ou par de l'oxygène.

• Cet appareil n'est pas destiné aux personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été instruites de l'utilisation de l'appareil.

• Ce tensiomètre est destiné aux adultes. L'utilisation sur les nourrissons et les enfants n'est pas autorisée. Consultez un médecin si vous souhaitez utiliser le dispositif sur les adolescents.

• Gardez le produit hors de la portée des enfants et animaux. L'ingestion de petites pièces telles que les matériaux d'emballage, les piles, le couvercle du compartiment des piles etc, peut entraîner la suffocation.

• Avant l'utilisation, vérifiez si l'appareil fonctionne et est en parfait état. En cours d'utilisation, n'effectuez aucun entretien et aucune réparation.

• En cas de panne, ne réparez pas l'appareil vous-même, ceci supprime tous vos droits de garantie. Confiez les réparations à des techniciens agréés.

• Protégez l'appareil contre l'humidité. Si toutefois des liquides s'infiltrent dans l'appareil, vous devez immédiatement retirer les piles et éviter toute autre utilisation. Veuillez dans ce cas contacter votre commerçant spécialisé ou nous informer directement. Nos coordonnées sont indiquées à la page adresse.

• Utilisez uniquement des pièces de recharge d'origine et les pièces fournies par le fabricant, sinon vous risquez d'endommager l'appareil ou causer des blessures corporelles.

• Veillez informer medisana en cas de dysfonctionnements ou d'événements inattendus.

• Si vous ne vous servez pas de l'appareil de manière prolongée, retirez les piles.

### INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES

• Ne désassemblez pas les piles !

• Remplacez les piles lorsque le symbole des piles s'affiche à l'écran.

• Retirez immédiatement les piles faibles du compartiment des piles car elles risquent de fuir et d'endommager l'appareil !

• Risque élevé de fuite, évitez le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'acide de la pile, rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones concernées et consultez immédiatement un médecin !

• En cas d'ingestion d'une pile,appelez de toute urgence un médecin !

• Remplacez toujours toutes les piles en même temps !

• Utilisez uniquement des piles du même type, n'utilisez pas des piles différentes ou des piles usagées et neuves en même temps !

• Insérez les piles correctement en respectant la polarité !

• Tenez les piles hors de portée des enfants !

• Ne rechargez pas les batteries, ne les court-circuitez pas et ne les jetez pas dans le feu ! **Il y a risque d'explosion !**

• Ne jetez en aucun cas vos piles et accumulateurs usagés avec vos ordures ménagères, mais dans un conteneur prévu à cet effet, ou apportez-les dans points de collecte mis en place dans les commerces spécialisés !

### Appareil et Affichage LCD

① Raccordement pour le tuyau d'air ② Tuyau d'air ③ Compartiment à piles (à l'arrière) ④ Manchette ⑤ Bouton de mémoire utilisateur ⑥ Touche « MEM » (mémoire) ⑦ Touche « SET » ⑧ Touche MARCHE/ARRÊT ⑨ Affichage LCD ⑩ Affichage de la pression systolique ⑪ Affichage de la pression diastolique ⑫ Affichage de la fréquence du pouls ⑬ Heure / Date ⑭ Icône Bluetooth® ⑮ Icône Gonfler/Évacuer l'air ⑯ Indicateur d'impulsions / d'arythmies ⑰ Piles faibles ⑱ Valeur moyenne (« AVG ») ⑲ Mémoire utilisateur (A/B) ⑳ Indicateur de pression artérielle (vert - jaune - orange - rouge) ㉑ Affichage de la mémoire

### Éléments fournis

Une fois que la manchette a été correctement mise, la mesure peut commencer.

- Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton START/STOP ④.
- Tous les caractères apparaissent brièvement à l'écran. Ce test vérifie l'intégrité de l'affichage. L'appareil est prêt pour la mesure et le chiffre 0 s'affiche.
- L'appareil gonfle maintenant automatiquement et lentement la manchette pour mesurer votre pression artérielle. La pression croissante s'affiche à l'écran.
- Dès que l'appareil détecte un signal, le symbole du pouls dans l'affichage commence à clignoter. Une fois le résultat obtenu, l'appareil dégonfle lentement la manchette et affiche la pression artérielle systolique et diastolique, la fréquence du pouls et l'heure actuelle.
- Selon la classification de la pression artérielle, l'indicateur de pression artérielle ㉑ clignote à côté de la barre de couleur correspondante.
- Si l'appareil a détecté un pouls irrégulier, l'affichage de l'arythmie ⑯ s'affiche en plus.
- Les valeurs mesurées sont automatiquement enregistrées dans la mémoire utilisatrice sélectionnée ㉑ ou ㉒.
- Les résultats de mesure sont également transmis automatiquement via Bluetooth® à différentes récepteurs prêts à recevoir, symbolisés par l'icône Bluetooth® clignotante ⑩. Si la transmission Bluetooth® a réussi, l'icône ⑩ clignote au bout de 5 secondes environ. Si la transmission n'a pas réussi, l'icône s'éteint au bout de 3 minutes maximum.
- Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton START/STOP ④.

### Comment fonctionne la mesure ?

Ce tensiomètre medisana mesure de la pression artérielle sur la partie supérieure du bras. La mesure est effectuée par un microprocesseur – déjà pendant le gonflement de la manchette. L'appareil reconnaît la systole plus vite et termine la mesure plus tôt lors des mesures conventionnelles. Cela empêche une pression de pompage inutile trop élevée par la manchette. En outre, le tensiomètre est doté d'une fonction pour détecter les battements du cœur irréguliers (appelés arythmies) qui peuvent influer sur les résultats de mesure. Si une telle arythmie est détectée, elle est indiquée par le symbole correspondant sur l'écran.

### Classification de la pression artérielle

systolique mmHg	diastolique mmHg	Indicateur de tension ㉑
≥ 180	≥ 110	Forte hypertension rouge
160 - 179	100 - 109	Hypertension moyenne orange
140 - 159	90 - 99	Légère hypertension jaune
130 - 139	85 - 89	Tension élevée-normale vert
120 - 129	80 - 84	Tension normale vert
< 120	< 80	Tension optimale vert

### AVERTISSEMENT

Une pression sanguine trop basse est aussi dangereuse pour la santé qu'une pression trop élevée. Les vertiges peuvent entraîner des situations dangereuses (par ex. dans les escaliers ou en voiture) !

### Influence et évaluation des mesures

- Mesurez votre pression artérielle plusieurs fois, enregistrez les résultats et comparez-les. Ne tirez pas des conclusions à partir d'une seule mesure.
- Vos valeurs de pression artérielle devraient toujours être évaluées par un médecin qui connaît vos antécédents médicaux. Si vous utilisez l'appareil régulièrement et enregistrez les valeurs pour votre médecin, vous devriez également en informer votre médecin de temps à autre.
- Gardez à l'esprit que les lectures quotidiennes de la pression artérielle dépendent de nombreux facteurs. Par exemple, le tabagisme, la consommation d'alcool, les médicaments et le travail physique influencent les valeurs mesurées de différentes manières.
- Mesurez votre pression artérielle avant les repas.
- Vous devriez vous reposer pendant au moins 5 à 10 minutes avant de mesurer votre pression artérielle.
- Si vous trouvez la valeur systolique ou diastolique de la mesure inhabituelle (trop élevée ou trop faible) malgré une utilisation correcte de l'appareil et que vous la répétez plusieurs fois, informez votre médecin. Ceci s'applique également si, dans de rares cas, un pouls irrégulier ou très faible ne permet pas d'effectuer des mesures.

### Mise en service

#### Insérer/changer les piles

Avant de pouvoir utiliser votre appareil, vous devez installer les piles fournies. Dans la partie inférieure de l'appareil se trouve le couvercle du compartiment des piles ③. Ouvrez-le et insérez les 4 piles AAA LR03 1,5 V fournies. Faites attention à la polarité (comme indiqué dans le compartiment à piles). Refermez le compartiment à piles. Remplacez les piles immédiatement si le symbole de remplacement des piles ㉑ s'affiche sur l'écran ⑨ ou si l'écran rien ne s'affiche après que l'appareil ait été allumé.

### Réglages

#### 1. Date et heure :

Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur le bouton SET ⑦. L'heure s'affiche. Appuyez sur le bouton SET ⑦ et maintenez-la enfoncez jusqu'à ce que l'année sélectionnée s'affiche. Appuyez sur le bouton SET ⑦ pour confirmer l'année. Vous pouvez ensuite régler le mois et le jour, le format de l'heure (12 ou 24 heures), ainsi que les heures et les minutes. Réglez les données correspondantes en conséquence. Lorsque la saisie est complète, « dOnE » s'affiche, les valeurs réglées apparaissent à l'écran, puis l'appareil s'éteint.

#### 2. Réglage de la mémoire utilisateur :

L'appareil de mesure de la pression artérielle BU 542 connect pour le bras permet d'attribuer les mesures effectuées à deux mémoires différentes



## Esfigomanómetro BU 542 connect

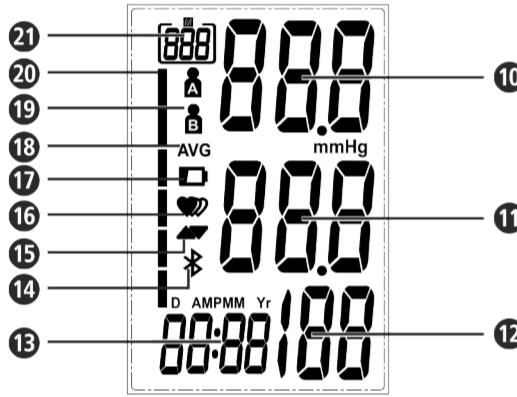
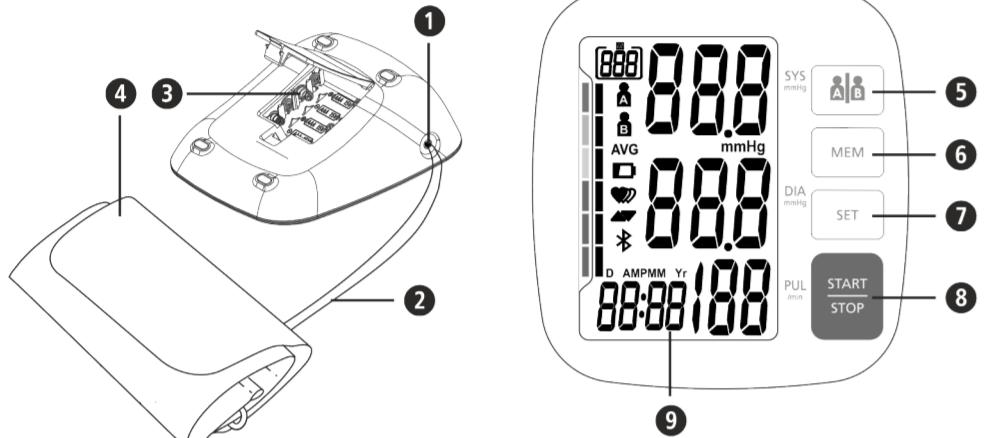
**Bluetooth®**

**Instrucciones de manejo**  
¡Por favor lea con cuidado!



51184 BU542 03/2021 Ver. 2.0

### ES Aparato y Visualizador LCD



### Uso de acuerdo con las disposiciones

- Este dispositivo electrónico de medida de la tensión arterial se deberá emplear para medir la tensión arterial. Se trata de un sistema de medición de tensión arterial no invasivo para medir en adultos la tensión arterial diastólica y sistólica, así como el pulso, mediante el uso de la técnica oscilométrica con un manguito que se coloca en el brazo. El perímetro del manguito que se emplea en este dispositivo está limitado a 22 - 42 cm.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para ser utilizado por adultos en interiores.

### Contraindicaciones

- Este dispositivo no es adecuado para medir la presión arterial en niños. Para utilizarlo en niños mayores, consulte a su médico.
- Este aparato no debe utilizarse en mujeres embarazadas ni pacientes con aparatos electrónicos implantados (p. ej. marcapasos o desfibriladores implantables).

### Legenda

**IMPORTANTE**  
Siga las instrucciones de manejo. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.

**ADVERTENCIA**  
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra.

**ATENCIÓN**  
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.

**NOTA**  
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

Clasificación del aparato: Tipo BF

LOT Número de LOTE SN Número de serie

Fabricante

Fecha de fabricación

€ 0297

## ES Indicaciones de seguridad



Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.



- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso particular en interiores.
- Antes de utilizar el aparato, es recomendable dejarlo aprox. 30 minutos en la habitación donde se va a utilizar para que se adapte a la temperatura ambiente. El aparato debe utilizarse siempre en las condiciones ambientales indicadas en los datos técnicos.
- En caso de tener intenciones médicas, consulte con su médico antes de usar el tensiómetro.
- Utilice el tensiómetro sólo para el fin indicado en las instrucciones de uso.
- En caso de usarlo para fines distintos a los indicados se extinguirá el derecho de garantía.
- El aparato no se debe utilizar para controlar la frecuencia cardíaca de un marcapasos.
- Las palpitaciones y arritmias cardíacas ocasionan un pulso irregular, lo que puede generar dificultades a la hora de registrar el valor de medición correcto cuando se realizan mediciones con tensiómetros oscilométricos. El presente aparato tiene un equipamiento electrónico que le permite detectar las arritmias, lo que indicará por medio de un símbolo 15 en la pantalla. En ese caso, consulte a su médico.
- Si es alérgico al poliéster o los plásticos no deberá emplear el dispositivo.
- Como sucede con todos los tensiómetros oscilométricos, determinadas circunstancias médicas pueden provocar mediciones imprecisas. Se incluyen, entre otras: arritmias cardíacas, baja presión arterial, trastornos circulatorios, estados de shock, diabetes, embarazo, preeclampsia, etc. Por ello, consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- No deberá colocar el manguito nunca sobre zonas de la piel con lesiones.
- No deberá medir la tensión si se están realizando al mismo tiempo otras mediciones en la misma parte del cuerpo, ya que podrían verse perturbadas o fallar.
- Si durante una medición aparecen molestias como dolores en el antebrazo u otras dolencias, pulse la tecla de START / STOP 8 para desinflar inmediatamente el manguito. Afloje el manguito y retírelo del antebrazo.
- En caso de que se produzca el improbable fallo de que el manguito no pare de bombeo durante la medición, deberá abrirlo inmediatamente. El bombeo excesivo en el brazo con alta presión en el manguito (presión del manguito >300 mmHg o presión continua >15 mmHg durante más de 3 min.) puede provocar equimosis.
- Las mediciones consecutivas con excesiva frecuencia pueden alterar la circulación sanguínea y provocar lesiones.
- Durante el empleo y el almacenamiento, el cable y la manguera deberán colocarse de forma que no supongan un riesgo de estrangulación.
- No doble nunca el tubo de aire mientras está utilizando el aparato, ya que podría sufrir lesiones. Tampoco debe presionarse ni bloquearse de modo alguno.
- No conecte la manguera de aire a otros sistemas médicos, ya que podría entrar aire en sistemas intravasculares o aumentar la presión, lo que podría provocar lesiones graves.
- El dispositivo no es apto para la supervisión constante de la presión sanguínea durante operaciones o en casos de emergencias médicas.
- El dispositivo no es apto para su empleo durante el transporte de pacientes fuera de un centro de salud.
- El dispositivo no se puede emplear junto con equipos quirúrgicos.
- No tome medidas terapéuticas basándose en una medición efectuada por usted mismo. No modifique nunca la dosis de un medicamento recetada por un médico.
- El dispositivo no se puede emplear en el entorno de equipos que emiten una potente radiación eléctrica como, por ejemplo, radioisómeros o teléfonos móviles, ya que podrían afectar negativamente a su funcionamiento (vea «Compatibilidad electromagnética»).
- No utilice el dispositivo cerca de mezclas anestésicas que podrían resultar inflamables con el aire o el oxígeno.
- Mida la presión arterial antes de las comidas.
- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas con capacidad física, sensorial o psíquica disminuida o que no tengan la experiencia ni los conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad que les dé instrucciones de cómo manejarlo.
- Este tensiómetro se ha diseñado para adultos. No se admite su uso en lactantes ni niños. Consulte a su médico, si desea emplear el dispositivo en adolescentes.
- Mantenga el dispositivo alejado del alcance de niños y animales. La ingestión de piezas pequeñas como el material del embalaje, las baterías, la tapa del compartimento para pilas, etc. puede provocar asfixia.
- Antes del uso, asegúrese de que el dispositivo funcione y esté en perfecto estado. Durante el empleo no realice trabajos de reparación ni de servicio.
- Por favor no repare el aparato usted mismo en caso de avería, ya que de lo contrario se extinguirán todos los derechos de garantía. El aparato debe ser reparado exclusivamente por estaciones de servicio autorizadas.
- Proteja el aparato contra la humedad. Si a pesar de ello penetra agua en el aparato desinstale las pilas y no lo utilice. En tal caso póngase en contacto con su comercio especializado o infórmense directamente. Puede encontrar la dirección de contacto en página de direcciones.
- Emplee solo piezas de repuesto o accesorios originales del fabricante, ya que de lo contrario podrían producirse daños en el dispositivo o en las personas.
- Le rogamos que informe a medisana si se producen comportamientos o sucesos inesperados.
- Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

### Aparato y Visualizador LCD

- 1. Conexión de tubo de aire 2. Tubo de aire 3. Compartimento para baterías (en el dorso) 4. Manguito 5. Botón registro usuario 6. Botón MEM (Memoria) 7. Botón SET 8. Botón START/STOP 9. Indicador LCD 10. Visualización de la presión sistólica 11. Indicación de la frecuencia del pulso 12. Hora / fecha 13. Símbolo Bluetooth® 14. Símbolo de bombeo / salida de aire 15. Indicación de pulso / arritmia 16. Batería baja 17. Valor medio (AVG) 18. Memoria de usuario (AVB) 19. Indicador de presión arterial (verde - amarillo - naranja - rojo) 20. Indicador de memoria

### Suministro de serie

Compruebe primero si el aparato está completo. El suministro de serie incluye:

- 1 tensiómetro medisana BU 542 connect
- 1 manguito con tubo de aire
- 4 pilas de 1,5 V (AAA, LR03)
- 1 manual de instrucciones y el anexo CEM

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

### ADVERTENCIA

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

### Cómo se efectúa la medición?

El tensiómetro medisana es un aparato destinado a medir la presión arterial en el brazo. La medición se realiza con un microprocesador durante el proceso de inflado del manguito. El aparato reconoce la sístole con mayor rapidez y termina la medición antes que en una medición normal. De este modo, se evita una presión de inflado innecesariamente alta en el manguito. El tensiómetro cuenta además con una función para reconocer latidos cardíacos irregulares (la denominada arritmia), que podrían influir en los resultados de medición. Si se detecta una arritmia, se indicará en la pantalla con el símbolo correspondiente.

### Clasificación de la presión arterial

sistólica mmHg	diastólica mmHg		Indicador de presión arterial 20
≥ 180	≥ 110	Tensión arterial muy alta	rojo
160 - 179	100 - 109	Tensión arterial media alta	naranja
140 - 159	90 - 99	Tensión arterial ligeramente alta	amarillo
130 - 139	85 - 89	Tensión arterial ligeramente elevada	verde
120 - 129	80 - 84	Tensión arterial normal	verde
< 120	< 80	Tensión arterial óptima	verde

### ADVERTENCIA

Una tensión arterial demasiado baja también representa un riesgo para la salud igual que la tensión arterial elevada. Los mareos pueden provocar situaciones peligrosas (por ej. en escaleras o en la circulación vial).

### Efectos y evaluación de las mediciones

- Mida la presión arterial varias veces, guarde los resultados y compárelos entre sí. No saque conclusiones de un único resultado.
- Los valores de presión arterial siempre deben ser evaluados por un médico que esté familiarizado con su historial médico. Si utiliza el aparato con regularidad y registra los valores para su médico, también deberá informarle de vez en cuando sobre su evolución.
- Vuelve la tecla MEM 6 de nuevo y se mostrará la última medición. Volviendo a pulsar la tecla MEM 6, aparecen las mediciones anteriores. Pulsando la tecla START/STOP 8 puede salir en cualquier momento del modo de consulta de memoria y, al mismo tiempo, apagar el aparato. Si ya se han guardado 250 mediciones en la memoria y se guarda una nueva, se sobrescribirá la más antigua.

### Eliminar valores memorizados

Pulse el botón MEM 6 para acceder al modo de consulta de memoria. Si está seguro de que desea borrar de forma permanente todos los valores memorizados, pulse la tecla SET durante aprox. 3 segundos hasta que la pantalla muestre «DEL ALL». A continuación, vuelva a pulsar la tecla SET 7 para borrar los valores almacenados. Después de eso, el aparato se desconecta automáticamente. Puede cancelar el borrado presionando previamente la tecla START/STOP 8.

### Puesta en marcha

#### Colocar/cambiar las pilas

Antes de poder utilizar su aparato, debe colocar las pilas adjuntas. En la parte inferior del aparato se encuentra la tapa del compartimento de las pilas 3. Abra y coloque las 4 pilas adjuntas de 1,5 V, tipo AAA LR03. Al hacerlo, preste atención a la polaridad para su médico, también deberá informarle de vez en cuando sobre su evolución.

Tenga en cuenta que los valores diarios de la presión arterial dependen de muchos factores. Por ejemplo, el tabaco, el consumo de alcohol, los medicamentos y el trabajo físico influyen en los valores medidos de diferentes maneras.

### Visualización de los datos guardados

Este aparato dispone de 2 memorias diferentes con 250 espacios de memoria cada una. Los resultados son memorizados automáticamente en la memoria seleccionada. Para leer las medidas almacenadas pulse la tecla MEM 6 con el aparato apagado. La pantalla muestra los valores medios de las últimas 3 mediciones (siempre que el usuario haya realizado al menos 3 mediciones hasta el momento). Pulse la tecla MEM 6 de nuevo y se mostrará la última medición.

Volviendo a pulsar la tecla MEM 6, aparecen las mediciones anteriores.

Pulsando la tecla START/STOP 8 puede salir en cualquier momento del modo de consulta de memoria y, al mismo tiempo, apagar el aparato. Si ya se han

guardado 250 mediciones en la memoria y se guarda una nueva, se sobrescribirá la más antigua.

### Ajustes

#### 1. Fecha y hora:

Con el aparato apagado, pulse la tecla SET 7. Aparecen la fecha y la hora. Ahora, pulse y mantenga presionada la tecla SET 7 hasta que parpadee la entrada del año. Pulse la tecla MEM 6 hasta que aparezca el año seleccionado.

Para confirmar el año, pulse la tecla SET 7. A continuación pasará al ajuste de mes y día, el formato horario (12 o 24 horas), así como horas y minutos.

Ajuste convenientemente los diferentes datos. Una vez concluido el proceso, la pantalla muestra «Done» y los valores configurados y, a continuación, el aparato se apaga.

#### 2. Ajuste de la memoria de usuario:

El tensiómetro de brazo BU 542 connect de medisana permite asignar los valores medidos a dos memorias diferentes. Cada memoria cuenta con 250 espacios libres.

Al pulsar la tecla de memoria de usuario 5 con el aparato encendido, se puede escoger entre Usuario A y Usuario B, lo que se mostrará en la pantalla 9.

Si se ha elegido una memoria, debe activar inmediatamente al médico!

Si se ha elegido una memoria, debe activar inmediatamente al médico!

Si se ha elegido una memoria, debe activar inmediatamente al médico!

Si se ha elegido una memoria, debe activar inmediatamente al médico!

Si se ha elegido una memoria, debe activar inmediatamente al médico!

Si se ha elegido una memoria, debe activar inmediatamente al médico!

Si se ha elegido una memoria, debe activar inmediatamente al médico!

Si se ha elegido una memoria, debe activar inmediatamente al médico!

Si se ha elegido una memoria, debe activar inmediatamente al médico!

Si se ha elegido una memoria, debe activar inmediatamente al médico!

Si se ha elegido una memoria, debe activar inmediatamente al médico!

Si se ha elegido una memoria, debe activar inmediatamente al médico!

Si se ha elegido una memoria, debe activar inmediatamente al médico!

Si se ha elegido una memoria, debe activar inmediatamente al médico!

Si se ha elegido una memoria, debe activar inmediatamente al médico!

Si se ha elegido una memoria, debe activar inmediatamente al médico!

Si se ha elegido una memoria, debe activar inmediatamente al médico!

Si se ha elegido una memoria, debe activar inmediatamente al médico!

Si se ha eleg

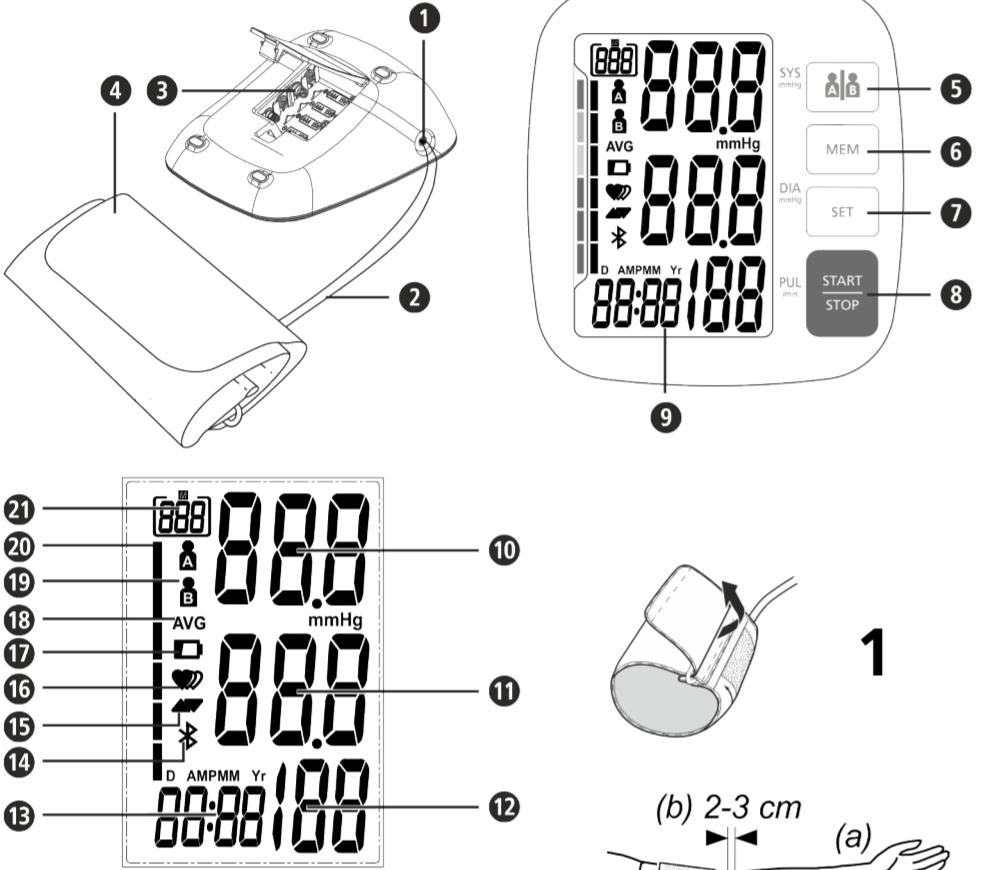


## Sfigmomanometro BU 542 connect



Istruzioni per l'uso  
Leggere con attenzione!

### IT Apparecchio e display LCD



**Impiego conforme alla destinazione d'uso**

- Questo sfigmomanometro completamente automatico è stato progettato per misurare la pressione arteriosa a casa propria. Si tratta di un sistema di misurazione della pressione non invasivo, atto a misurare la pressione arteriosa diastolica e sistolica e la frequenza cardiaca negli adulti. Questo apparecchio utilizza la tecnica oscillometrica tramite un manicotto da applicare sulla parte superiore del braccio. La circonferenza del manicotto da utilizzare con questo apparecchio deve essere di 22 - 42 cm.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo da parte di adulti in ambienti chiusi..

#### Controindicazioni

- L'apparecchio non è adatto per misurare la pressione sanguigna ai bambini. Prima di utilizzarlo su bambini più grandi, consultare il proprio medico.
- L'apparecchio non può essere utilizzato da donne in gravidanza e da pazienti con apparecchi elettronici impiantati (per es. stimolatore cardiaco o defibrillatore).

#### Legenda

**IMPORTANTE**  
Osservare le istruzioni per l'uso! L'inosservanza delle istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

**AVVERTENZA**  
Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

**ATTENZIONE**  
Attenersi a queste indicazioni, per evitare danni all'apparecchio.

**NOTA**  
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per installazione o i funzionamento.

**Classificazione dell'apparecchio:** Tipo BF

**LOT** Numero LOT    **SN** Numero di serie

**Produttore**

**Data di produzione**

**€ 0297**

## IT Norme di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le norme di sicurezza, e conservarle per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.



L'apparecchio è destinato unicamente all'uso privato in ambienti chiusi.

L'apparecchio deve trovarsi nell'ambiente di utilizzo ca. 30 minuti prima dell'uso per adattarsi alla temperatura ambiente. Utilizzare l'apparecchio solo nel rispetto delle condizioni ambientali indicate nei dati tecnici.

In caso di dubbi sulla salute, consultare il proprio medico prima dell'utilizzo dello sfigmomanometro.

Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni.

In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.

L'apparecchio non deve essere utilizzato per controllare la frequenza cardiaca di un pacemaker.

Tachicardie ovvero aritmie causano una frequenza cardiaca irregolare. Ciò può comportare problemi nel rilevamento del valore corretto in misurazioni con sfigmomanometri di tipo oscillometrico. Questo apparecchio è dotato di un sistema elettronico che riconosce la presenza di aritmie e la indica con un simbolo **AVG** sul visore. In tal caso è necessario rivolgersi al proprio medico.

In presenza di allergie al poliestere o alla plastica, evitare l'uso dell'apparecchio.

Come nel caso di tutti gli sfigmomanometri di tipo oscillometrico, determinate condizioni cliniche possono essere causa di misurazioni imprecise. Tra queste vi sono: aritmie, pressione bassa, disturbi della circolazione, stati di shock, diabète, gravida, preclampsia ecc. Pertanto consultare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio.

Non collocare mai il manicotto sopra la pelle ferita.

Non misurare la pressione arteriosa se allo stesso tempo vengono effettuate altre misure sulla stessa parte del corpo, poiché tale misurazione potrebbe essere disturbata o potrebbe non riuscire.

Se durante una misurazione dovessero manifestarsi dei disturbi come ad es. dolore al braccio o altri fastidi, premere il tasto START/STOP **3**, per ottenere lo sgomfiamento immediato del manicotto. Allentare il manicotto e rimuoverlo dal braccio.

Nell'improbabile circostanza in cui a causa di un malfunzionamento il manicotto dovesse rimanere permanentemente gonfio durante la misurazione, aprilo immediatamente. Una sollecitazione prolungata del braccio a una pressione troppo elevata esercitata dal manicotto (pressione >300 mmHg o una pressione permanente >15 mmHg per 3 min) può portare a uno ecchimosi.

Misurazioni troppo frequenti e ravvicinate possono portare a disturbi della circolazione sanguigna e causare dunque lesioni.

Assicurarsi durante l'uso e il non utilizzo dell'apparecchio che il cavo e il tubo dell'aria siano posizionati in modo tale da non generare un rischio di strangolamento.

Non piegare mai il tubo dell'aria durante l'uso, in quanto ciò potrebbe provocare lesioni. Analogamente il tubo non deve essere premuto né in altro modo bloccato.

Non collegare il tubo dell'aria con altri sistemi medici, poiché in tal caso l'aria potrebbe finire nei sistemi intravascolari ovvero la pressione potrebbe aumentare causando lesioni po tenzionalmente gravi.

L'apparecchio non è idoneo per il monitoraggio costante della pressione arteriosa durante la chirurgia o il trattamento di emergenze mediche.

L'apparecchio non è adatto per l'uso durante il trasporto all'esterno di una struttura sanitaria.

L'apparecchio non può funzionare con attrezature chirurgiche.

Non intraprendere azioni terapeutiche in base all'autonomisurazione. Non modificare mai il dosaggio di un farmaco prescritto dal medico.

L'apparecchio non deve essere utilizzato nelle vicinanze di dispositivi che emettono forti radiazioni elettriche, come ad esempio stazioni radio o telefoni cellulari. In questo caso il funzionamento potrebbe risentire (vedere "compatibilità elettromagnetica").

Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di sostanze anestetiche potenzialmente infiammabili all'aria e a contatto con l'ossigeno.

Questo apparecchio non deve essere mai maneggiato da persone con disabilità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza insufficiente e/o carenza di competenze sempre che, per la loro incolumità, non vengano assistiti da una persona competente o non vengano adeguatamente istruiti su come impiegare l'apparecchio.

Questo sfigmomanometro è stato pensato per persone adulte. È vietato l'uso su neonati e bambini. Consultare un medico se si intende utilizzare l'apparecchio su persone molto giovani.

Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali. L'ingestione di piccole parti come l'imballaggio, la batteria, il coperchio del vano batteria, ecc. può provocare soffocamento.

Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio funzioni e sia in perfette condizioni di utilizzo. Non eseguire durante l'uso operazioni di manutenzione o riparazione.

In caso di guasti non procedere da soli alla riparazione dell'apparecchio, perché ciò comporterebbe la decaduta di ogni diritto di garanzia. Fare eseguire le riparazioni esclusivamente presso i centri di assistenza tecnica autorizzati.

Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Nel caso dovesse penetrare dell'acqua è necessario togliere immediatamente le batterie e sospendere l'utilizzo dell'apparecchio stesso. In questo caso rivolgersi al proprio rivenditore specializzato oppure direttamente a noi. Per contattarci, consultate la pagina degli indirizzi.

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni all'apparecchio o alle persone.

Informare medisana in caso di comportamenti o di eventi inattesi.

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

### INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

Non smontare le batterie!

Sostituire le batterie se compare il simbolo della batteria sul display.

Rimuovere subito dall'apposito vano le batterie scaricate in quanto possono perdere acido e danneggiare l'apparecchio!

Elevato rischio di fuoruscita di liquidi: evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie, sciaccquare immediatamente le aree interessate con abbondante acqua pulita e contattare subito un medico!

In caso di ingestione di una batteria, contattare immediatamente un medico!

Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!

Utilizzare solo batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipi diversi o batterie usate e nuove insieme!

Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!

Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini!

Non ricaricare, surriscaldare, gettare nel fuoco le batterie! **Sussiste il pericolo di esplosione!**

Non smaltire batterie usate e accumulatori usati con i rifiuti domestici, bensì tra i rifiuti speciali o presso i punti di raccolta delle batterie nei punti vendita specializzati!

Un manicotto troppo lento o aperto causa una misurazione errata.

A seguito di ripetute misurazioni, il passaggio del sangue nel braccio viene bloccato portando a un risultato errato. In caso di ripetute misurazioni della pressione attendere ogni volta 3 minuti oppure se il braccio è stato tenuto sollevato, attendere il deflusso del sangue.

### Apparecchio e display LCD

- Collegamento al tubo dell'aria
- Tubo dell'aria
- Vano batteria (sul retro)
- Bracciale
- Tasto memoria utente
- Tasto MEM\* (memoria/salvataggio)
- Display LCD
- Visualizzazione della pressione sanguigna
- Visualizzazione della frequenza cardiaca
- Ora / Data
- Simbolo Bluetooth®
- Simbolo di gonfiaggio/stato
- Visualizzazione della frequenza cardiaca/aritmia
- Stato di carica delle batterie scarso
- Valore medio ("AVG")
- Memoria utente (A/B)
- Indicatore pressione arteriosa (verde - giallo - arancione - rosso)
- Notifica di memorizzazione

### Materiale in dotazione

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. Il materiale consegnato consta di:

- 1 medisana sfigmomanometro da braccio **BU 542 connect**
- 1 manicotto con flessibile dell'aria
- 4 batterie (tipo AAA, LR03), 1,5 V
- 1 manuale per l'uso e allegato EMV

Qualora si riscontrasse un danno dovuto al trasporto nello sconfezionare il prodotto, contattare immediatamente il rivenditore.

### AVVERTENZA

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

### Come funziona la misurazione?

Questo sfigmomanometro medisana è un apparecchio progettato per misurare la pressione sanguigna nell'avambraccio. La misurazione viene effettuata attraverso un microprocessore già mentre il manicotto si gonfia. L'apparecchio riconosce la sistole più velocemente e termina la misurazione in minor tempo rispetto agli apparecchi tradizionali. In questo modo si evita di gonfiare eccessivamente e inutilmente il manicotto. Lo sfigmomanometro presenta inoltre una funzione volta a rilevare i battiti cardiaci irregolari (le cosiddette aritmie), che possono influenzare i risultati di misurazione. Se si rileva un'aritmia, verrà visualizzata con il relativo simbolo sul display.

### Classificazione pressione sanguigna

sistolica mmHg	diastolica mmHg	Indicatore di pressione <b>AVG</b>
≥ 180	≥ 110	Forte ipertensione rosso
160 - 179	100 - 109	Media ipertensione arancione
140 - 159	90 - 99	Leggera ipertensione giallo
130 - 139	85 - 89	Leggermente elevata pressione verde
120 - 129	80 - 84	Pressione arteriosa normale verde
< 120	< 80	Pressione arteriosa ottimale verde

### AVVERTENZA

Una pressione troppo bassa rappresenta un rischio per la salute tanto quanto l'ipertensione! I capogiri possono causare situazioni pericolose (per es., sulle scale o nel traffico)!

### Influenza e valutazione delle misurazioni

Misurare più volte la propria pressione sanguigna, salvare i risultati e confrontarli. Non trarre conclusioni da un singolo risultato.

La pressione sanguigna dovrebbe sempre essere valutata da un medico che abbia anche familiarità con la storia medica del paziente. Se si utilizza l'apparecchio regolarmente e si registrano i valori per il proprio medico, è necessario informare il medico di volta in volta riguardo il decorso.

Quando si misura la pressione sanguigna, tenere presente che i valori giornalieri dipendono da molti fattori. Ad esempio, il fumo, il consumo di alcol, i farmaci e il lavoro fisico influenzano i valori misurati in diversi modi.

Misurare la pressione sanguigna prima dei pasti.

Prima di misurare la pressione sanguigna è necessario riposare per almeno 5-10 minuti.

Informare il medico nel caso in cui il valore sistolico o diastolico della misurazione appaia anomale (troppo alto o troppo basso) nonostante la corretta manipolazione dell'apparecchio e ciò si ripeta più volte. Ciò vale anche se in rari casi un battito irregolare o molto debole non consente misurazioni.

### Messa in servizio

#### Insettori/sostituzione delle batterie

Prima di poter utilizzare l'apparecchio, inserire le batterie fornite in dotazione. Sul lato inferiore dell'apparecchio si trova il coperchio del vano batterie **3**. Aprire e inserire le 4 batterie da 1,5 V, tipo AAA LR03, fornite in dotazione. Prestare attenzione alla corretta polarità (come indicato nel vano batterie). Richiudere il vano batterie. Sostituire le batterie se sul display compare il simbolo di sostituzione della batteria **AVG**, o se sul display **9** non viene visualizzato nulla dopo l'accensione dell'apparecchio.

### Impostazione

#### 1. Data e ora:

Premere il tasto **SET 7** ad apparecchio spento. Viene visual



## Medidor da tensão arterial BU 542 connect

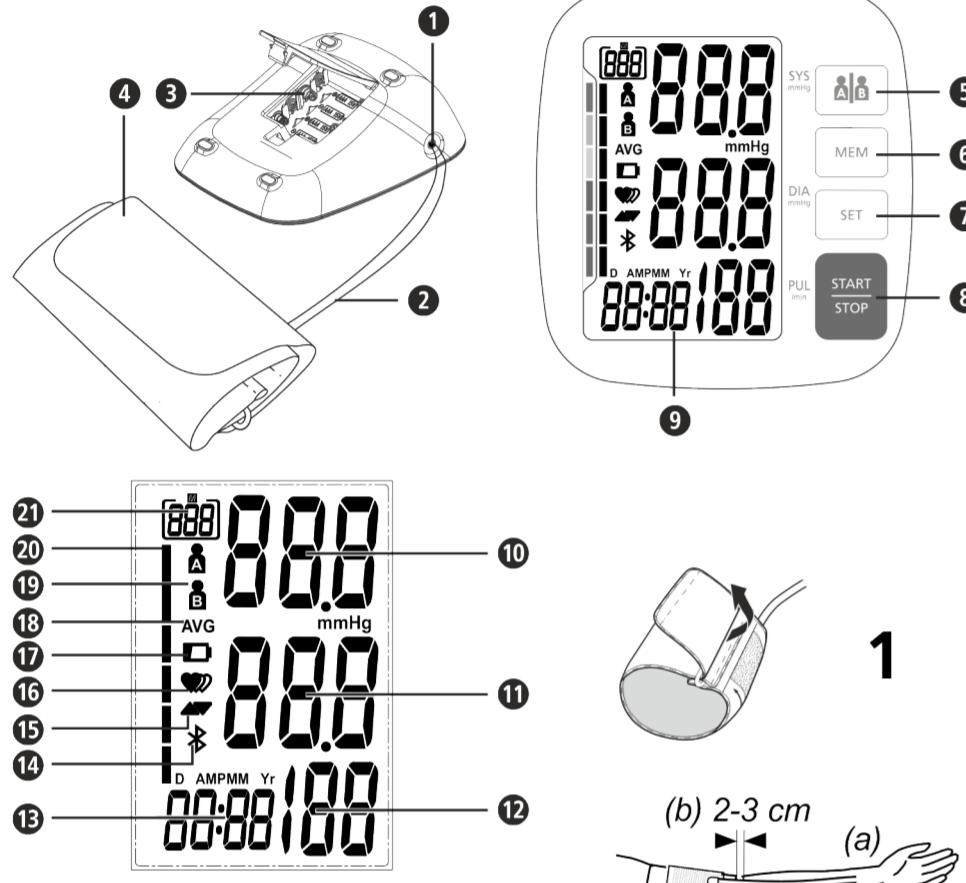


### Manual de instruções

Por favor ler cuidadosamente!

51184 BU542 03/2021 Ver. 2.0

#### PT Aparelho e indicação LCD



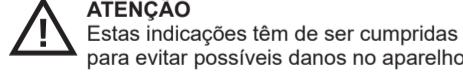
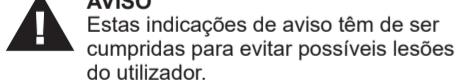
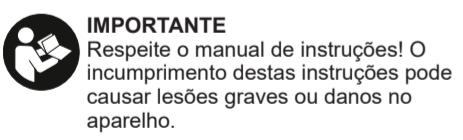
#### Utilização adequada

- Este medidor de tensão arterial eletrónico e totalmente automático destina-se à medição da pressão arterial em ambientes domésticos. Trata-se de um sistema de medição da tensão arterial não invasivo para a medição da pressão diastólica e sistólica e da pulsação em adultos mediante a tecnologia oscilométrica de uma braçadeira colocada no braço. A largura da braçadeira utilizada por este aparelho possui um limite entre 22 - 42 cm.
- O aparelho destina-se exclusivamente à utilização por adultos e em espaços interiores.

#### Contra-indicações

- O aparelho não é apropriado para medir a tensão arterial em crianças. Para a utilização em crianças mais velhas, consulte o seu médico.
- O aparelho não pode ser utilizado em mulheres grávidas ou pacientes com aparelhos electrónicos implantados (p. ex. pacemakers ou desfibriladores).

#### Descrição dos símbolos



Classificação do aparelho: Tipo BF

LOT Número de LOTE SN Número de série

Fabricante

Data de produção

€ 0297

## PT Instruções de segurança



Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior.  
Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.



O aparelho destina-se apenas ao uso em espaços interiores.

O aparelho deveria manter-se durante cerca de 30 minutos, antes da sua utilização, no ambiente em que vai ser usado, para se adaptar à temperatura ambiente. Utilize o aparelho apenas nas condições ambientais indicadas nas especificações técnicas.

• Se tiver questões a nível da saúde, consulte o seu médico antes da utilização.

• Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização.

• Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.

• O aparelho não pode ser utilizado para o controlo da frequência do pulso de um pacemaker.

• Perturbações do ritmo cardíaco ou arritmias causam um pulso irregular. Isto pode levar a dificuldades durante o registo do valor correto de medição em caso de medições com esfigmomanômetros (mediidores de tensão arterial) oscilométricos. Este aparelho está eletronicamente equipado de forma a detetar a ocorrência de arritmias e de assinalar essa situação através de um símbolo **10** no visor. Nesse caso, entre em contacto com o seu médico.

• O aparelho não deve ser utilizado em caso de alergia ao poliéster ou plásticos.

• Conforme acontece com todos os esfigmomanômetros oscilométricos, determinadas condições médicas podem causar resultados de medição imprecisos. Entre as quais incluem-se: Arritmias, baixa tensão arterial, perturbações vasculares, estados de choque, diabetes, gravidez, pré-eclâmpsia, etc. Por isso, fale com o seu médico, antes de utilizar o aparelho.

• Nunca coloque a braçadeira sobre pela ferida.

• Não meça a tensão arterial se estiverem a decorrer em simultâneo outras medições no mesmo membro, uma vez que estas podem ser perturbadas ou apresentar falhas.

• Se durante uma medição surgirem transtornos como, por exemplo, dores na parte superior do braço ou outras queixas, tome a seguinte contra-medida: Accione o botão **LIGAR/DESLIGAR** **1**, a fim de a braçadeira ser imediatamente desinflada. Desaperte a braçadeira e retire-a da parte superior do braço.

• Se, em casos raros e devido a uma anomalia, a braçadeira permanecer permanentemente insufiada durante a medição, deve ser imediatamente aberta. A pressão prolongada sobre o braço devido a pressão elevada da braçadeira (pressão da braçadeira > 300 mmHg ou pressão permanente > 15 mmHg durante mais de 3 min.) pode causar equimoses nos braços.

• Medições demasiado frequentes e simultâneas podem causar perturbações na circulação sanguínea e, consequentemente, ferimentos.

• Durante a utilização e armazenamento, atente para que o cabo e o tubo de ar sejam arrumados de forma a que não exista perigo de estrangulamento.

• Nunca dobre o tubo de ar durante a utilização, pois pode levar a ferimentos. Também não pode ser comprimido ou bloqueado de alguma outra forma.

• Não ligue o tubo de ar a outros sistemas médicos, visto que pode entrar ar nos sistemas intra-vasculares ou a pressão pode aumentar, o que pode resultar em danos graves.

• O aparelho não é indicado para uma monitorização constante da tensão arterial durante cirurgias ou tratamento de emergências médicas.

• O aparelho não é indicado para utilização durante o transporte de pacientes fora de uma unidade de saúde.

• O aparelho não pode ser utilizado em conjunto com equipamentos cirúrgicos.

• Não proceda a medidas terapêuticas com base nas medições de tensão realizadas por si. Nunca altere o doseamento do medicamento prescrito.

• O aparelho não pode ser operado nas medições de dispositivos emissores de forte radiação elétrica, como emissores de rádio ou telemóveis. Estes dispositivos podem comprometer o funcionamento (consultar «Compatibilidade electromagnética»).

• Não utilize o aparelho na proximidade de misturas anestésicas inflamáveis em contacto com o ar ou oxigénio.

• Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções como utilizar a máquina.

• Meça a sua tensão arterial antes das refeições.

• Deve descansar por pelo menos 5 a 10 minutos antes de medir a sua tensão arterial.

• Se, apesar do manuseio correto do aparelho, o valor sistólico ou diastólico da medição parecer-lhe incomum (muito alto ou muito baixo) e isso repetir-se várias vezes, informe o seu médico. Isto também aplica-se, em casos raros, a uma pulsão irregular ou muito fraca não permitir medições.

• Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e animais. A ingestão de peças pequenas, como material de embalagem, bateria, tampa do compartimento da bateria, etc. pode causar asfixia.

• Antes da utilização, certifique-se que o aparelho funciona e se encontra em perfeito estado. Durante a utilização, não realize manutenções ou reparações.

• Em caso de avarias não repare o aparelho, visto perder todos os direitos à garantia. Deixe fazer as reparações apenas por serviços técnicos autorizados.

• Proteja o aparelho da humidade. Se, contudo, alguma vez houver infiltração de líquidos no aparelho, retire imediatamente as pilhas e não deixe o aparelho ser novamente utilizado. Neste caso entre em contacto com o seu vendedor especializado ou informenos directamente. Para saber como nos contactar, consulte a página dos endereços.

• Utilize apenas acessórios e peças de substituição do fabricante. Caso contrário, podem ocorrer danos no aparelho ou danos corporais.

• Informe a **medisana**, caso ocorram comportamentos ou ocorrências inesperados.

• Se não utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado, remova as pilhas.

#### INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

• Não desmontar as pilhas!

• Substitua as pilhas quando o símbolo de pilha aparecer no visor.

• Remova imediatamente as pilhas gastas do compartimento das pilhas, pois podem vaziar e danificar o aparelho!

• Risco de vazamento. Evitar o contacto com a pele, os olhos e as mucosas!

• No caso de contacto com o ácido das pilhas, lave imediatamente as zonas afetadas com água limpa e abundante e consulte imediatamente um médico.

• No caso de ingestão de uma pilha, deve ser procurada ajuda médica imediata!

• Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo!

• Utilize apenas pilhas do mesmo tipo. Não utilize tipos diferentes ou pilhas novas e usadas em conjunto!

• Coloque as pilhas corretamente e tenha em atenção a polaridade!

• Mantenha as pilhas afastadas das crianças!

• Não recarregue as pilhas, não provoque um curto-circuito, não as lance para o fogo! **Existe perigo de explosão!**

• Nunca elimine pilhas e baterias usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias!

#### Aparelho e indicação LCD

- Ligaçao para tubo de ar
- Tubo de ar
- Compartimento da bateria (na traseira)
- Braçadeira
- Botão de memória do utilizador
- Botão „MEM“ (Memory/Memória)
- Botão „SET“ (Inserção)
- Botão Ligar/Desligar
- Visor LCD
- Indicação da tensão sistólica
- Hora / data
- Símbolo do Bluetooth®
- Símbolo de enchimento / esvaziamento de ar
- Indicador de frequência cardíaca / arritmia
- Bateria fraca
- Valor médio („AVG“)
- Memória do utilizador (A/B)
- Indicador da tensão arterial (verde – amarelo – laranja – vermelho)
- Indicador de memória

#### Material fornecido

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo.

O material fornecido é composto por:

- 1 Medidor de tensão arterial **medisana BU 542 connect**
- 1 braçadeira com tubo de ar
- 4 pilhas (tipo AAA LR03) de 1,5 V
- 1 manual de instruções e suplemento EMC

Caso detecte danos de transporte ou retire o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu distribuidor.

#### AVISO

**Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!**

#### Como funciona a medição?

O presente medidor de tensão arterial **medisana** é um aparelho projetado para medir a tensão arterial no antebraço. A medição ocorre através de um microprocessador - mesmo durante o processo de enchimento da braçadeira. O aparelho deteta as sistólicas e conclui a medição de forma mais rápida do que as medições convencionais. Com isso, evita-se uma pressão de inflação elevada desnecessária na braçadeira. O seu medidor de tensão arterial também dispõe de uma função para deteção de batimentos cardíacos irregulares (designada por arritmia), que podem influenciar os resultados da medição. Caso seja identificada uma arritmia, esta será indicada no visor com o símbolo correspondente.

#### Classificação da tensão arterial

sistólica mmHg	diastólica mmHg	Indicador da tensão arterial <b>10</b>
≥ 180	≥ 110	Hipertensão forte vermelho
160 - 179	100 - 109	Hipertensão média laranja
140 - 159	90 - 99	Hipertensão leve amarelo
130 - 139	85 - 89	Tensão ligeiramente elevada verde
120 - 129	80 - 84	Tensão normal verde
< 120	< 80	Tensão ideal verde

#### AVISO

**Uma tensão arterial demasiado baixa representa um risco de saúde, tal como a tensão arterial elevada! As torturas podem resultar em situações perigosas (p.ex. em escadas ou no trânsito)!**

#### Influência e avaliação das medições

- Meça a sua tensão várias vezes, guarde os resultados e compare-os. Não tire conclusões de um único resultado.
- A sua tensão arterial deve sempre ser avaliada por um médico, que também esteja familiarizado com o seu histórico médico. Se usa o aparelho regularmente e regista os valores para o seu médico, também deve informá-lo regularmente sobre a progressão.
- Não utilize o aparelho na proximidade de misturas anestésicas inflamáveis em contacto com o ar ou oxigénio.
- Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções como utilizar a máquina.
- Meça a sua tensão arterial antes das refeições.
- Deve descansar por pelo menos 5 a 10 minutos antes de medir a sua tensão arterial.
- Se, apesar do manuseio correto do aparelho, o valor sistólico ou diastólico da medição parecer-lhe incomum (muito alto ou muito baixo) e isso repetir-se várias vezes, informe o seu médico. Isto também aplica-se, em casos raros, a uma pulsão irregular ou muito fraca não permitir medições.

#### Colocação em funcionamento

##### Inserir/substituir as pilhas

Pode para utilizar o dispositivo, tem de colocar primeiro as pilhas juntamente fornecidas. No lado inferior do aparelho pode encontrar a tampa do compartimento das pilhas **1**. Abra-o e introduza 4 baterias de 1,5V fornecidas, tipo AAA LR03. Tenha em atenção a polaridade (conforme marcado no compartimento das pilhas). Feche novamente o compartimento de pilhas. Substitua as pilhas se o símbolo **10** aparecer no visor ou se nada aparecer no visor após o aparelho ser ligado.

#### Ajustes

##### 1. Data e hora:

Prima o botão **SET** **7** com o aparelho desligado. A hora é exibida. Prima e mantenha premida o botão **SET** **7** ate que comece a piscar o local para a introdução do ano. Prima o botão **MEM** **6** repetidamente até que apareça o ano desejado. Para confirmar o ano, prima o botão **SET** **7**. Depois chega à configuração do mês e do dia, ao formato das horas (12 ou 24 horas), assim como a hora e ao minuto. Ajuste os respetivos dados. Após a introdução dos dados, aparece no visor dOnE com os respetivos valores que foram indicados e o aparelho desliga-se.

##### 2. Configuração da memória do utilizador:

O medidor de tensão arterial de braço **medisana BU 542 connect** oferece a possibilidade de atribuir os valores medidos a duas memórias diferentes. Cada memória tem 250 lugares disponíveis. Ao pressionar a te



# medisana®

## Olkavarren verenpainemittari BU 542 connect



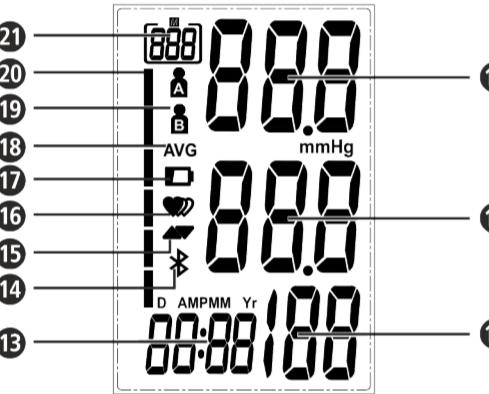
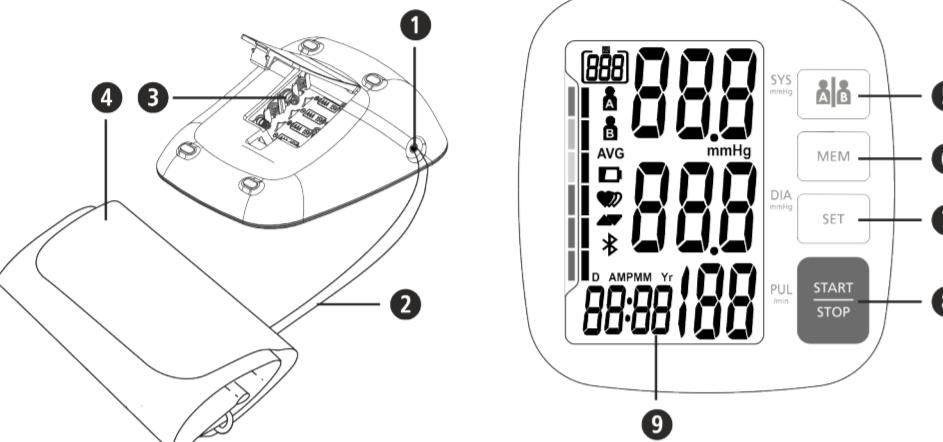
### Käyttöohje

Lue huolellisesti läpi!



51184 BU542 03/2021 Ver. 2.0

### FI Laite ja LCD-näyttö



### Määräysten mukainen käyttö

Tämä tärkeä määräysten mukainen käyttö on tarkoitettu verenpaineen mittauksissa. Kysyessä ollaan eli-invasiivinen oskilmetriestä teknikkaa olkaavatteen asetettavan mansetin ympäristöyn 22 - 42 cm.

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan aikuisten käytöön sisältöissä.

**Vastanotto**

Laite ei ole tarkoitettu lasten verenpaineen mittauksissa. Kysy lääkäritä, voiko käyttää sitä vanhemmilla lapsilla.

Laitteella ei saa mitata raskaana olevia naisia tai potilaita, joilla on istutettu sähköisät laitteita (esim. sydämenhallintatila tai defibrillatiori).

### Kuvan selitys

**TÄRKEÄÄ**  
Noudata käytööhetjä! Näiden ohjeiden noudata määritelmästä jättämisen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

**VAROITUS**  
Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käytäjän mahdollisen loukkaantumisen.

**HUOMIO**  
Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

**OHJE**  
Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käytöstä koskien.

Laiteluokitus: Typpi BF

**LOT** LOT-numero **SN** Sarjanumero

Laatija

Valmistuspäivämäärä

€ 0297

## FI Turvallisuusohjeita



Lue seuraavat käytööhjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säälytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käytööhje mukana.



- Laite on tarkoitettu ainoastaan sisältöissä tapahtuvaan yksityiseen käytöön.
- Mittari otetaan n. 30 minuuttua aikaisemmin tilaan, jossa sitä käytetään, jotta se ehtii mukautua huonelämpötilaan. Käytä laitetta ainoastaan teknisten tietojen mukaisessa olosuhteissa.
- Jos sinulla on terveyteen liittyviä kysymyksiä, keskustele lääkäriä kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Käytä laitetta ainoastaan sen tarkoituksen mukaan käytööhjettä noudattaa.
- Väärinkäytöllä johtuu takun raukeamiseen.
- Laitetta ei saa käyttää taidostimen synkkien tarkkuuden.
- Rytmihäiriöt eivät aiheuta epäsäännöllisen sykkeen. Tämä saattaa vaikuttaa joidenkin oskilmetriitten verenpainemittareiden mittaus-tarkkuuteen. Laitte on varustettu sähköisesti siten, että se tunnistaa ilmenevät rytmihäiriöt ja ilmoittaa ne näytölle ilmettävällä merkillä **10**. Ota tällöin yhteyttä lääkäriin.
- Älä käytä laitetta, jos olet allerginen polyesterille tai muoville.
- Tietynlaiset terveydelliset tilat saattavat aiheuttaa epäkatkoja mittaustuloksia kaikissa oskilmetriissä verenpainemittareissa. Naihin tulvukku muussa: sydämen rytmihäiriöt, matala verenpaine, verenkiertohämöröt, sokkitilit, diabetes, raskaus, raskausyritys jne. Keskustele näin ollen lääkäriä kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Älä kytä laitetta ainoastaan vaurioituneelle ihokodhalle.
- Älä mittaa verenpaineita, jos samasta ruumiinosasta tehdään samanaikaisesti muita mittauksia, koska ne voivat häirintää tai epäonnistua.
- Jos mittauksissa alkana esittäytyy epämääräinen oireita, esim. kipua olvarressa tai muita oireita, toimi seuraavasti: Tyhjennä mansetti välittömästi painamalla Käynnistys-/sammutsus painiketta **8**. Avaa mansetti ja ota se pois olvarresta.
- Mikäli laitettaan tulee harvinainen häiriö, jolloin mansetti pysyy mittauksissa aikaaan kokoajan tyytynytä, on se avattava heti. Kävisarven pitää rasitus mansetin korkealle paineelle (mansetin paine >300 mmHg tai jatkuva paine >15 mmHg yli 3 min.) voi aiheuttaa kävisarven mustelman.
- Liihan usein töistävät ja peräkkäiset mittaukset voivat aiheuttaa häiriötä verenkiertoon ja siten vammoja.
- Varmista käytön ja varastointiin aikana, että johto ja ilmaletku ovat niin, etteivät ne aiheuta kuristumisvaraa.
- Ilmaletku ei saa missään tapauksessa taittaa käytön aikana, sillä tästä saattaa aiheutua vammoja. Letku ei saa myöskään puristaa tai tukkia muilla tavoin.
- Älä ilmaletku muihin lääketieteellisiin järjestelmiin, sillä suonensiisain järjestelmiin voi tällöin menña ilmaa tai paine voisi kasvaa, mikä voi johtaa vakavia loukkaantumisia.
- Laitte ei soveltu jatkuvan verenpaineen seurantaan leikkauksen tai lääketieteellisen hätäpäätöksen hoitoon aikana.
- Laite ei soveltu käytettäväksi potilaskuljetuksen aikana terveyden-hoitolaitosten ulkopuolelle.
- Laitetta ei saa käyttää samanaikaisesti kirurgisten välineiden kanssa.
- Älä tee itseensä mittauksen vuoksi mitään terapeutisia toimenpiteitä. Määrittyneiden lääkkeiden annostelua ei saa koskaan suorittaa.
- Laitetta ei saa käyttää läheillä laitetta, joka lähettää voimakasta sähköistä sateilyä, kuten esim. radiolähettiläimet tai matkapuhelimet. Radiolähettiläimet tai matkapuhelimet. Tämä voi vaikuttaa toimintaan (katso "Sähkömagneettinen yhteensopivuus").
- Älä käytä laitetta läheillä anestesiaseoksia, jotka voivat sytyttää ilman tai hapen vaikuttavuuden.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitus antaa sellaisten henkilöiden käytöön, joilla on fysiologisia tai psykologisia ongelmaa tai joiden kokemuksia ja/tai tieto ei riitä laitteen käytöön, ellei heitä valvoa heidän turvalisuudestaan vastaava henkilö tai henkilö kertoo heille laitteen käytöstä.
- Älä verenpaineimittari on tarkoitetu aikuisille. Laitetta ei saa käyttää imeväiskäisille tai lapsille. Keskustele lääkärin kanssa, jos haluat käyttää laitetta nuorelle.
- Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta. Pienten osien, kuten pakkausmateriaalien, pariston, paristokotelon kannen jne., nielemisen voi aiheuttaa tuhkimisen.
- Varmista ennen käytöä, että laite toimii ja on moitteettomassa kunnossa. Älä tee käytön aikana huolto- tai kunnossapitoitusta.
- Häiriötäpauksissa laitetta ei saa korjata itse, koska silloin kaikki takuu raukeavat. Korjausken on teetettävä valtuutettuun huoltoryhtiössä.
- Suojaa laite kosteudelta. Jos laitteenessa kaikessa huolimatta pääsee vettä, on paristoristot irrotettava välittömästi eläkä laitetta saa enää käyttää. On yhteys laitteen myyjään tai solta suoraan Medisanan numeroon. Yhteystiedot löytyvät tämän käytööhjeen osoitteesta.
- Käytä vain valmistajan alkuperäisistä lisä- ja varasosiista, sillä muuten seurauskena voi olla laite- tai henkilövahinkoja.
- Ota yhteyttä **medisanaan**, mikäli laite toimii odottamattomalla tavalla.
- Poista paristoristot, jos et käytä ladattaa pidempiin aikoihin.

### PARISTOJEN TURVALLISUUSOHJEITA

- Älä pura paristoristot!
- Kun näytöllä näkyi paristoristotunnus, vaihda paristoristot uusin.
- Poista heikko paristoristot paristolokerosta viipyttämällä, koska ne voivat vuotua ja vahingoittaa laitetta!
- Väältä kosketusta ihmisen silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joutut kosketukseen paristoristojen hapon kanssa, huuhtele alue välittömästi runsaalla määrällä puhdistusta vettä ja hakeudu heti lääkärin hoitoon!
- Jos paristoristot on nietylty, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon!
- Vaihda aina kaikki paristoristot samalla kertaa!
- Käytä ainoastaan samantyyppisiä paristoristojia, älä käytä erilaisia paristoristotyypejä tai käytettyjä ja uusia paristoristojahdessa!
- Aseta paristoristot, huomioi napauksia!
- Pidä paristoristot poissa lasten ulottuvilta!
- Paristoristot ei saa ladata uudestaan, ei oikosulkea, ei heittää tuleen! **On olemassa räjähdyssyntä!**
- Lian löysä tai avoin mansetti vääristää mittaustuloksia.
- Jos mittauksissa tehdään useita peräkkäin, olvarvarren veri voi pakkautua, mikä voi vääristää tuloksia. Peräkkäiset verenpaineen mittaukset suositellaan otettavaksi 3 minuutin välein tai sen jälkeen, kun kävisarvi on pidetty ylhällä sitten, että pakkautunut veri pääsee jälleen kiertämään!

### Laite ja LCD-näyttö

- Ilmaletku **1** ilmaletku **2** paristolokeri (kääntöpuolella)
- Mansetti **3** käytäjän muistipaikkapainike **4** „MEM“-painike (Memory/muistipaikka) **5** „SET“-painike (tietojen syöttö) **6** ALOITUS-/LOPETUS-painike **7** LCD-näyttö **8** yläpaineen näyttö **9** alapaineen näyttö
- Pulsin tiedynäytö **10** kellonaika/päivämäärä **11** Bluetooth®-merkki **12** käyttyö-/tyhjennysmerkki **13** syke-/rytmihäiriönäyttö **14** heikot paristoristot **15** keskiarvo („AVG“) **16** käytäjämuisti (A/B) **17** verenpaineen ilmaisin (vihreä - keltainen - oranssi - punainen) **18** muistinäyttö

### Toimituskokonaisuus

Tarkasta ensin, onko laitteessa kaikki osat. Toimituskokonaisuuteen kuuluu:

- 1** medisana verenpaineimittari **BU 542 connect**
- 1** ilmaletkuvarustettu mansetti
- 4** paristoristot (tyyppi AAA, LR03) 1,5V
- 1** käytööhje ja liite sähkömagneettista säteilystä

Jos huomaat kuljetusvaarioita purkaessasi laitetta pakkauksesta, ota välittömästi yhteyttä kauppiasasi.

### VAROITUS

**VAROITUS**  
Huolehdi siitä, etteivät pakausmuovit joudu lasten käsiin.  
On olemassa tukeutumisvara!

### Miten mittaus tapahtuu?

Tämä **medisana**-verenpaineimittari on laite, joka on tarkoitettu verenpaineen mittauksiin käsivarreilla. Mittaus suoritetaan mikroprosessorilla jo mansetin täyttyessä. Laitte tunnistaa systolisen verenpaineen nopeammin ja lopettaa mittauksen aikaisemmin kuin perinteinen mittaus.

Nämä esitettävät mansetin tarpeellisen suuren täytöspaineen. Lisäksi verenpaine-tilanteissa on toiminto, jolla tunnistetaan epäsäännölliset sydämenlyönnit (nk. rytmihäiriöt), jotka voivat vaikuttaa mittaustuloksia.

Mikäli rytmihäiriö tunnistetaan, ilmoitetaan se näytöllä siitä kertovalla tunnusella.

### Verenpaineulokitus

systolininen mmHg	diastolininen mmHg	Verenpaineen ilmaisin <b>10</b>
≥ 180	≥ 110	huomattavan kohonnut verenpaine punainen
160 - 179	100 - 109	kohdalaisesti kohonnut verenpaine oranssi
140 - 159	90 - 99	lievästi kohonnut verenpaine keltainen
130 - 139	85 - 89	hieman kohonnut verenpaine vihreä
120 - 129	80 - 84	Normaali verenpaine vihreä
< 120	< 80	Optimaalinen verenpaine vihreä

### VAROITUS

**VAROITUS**  
Lian alhainen verenpaine on yhtä lailla terveysriski kuin liian korkeala verenpaine! Huimauskohtaukset saattavat aiheuttaa vaarallisia tilanteita (esim. portoissa tai liikenteessä)!  
Mittauksen vaikuttavat tekijät ja arviointi

- Mittaa verenpaine moneen kertaan, tallenna niiden tulokset ja vertaa niitä toisensa kanssa. Älä tee johtopäätöksi yhdestä mittauksustesta.
- Verenpaineavot tulisi aina avioida sellaisena lääkärin toimesta, joka tuntee myös muut terveydelliset tilat. Mikäli käytät laitetta säännöllisesti ja tallennat arvit lääkärilei varten, tulisi sinun aika ajoin tiedottaa mittaustulokset lääkärille.
- Huomioi verenpaineita mitattessasi, että pääivityiset arvot ovat useista eri tekijöistä riippuvaisia. Tupakoointi, alkoholi, lääkkeet ja ruumillinen työ vaikuttavat mittaustuloksini eri tavoin.
- Mittaa verenpaineen mittauksia sinun tulisi levätyä vähintään 5 – 10 minuuttia.
- Mikäli systoliset tai diastoliset arvot vaikuttavat epätavalisilla laitteen oikeasta käytöstä riippuvaisesti (liian korkeat tai alhainen arvo), ja tämä toisistaan moneen kertaan, tällöin laitteen käytössä on välttämistä.
- Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta. Pienten osien, kuten pakkausmateriaalien, pariston, paristokotelon kannen jne., nielemisen voi aiheuttaa tuhkimisen.
- Varmista ennen käytöä, että laite toimii ja on moitteettomassa kunnossa. Älä tee käytön aikana huolto- tai kunnossapitoitusta.
- Häiriötäpauksissa laitetta ei saa korjata itse, koska silloin kaikki takuu raukeavat. Korjausken on teetettävä valtuutettuun huoltoryhtiössä.
- Suojaa laite kosteudelta. Jos laitteenessa kaikessa huolimatta pääsee vettä, on paristoristot irrotettava välittömästi eläkä laitetta saa enää käyttää. On yhteys paristoristojen kosteudeltaan.
- Käytä ainoastaan samantyyppisiä paristoristojia, älä käytä erilaisia paristoristotyypejä tai käytettyjä ja uusia paristoristojahdessa!
- Aseta paristoristot, huomioi napauksia!
- Pidä paristoristot poissa lasten ulottuvilta!
- Paristoristot ei saa ladata uudestaan, ei oikosulkea, ei heittää tuleen! **On olemassa räjähdyssyntä!**
- Lian löysä tai avoin mansetti vääristää mittaustuloksia.
- Jos mittauksissa tehdään useita peräkkäin, olvarvarren veri voi pakkautua, mikä voi vääristää tuloksia. Peräkkäiset verenpaineen mittaukset suositellaan otettavaksi 3 minuutin välein tai sen jälkeen, kun kävisarvi on pidetty ylhällä sitten, että pakkautunut veri pääsee jälleen kiertämään!

### Mittauksen vaikuttavat tekijät ja arviointi

- Mittaa verenpaineen moneen kertaan, tallenna niiden tulokset ja vertaa niitä toisensa kanssa. Älä tee johtopäätöksi yhdestä mittauksustesta.

Verenpaineavot tulisi aina avioida sellaisena lääkärin toimesta, joka tuntee myös muut terveydelliset tilat. Mikäli käytät laitetta säännöllisesti ja tallennat arvit lääkärilei varten, tulisi sinun aika ajoin tiedottaa mittauksen lääkärille.

Huomioi verenpaineita mitattessasi, että pääivityiset arvot ovat useista eri tekijöistä riippuvaisia. Tupakoointi, alkoholi, lääkkeet ja ruumillinen työ vaikuttavat mittaustuloksini eri tavoin.

Mittaa verenpaineen mittauksia sinun

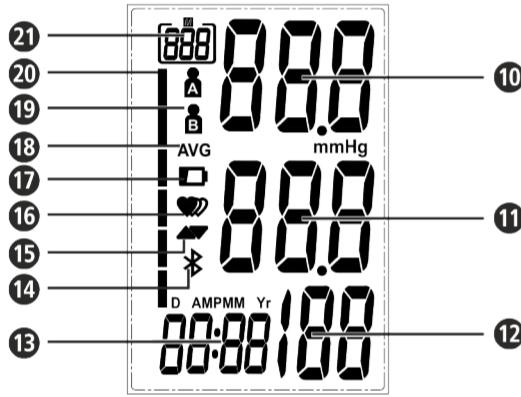
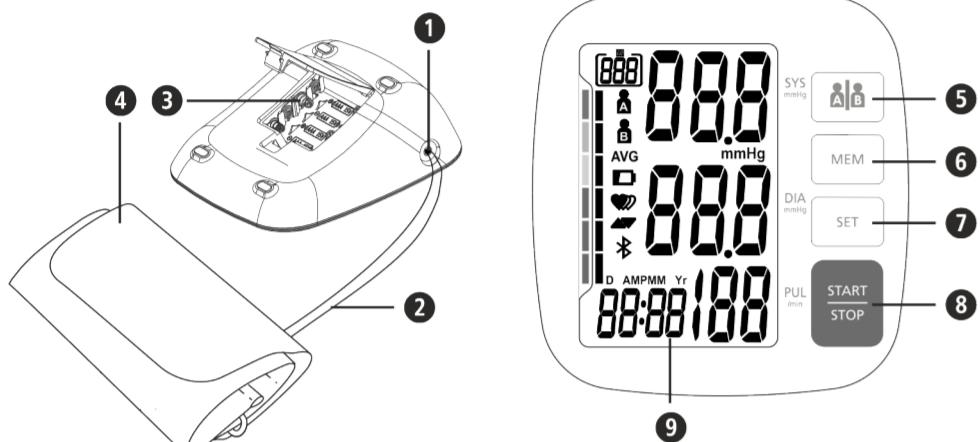


## Blodtrycksmätare BU 542 connect



### Bruksanvisning Läses nogal!

#### SE Apparaten och LCD-displayen



#### Ändamålsenlig användning

- Denna helautomatiska blodtrycksmätare är avsedd för att läsa av blodtrycket i hemmet. Det handlar om ett ick-invasivt system för blodtrycksmätning, där det diastoliska och systoliska blodtrycket, samt puls mäts på vuxna. Den mäts med hjälp av oscilometrisk teknik som sitter i manscheten som sätts på överarmen. Omfåget på denna manschett kan ställas in på mellan 22 och 42 cm.
- Apparaten är endast avsedd för användning av vuxna inomhus.

#### Kontraindikationer

- Apparaten är inte avsedd att användas för mätning av barns blodtryck. Fråga läkaren angående användning hos äldre barn.
- Apparaten får inte användas på gravida kvinnor och patienter med implanterade, elektroniska apparater (t.ex. pacemakers eller defibrillatorer).

#### Teckenförklaring

**VIKTIGT**  
Följ bruksanvisningen! Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.

**VARNING**  
Varngestexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.

**OBSERVERA**  
De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.

**ANVISNING**  
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.

**Apparatklass: typ BF**

**LOT** LOT-nummer **SN** Serienummer

**Tillverkare**

**Tillverkningsdatum**

**€0297**

## SE Säkerhetsanvisningar



Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.



Apparaten är endast avsedd för privat bruk inomhus.

Apparaten bör befina sig i användningsområdet i ca 30 minuter före användningen så att den anpassas till rumstemperaturen. Använd endast apparaten under omgivningsförhållanden som anges i tekniska data.

Rådgör med din läkare före användningen om du är osäker.

Använd endast apparaten för avsett ändamål och på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen.

Garantin upphör att gälla om apparaten används för andra ändamål än de som anges här.

Apparaten får inte användas för att kontrollera hjärtfrekvensen hos en pacemaker.

Hjärttrymrubningar eller arytmier orsakar en oregelbunden puls. Detta kan visras svårigheter att registrera korrekt mätvärde vid mätningar med oscilometrisk blodtrycksmätare. Den här apparaten är elektroniskt så utrustad att den detekterar eventuella arytmier och visar detta med en symbol **⌚** i displayen. Kontakta ditt läkare.

När det finns allergier mot polyester resp. plaster ska apparaten inte användas.

Som med alla oscilometriska blodtrycksmätare kan vissa medicinska förhållanden leda till felaktiga mätresultat. Till dessa räknas bland andra: hjärttrymrubningar, lågt blodtryck, cirkulationsrubningar, chockstillstånd, diabetes, graviditet, preeklampia etc. Samråd därför med din läkare innan du använder apparaten.

Lägg aldrig på manschetten på skadade hudavsnitt.

Mät inte blodtrycket när det samtidigt utförs andra mätningar på samma kroppsdel eftersom de då kan störas el. kanske inte fungerar.

Om Ni skulle känna obehag under pågående mätning, t.ex. smärta i överarmen eller andra besvär, agera då enligt följande: Tryck in START/STOP knappen **⑧** för att släppa ut luften ur manscheten. Lossa manscheten och tag av den från överarmen.

Om en felaktion i sällsynt fall skulle göra att manschetten förblir uppumpad hela tiden under mätningen så måste den öppnas direkt. Förlängd belastning av armen genom ett för högt tryck i manscheten (manschettryck >300 mmHg eller ett permanent tryck >15 mmHg under 3 min.) kan leda till en ekkhymos hos armen.

Mätningar som sker för ofta och i föjd kan leda till störningar i blodcirkulationen och därmed till skador.

Vid användning och förvaring är det viktigt att se till att kabeln och luftslangen dras på sådant sätt att de inte utgör en stryprisk.

Böj aldrig luftslangen under användning, eftersom det kan leda till personskador. Den får inte heller tryckas ihop eller blockeras på något annat sätt.

Forbind inte luftslangen med andra medicinska system eftersom luft då ev. hamnar i intravaskulära system eller trycket skulle kunna öka vilket kan leda till allvarliga skador.

Apparaten är inte lämplig till en permanent övervakning av blodtrycket under operationer eller till behandling av medicinska akutfall.

Apparaten är inte lämplig för användning under patienttransport utanför en sjukvårdsinrättning.

Apparaten kan inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.

Vrida aldrig självt några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

Apparaten är inte lämplig till en permanent övervakning av blodtrycket under operationer eller till behandling av medicinska akutfall.

Apparaten är inte lämplig för användning under patienttransport utanför en sjukvårdsinrättning.

Apparaten kan inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.

Vrida aldrig självt några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

Apparaten är inte lämplig till en permanent övervakning av blodtrycket under operationer eller till behandling av medicinska akutfall.

Apparaten är inte lämplig för användning under patienttransport utanför en sjukvårdsinrättning.

Apparaten kan inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.

Vrida aldrig självt några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

Apparaten är inte lämplig till en permanent övervakning av blodtrycket under operationer eller till behandling av medicinska akutfall.

Apparaten är inte lämplig för användning under patienttransport utanför en sjukvårdsinrättning.

Apparaten kan inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.

Vrida aldrig självt några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

Apparaten är inte lämplig till en permanent övervakning av blodtrycket under operationer eller till behandling av medicinska akutfall.

Apparaten är inte lämplig för användning under patienttransport utanför en sjukvårdsinrättning.

Apparaten kan inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.

Vrida aldrig självt några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

Apparaten är inte lämplig till en permanent övervakning av blodtrycket under operationer eller till behandling av medicinska akutfall.

Apparaten är inte lämplig för användning under patienttransport utanför en sjukvårdsinrättning.

Apparaten kan inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.

Vrida aldrig självt några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

Apparaten är inte lämplig till en permanent övervakning av blodtrycket under operationer eller till behandling av medicinska akutfall.

Apparaten är inte lämplig för användning under patienttransport utanför en sjukvårdsinrättning.

Apparaten kan inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.

Vrida aldrig självt några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

Apparaten är inte lämplig till en permanent övervakning av blodtrycket under operationer eller till behandling av medicinska akutfall.

Apparaten är inte lämplig för användning under patienttransport utanför en sjukvårdsinrättning.

Apparaten kan inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.

Vrida aldrig självt några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

Apparaten är inte lämplig till en permanent övervakning av blodtrycket under operationer eller till behandling av medicinska akutfall.

Apparaten är inte lämplig för användning under patienttransport utanför en sjukvårdsinrättning.

Apparaten kan inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.

Vrida aldrig självt några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

Apparaten är inte lämplig till en permanent övervakning av blodtrycket under operationer eller till behandling av medicinska akutfall.

Apparaten är inte lämplig för användning under patienttransport utanför en sjukvårdsinrättning.

Apparaten kan inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.

Vrida aldrig självt några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

Apparaten är inte lämplig till en permanent övervakning av blodtrycket under operationer eller till behandling av medicinska akutfall.

Apparaten är inte lämplig för användning under patienttransport utanför en sjukvårdsinrättning.

Apparaten kan inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.

Vrida aldrig självt några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

Apparaten är inte lämplig till en permanent övervakning av blodtrycket under operationer eller till behandling av medicinska akutfall.

Apparaten är inte lämplig för användning under patienttransport utanför en sjukvårdsinrättning.

Apparaten kan inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.

Vrida aldrig självt några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

Apparaten är inte lämplig till en permanent övervakning av blodtrycket under operationer eller till behandling av medicinska akutfall.

Apparaten är inte lämplig för användning under patienttransport utanför en sjukvårdsinrättning.

Apparaten kan inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.

Vrida aldrig självt några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

Apparaten är inte lämplig till en permanent övervakning av blodtrycket under operationer eller till behandling av medicinska akutfall.

Apparaten är inte lämplig för användning under patienttransport utanför en sjukvårdsinrättning.

Apparaten kan inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.

Vrida aldrig självt några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

Apparaten är inte lämplig till en permanent övervakning av blodtrycket under operationer eller till behandling av medicinska akutfall.

Apparaten är inte lämplig för användning under patienttransport utanför en sjukvårdsinrättning.

Apparaten kan inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.

Vrida aldrig självt några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

Apparaten är inte lämplig till en permanent övervakning av blodtrycket under operationer eller till behandling av medicinska akutfall.

Apparaten är inte lämplig för användning under patienttransport utanför en sjukvårdsinrättning.

Apparaten kan inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.

Vrida aldrig självt några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

Apparaten är inte lämplig till en permanent övervakning av blodtrycket under operationer eller till behandling av medicinska akutfall.

Apparaten är inte lämplig för användning under patienttransport utanför en sjukvårdsinrättning.

Apparaten kan inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.

Vrida aldrig självt några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

Apparaten är inte lämplig till en permanent övervakning av blodtrycket under operationer eller till behandling av medicinska akutfall.

Apparaten är inte lämplig för användning under patienttransport utanför en sjukvårdsinrättning.

Apparaten kan inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.

Vrida aldrig självt några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

Apparaten är inte lämplig till en permanent övervakning av blodtrycket under operationer eller till behandling av medicinska akutfall.

Apparaten är inte lämplig för användning under patienttransport utanför en sjukvårdsinrättning.

Apparaten kan inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.

Vrida aldrig självt några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

</

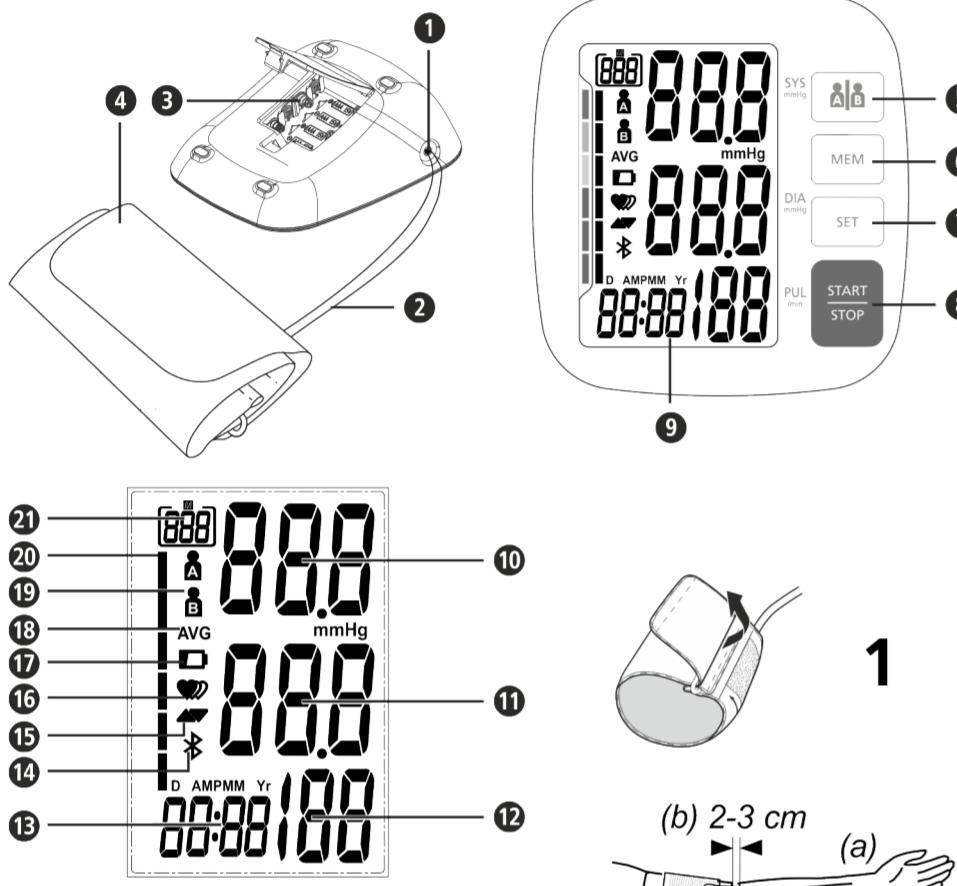


## Blodtryksmåler BU 542 connect



### Brugsanvisning Læs venligst omhyggeligt!

#### DK Apparat og LCD-display



#### Tilsigted brug

- Denne fuldautomatiske elektroniske blodtryksmåler er beregnet til måling af blodtryk hjemme hos brugeren. Der er tale om et ikke-invasivt blodtryksmålesystem til måling af det diastoliske og systoliske blodtryk og puls på voksne ved hjælp af den oscilometriske metode. Til dette formål anvendes en manchet, der skal lægges om overarmen. Manchetten omfang er begrænset til 22 – 42 cm.
- Apparatet er udelukkende tiltænkt anvendelse af voksne patienter og inden døre.

#### Kontraindikationer

- Apparatet egner sig ikke til blodtryksmåling på børn. Spørg din læge, hvis du ønsker at bruge apparatet på ældre børn.
- Apparatet må ikke anvendes af gravide kvinder og patienter med elektroniske implantater (f.eks. pacemaker eller defibrillator).

#### Tegnforklaring

**VIGTIGT!**  
Manglerne overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

**ADVARSEL**  
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.

**BEMÆRK**  
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

**BEMÆRK**  
Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.

**Enhedsklassificering:** Type BF

**LOT** LOT-nummer    **SN** Serie-nummer

**Producent**

**Produktionsdato**

## DK Sikkerhedsanvisninger



Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem inden du tager apparatet i brug, især sikkerhedsanvisningerne, og gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.



• Apparatet er udelukkende tiltænkt privat brug inden døre.

• Apparatet skal opbevares i anvendelsesomgivelserne i ca. 30 minutter inden i brug, så det kan tilpasse sig rumtemperaturen. Anvend kun apparatet under driftstilhængelserne angivet i de tekniske data.

• Hvis du har helbredsmaße betenkneligheder, bedes du spørge din læge til råds inden du tager apparatet i brug.

• Brug kun apparatet i henhold til formålet beskrevet i brugsanvisningen.

• Ved formålstiltrig anvendelse bortfalder garantien.

• Apparatet må ikke bruges til at kontrollere en pacemakers hjertefrekvens.

• Hjertetrymforsyrelser eller arytmier forårsager en uregelmæssig puls. Ved malminger med oscilometriske blodtryksmålede kan arytmier gøre det vanskeligt at registrere den korrekte måleværdi. Nærværende apparat er designet på en måde, så det registrerer eventuelle arytmier og viser med symbolet **10** på displayet. Kontakt i så fald din læge.

• Ved kendt allergi imod polyester hhv. kunststof må apparatet ikke anvendes.

• Som ved alle oscilometriske blodtryksmålede kan bestemme medicinske forhold føre til upræcise malminger. Det gælder bl.a.: Hjertetrymforsyrelser, svagt blodtryk, forstyrrelser i blodgennemstrømmingen, choktilstande, diabetes, graviditet, svangerskabsforgiftning osv. Kontakt derfor din læge, før du bruger apparatet.

• Laag aldrig manchetten på beskadigede hudområder. • Mål ikke blodtrykket, hvis der samtidig foretages andre malminger på samme kropsdelen, da dette kan forstyrre de enkelte malminger.

• Hvis der opstår ubehag under malminger som f.eks. smerte i overarmen eller andre problemer, skal du trykke på START-/STOP-tasten **8** for straks at lukke luften ud af manchetten. Nu løsner du manchetten og fjerner den fra overarmen.

• Skulle der i sjældne tilfælde opstå en fejl funktion så manchetten forbliver permanent i oppumpet tilstand, skal den straks åbnes. Forlængt belastning af armen grundet et for højt tryk i manchetten (manchettryk >300 mmHg eller et permanent tryk på >15 mmHg over 3 min.) kan udlöse en ekkomysse på armen.

• Hvis blodtrykket måles for mange gange i træk, kan der opstå forstyrrelser i blodcirkulationen med personskaade til følge.

• I forbindelse med anvendelse og opbevaring skal du sørge for at anbringe kabel og luftslangen, så de ikke udgør en kvællningsrisiko.

• Buq aldrig luftslangen sammen under anvendelsen, da dette kan medføre personskaade. Luftslangen må heller aldrig anvendes i sammenfoldet tilstand eller hvis den på anden måde er blokeret.

• Forbind aldrig luftslangen med andre medicinske systemer, da der derved er risiko for luftførsel til intravaskulære systemer eller øget tryk, hvilket kan medføre alvorlig personskaade.

• Apparatet egnar sig ikke til konstant overvågning af blodtrykket under operation eller behandling af medicinske nødstiflæde.

• Apparatet egnar sig ikke til anvendelse under patienttransport uden for sygehusregi.

• Dette apparat kan ikke anvendes sammen med kirurgisk udstyr.

• Traf ikke nogen terapeutiske foranstaltninger på grundlag af selvdørførte malminger. Du må aldrig selv ændre doseringen af lægeordineret medicin!

• Apparatet må ikke anvendes i nærheden af apparater som afgiver kraftig elektrisk stråling, f.eks. radiosender, mikrobølgeovne eller mobiltelefoner. Dette kan påvirke funktioneliteten (se „Elektromagnetisk kompatibilitet“).

• Apparatet må ikke anvendes i nærheden af brændbare stoffer, herunder brændbare anæstesiemedler.

• Dette apparat ikke tiltænkt brug af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, med mindre personen ansvarlig for de pågældende personers sikkerhed overvåger eller instruerer dem i brugen af apparatet.

• Denne blodtryksmåler er beregnet til voksne. Det er ikke tilladt at bruge apparatet på babyer og børn. Spørg din læge til råds, hvis du ønsker at bruge den på større børn og unge.

• Apparatet skal holdes uden for børn og kæledyrs rækkevidde. Ved slugning af smådele som emballagemateriale, batterier, batteridæksele osv. er der risiko for kvælling.

• Inden apparatet tages i brug skal du sikre dig, at det fungerer korrekt og befinner sig i en fejlfri tilstand. Der må ikke udføres vedligeholdelses- eller reparationsopgaver under anvendelsen.

• Ved fejlfæjl må ikke selvfølgelig reparere apparatet. Reparationer må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.

• Beskyt apparatet mod fugt. Hvis der alligevel trænger væske ind i apparatet, skal batteriene straks tages ud og brugen indstilles. Kontakt straks din forhandler, eller henvend dig direkte til os.

• Brug altid kun originale reservedele og tilbehør fra producenten, da der ellers kan opstå person- eller materialskader.

• Du bedes informere **medisana**, hvis apparatet opfører sig uventet eller leverer uventede resultater.

• Fjern batterierne, hvis apparatet tages ud af drift i længere tid.

#### SIKKERHEDSANVISNINGER VEDRØRENDE BATTERIER

• Skil ikke batterierne ad!

• Udskift batterierne, når batterisymbolet vises på displayet.

• Svage batterier skal omgående tages ud af batterirummet, da de kan lække og derved beskadige apparatet!

• Forhøjet lækkagefare, undgå kontakt med hud, øjne og slimhud! Ved kontakt med batterisymelet skal de berørte steder straks skydes med rigelige mængder rent vand. Søg omgående lægehjælp!

• Hvis et batteri bliver slugt, skal du straks søge lægehjælp!

• Udskift altid alle batterierne samtidigt!

• Isæt kun batterier af samme type, anvend ikke batterier af forskellige typer eller nye og brugte batterier sammen!

• Anbring batterierne korrekt, vær opmærksom på at vende polerne rigtigt!

• Opbevar batterierne utilgængeligt for børn!

• Batterierne må ikke genoplades, kortsluttes eller smides ind i ild!

• Eksplosionsfare!

• Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldssorteringens battericontainer eller i en batterispand hos forhandleren!

#### Apparat og LCD-display

- Indgang til luftslange
- luftslange
- batterirum (på bagsiden)
- manchet
- gemt bruger-knap
- .MEM"- knap (memory / hukommelse)
- „SET"- knap (indstilling)
- LCD - display
- vismning af systolisk tryk
- vismning af diastolisk tryk
- vismning af pulsfrekvens
- klokkesæt/dato
- Bluetooth® - Symbolet
- symbol for luft ind/ud af manchetten
- vismning af puls-/arytmie
- svage batterier
- gennemsnitsværdi (AVG)
- gemt bruger (A/B)
- blodtryksindikator (grøn - gul - orange - rød)
- vismning af gemte malminger

#### Leveringsomfang

Kontroller først, om apparatet er fuldstændigt.

Leveringen omfatter:

- 1 **medisana** blodtryksmåler BU 542 connect
- 1 manchet med luftslange
- 4 batterier (type AAA, LR03) 1,5V
- 1 brugsanvisning og EMV-dokumentation

Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

#### ADVARSEL

**Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde!**  
**Risiko for kvælling!**

#### Hvordan fungerer malmingen?

Denne **medisana** blodtryksmåler er beregnet til blodtryksmåling på overarmen. Malmingen udføres gennem en mikroprocessor - dette sker allerede under oppumpningen af manchetten. Apparatet genkender hurtigt den systoliske værdi, og afslutter malmingen hurtigere end ved normale blodtryksmålinger. Derved undgås et unødig højt pumpetryk i manchetten. Herudover er din blodtryksmåler udstyret med en funktion til genkendelse af uregelmæssig hjertetrymme (såkaldt arytmie), som kan påvirke malmesultaterne. Hvis der påvises en sådan arytmie, vises dette på displayet med det dertilhørende symbol.

#### Blodtryksklassificering

systolisk mmHg	diastolisk mmHg	Blodtryksindikator
≥ 180	≥ 110	<b>stærkt forhøjet blodtryk</b> rød
160 - 179	100 - 109	<b>midlertidigt forhøjet blodtryk</b> orange
140 - 159	90 - 99	<b>noget forhøjet blodtryk</b> gul
130 - 139	85 - 89	<b>let forhøjet blodtryk</b> grøn
120 - 129	80 - 84	<b>normalt blodtryk</b> grøn
< 120	< 80	<b>optimalt blodtryk</b> grøn

#### ADVARSEL

**Et for lavt blodtryk udgør ligeledes en sundhedsrisiko! Svimmelhedsdannelse kan medføre farlige situationer (f.eks. på trappe eller i trafikken)!**

#### Påvirkning og analyse af malminger

- Mål dit blodtryk flere gange, gem resultaterne, og sammenligne dem efterfølgende med hinanden. Drag ikke nogen konklusioner ud fra et enkelt resultat alene.
- Dine blodtryksværdier skal altid bedømmes af en læge, som også kender din medicinske historie. Hvis du bruger dit apparat regelmæssigt og registrerer værdierne til brug for din læge, bør du ligeledes informere din læge om udviklingen fra tid til anden.

Ifm. blodtryksmålerne bør du være opmærksom på, at de daglige værdier afhænger af mange faktorer. Rygning, alkoholindtag, medicin og kropsligt arbejde påvirker malmesværdierne på forskellige måder.

Mål dit blodtryk for måltiderne.

Før du mäter dit blodtryk, bør du hvile dig mindst 5-10 minutter.

Hvis den systoliske eller diastoliske værdi forekommer dig udsædvanlig (for høj eller for lav) trods korrekt håndtering af apparatet, og hvis dette gentager sig flere gange, skal du informere din læge. Dette gælder også i de sjældne tilfælde, hvor en uregelmæssig eller meget svag puls umuliggør maling.

#### Ibrugtagning

##### Iætning/udskiftning af batterier

Inden apparatet tages i brug skal du sikre dig, at det fungerer korrekt og befinner sig i en fejlfri tilstand. Der må ikke udføres vedligeholdelses- eller reparationsopgaver under anvendelsen.

Ved fejlfæjl må ikke selvfølgelig reparere apparatet. Reparationer må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.

• Beskyt apparatet mod fugt. Hvis der alligevel trænger væske ind i apparatet, skal batteriene straks tages ud og brugen indstilles. Kontakt straks din forhandler, eller henvend dig direkte til os.

• Brug altid kun originale reservedele og tilbehør fra producenten, da der ellers kan opstå person- eller materialskader.

• Du bedes informere **medisana**, hvis apparatet opfører sig uventet eller leverer uventede resultater.

• Fjern batterierne, hvis apparatet tages ud af drift i længere tid.

#### Indstilling af dato og k



## Ciśnieniomierz naramienny BU 542 connect

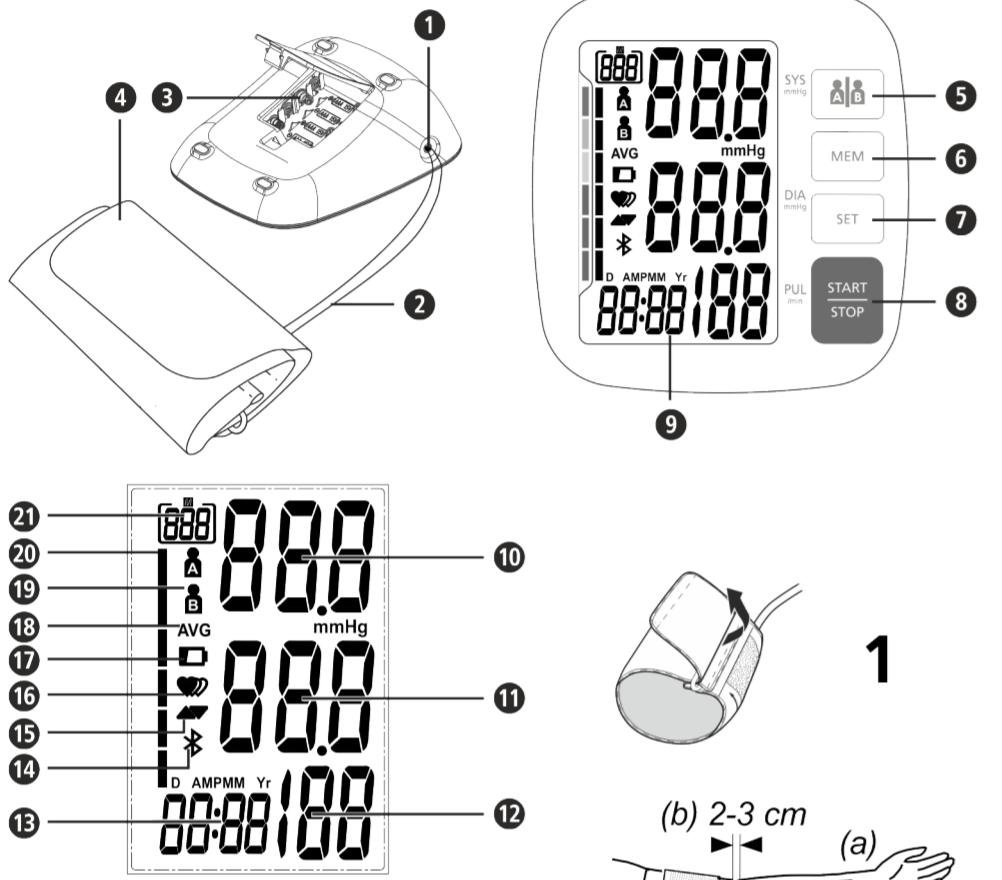


### Instrukcja obsługi Przeczytaj uważnie!



51184 BU542 03/2021 Ver. 2.0

#### PL Urządzenie i wyświetlacz LCD



#### Cel stosowania

- Niniejszy produkt to ciśnieniomierz elektroniczny, w pełni automatyzowany, służący do samodzielnego pomiaru ciśnienia tętniczego krwi w domu. Ciśnieniomierz ten bezwzględnie mierzy ciśnienie skurczowe i rozkurczowe, tzw. „górnego” i „dolne”, krwi oraz łatwo u osób dorosłych metodą oscylometryczną przy pomocy mankietu ciśnieniomierza. Mankiet naramienny dołączony do ciśnieniomierza ma obwód o wielkości 22 - 42 cm.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku przez osoby dorosłe i może być używane wyłącznie w pomieszczeniach.

#### Przeciwskazanie

- Urządzenie nie jest przeznaczone do mierzenia ciśnienia tętniczego u dzieci. Zastosowanie urządzenia u starszych dzieci należy skonsultować z lekarzem.
- Urządzenie nie mogą stosować kobiety w ciąży oraz pacjenci z implantami elektronicznymi (np. rozrusznikami serca czy defibrylatorami).

#### Objaśnienie symboli

**WAŻNE**  
Należy postępować zgodnie z instrukcją! Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciekiów zraneń lub uszkodzenia urządzenia.

**OSTRZEŻENIE**  
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych zranień.

**UWAGA**  
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.

**WSKAZÓWKA**  
Wskaźniki te zawierają również przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.

**Klasifikacja urządzenia: typ BF**

**LOT** Numer LOT **SN** Numer seryjny

**Wytwarzca**

**Data produkcji**

**€ 0297**

## PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wrzucić też niniejszą instrukcję obsługi.



- Urządzenie przeznaczone jest do użytku osobistego w pomieszczeniach.
- Przed rozpoczęciem użycia urządzenia powinno znajdować się w pomieszczeniu, w którym będzie stosowane, przez ok. 30 minut, aby mogło dostosować się do panującej w pomieszczeniu temperatury. Urządzenie można użytkować wyłącznie w warunkach określonych w danych technicznych.
- W razie dolegliwości zdrowotnych skontaktuj się z lekarzem.
- Używanie urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi.
- Użytkowniku niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty wszelkich roszczeń gwarancyjnych.
- Urządzenia nie wolno stosować do kontroli częstotliwości uderzeń rozrusznika serca.

- Zaburzenia rytmu serca lub arytmii są przyczyną nieregularnego tętna. W przypadku pomiarów za pomocą ciśnieniomierza oscylometrycznego może to być przyczyną trudności z zarejestrowaniem prawidłowej wartości pomiarowej. Niniejsze urządzenie posiada takie wyposażenie elektroniczne, które rozpoznaje występujące arytmie i wyświetla takie rozpoznanie na wyświetlaczu za pomocą symbolu **10**. W przypadku uzyskania takiego wskazania na wyświetlaczu należy skontaktować się z lekarzem.
- Urządzenia nie należy stosować u osób cierpiących na alergię na poliester lub tworzywa sztuczne.
- Tak jak w przypadku wszystkich oscylometrycznych urządzeń do pomiaru ciśnienia tętniczego niektóre uwarunkowania medyczne mogą powodować niedokładność wyników. Są to między innymi: zaburzenia rytmu serca, niskie ciśnienie krwi, zaburzenia krążenia, stan szoku, cukrzycy, ciąża, stan przedzawijawiany itd. W takich przypadkach przed zastosowaniem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem.

- Nie wolno założyć mankietu na skaleczoną skórę.
- Nie należy mierzyć ciśnienia, jeśli w tym samym czasie dokonywane są na tej części ciała inne pomiary, gdyż może to spowodować zakłócenia lub przerwanie tych pomiarów.

- W sytuacji wystąpienia nieprzyjemnych objawów, jak na przykład ból ramienia lub innych, należy użyć przycisku START / STOP **8**, w celu osiągnięcia natychmiastowego odpowietrzenia mankietu. Należy rozluźnić mankiet i zdjąć go z ramienia.
- Gdyby zdarzyło się, że przy awarii urządzenia mankiet pozostanie napowietrzony przez dłuższy czas, wówczas należy go natychmiast otworzyć. Wydłużony czas ucisku ramienia przez mankiet (ciśnienie mankietu >300mmHg lub trwałe ciśnienie >14 mmHg przez ponad 3 min.) może spowodować powstanie krwawych wybroczyń na ramieniu.
- Zbyt częste pomiary w krótkich odstępach czasu mogą powodować zakłócenia krążenia i tym samym urazy.
- Podczas używania oraz przechowywania należy zwrócić uwagę na położenie kabla i wejścia powietrza nie powodowały zagrożenia przez uduszenie.
- Podczas użycia urządzenia nie wolno zginać dęki, gdyż może to być przyczyną obrażeń. Nie wolno je również zaciąkać ani blokować w żaden inny sposób.

- Nie wolno łączyć wejścia powietrza z innymi systemami medycznymi, gdyż może to spowodować dostanie się powietrza do systemów wewnętrzno-naczyniowych lub spowodować wzrost ciśnienia, co może prowadzić do jeszcze poważniejszych obrażeń.
- Urządzenie nie nadaje się do nieprzerwowej kontroli ciśnienia krwi podczas operacji lub przy udzielaniu pomocy w nagłych wypadkach.
- Urządzenie nie nadaje się do wykorzystywania podczas transportu pacjentów poza placówką zdrowia.
- Urządzenia nie należy stosować razem z wyposażeniem chirurgicznym.
- Nie należy podejmować działań terapeutycznych na podstawie własnych pomiarów. W żadnym wypadku nie należy zmieniać dawkowania przepisanych przez lekarza leków!

- Urządzenia nie wolno stosować w pobliżu urządzeń, które emitują silne promieniowanie elektryczne, jak np. stacje radiowe lub telefony komórkowe. Może to mieć negatywny wpływ na działanie urządzenia (patrz „Wrażliwość elektromagnetyczna”).
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu środków anestezjacyjnych, które mogą tworzyć z powietrzem lub z tlenem mieszaniem łatwo palną.
- Przed przystąpieniem do pomiaru należy odpocząć przez co najmniej 5-10 minut.
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych. Nie powinny go też używać osoby bez odpowiedniego doświadczenie i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia.
- Ciśnieniomierz jest przeznaczony dla osób dorosłych. Nie wolno używać go u niemowląt i dzieci. Przed zastosowaniem urządzenia u nielatwów należy zasięgnąć porady lekarza.
- Przechowywanie w miejscu niedostępny dla dzieci i zwierząt. Połknienie małych elementów, takich jak opakowania, baterie, pokrywy baterii itp. może doprowadzić do uduszenia.
- Przed użyciem należy upewnić się, czy urządzenie działa i czy jest w dobrym stanie. Podczas stosowania urządzenia nie należy przeprowadzać na nim żadnych prac serwisowych ani napraw.
- W sytuacji wystąpienia problemów nie należy samodzielnie reperować urządzenia, spowodowaliby to wygaśnięcie prawa do jakiejkolwiek roszczenia gwarancyjnego. Naprawy powinny być prowadzone przez autoryzowane firmy serwisowe.

- Urządzenie należy chronić przed wilgocią. Gdyby jednak do urządzenia doszła się wilgoć, należy natychmiast wyjąć baterie i zasygnalować z dalszym stosowaniem. Należy skontaktować się ze sprzedawcą lub wprost z nimi. Dane kontaktowe znajdują się na stronie adresowej.
- Należy używać tylko oryginalne akcesoria i części producenta, gdyż w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia lub szkód na zdrowiu.
- Prosimy o poinformowanie firmy medisana o występowaniu nieoczeszonych zauważań urządzenia lub zdarzeń związanych z jego eksploatacją.
- Wyjmij baterię, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

#### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO STOSOWANIA BATERII

- Nie należy łamać baterii na części!
- Należy wymienić baterie, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii.
- Slabe baterie niezwłocznie wyjąć z komory, aby się nie rozlały i nie uszkodziły urządzenia.
- Ze względu na niebezpieczne wycieku kwasu z baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i słuzówką! W przypadku kontaktu z kwasem natychmiast przepłukać zagrożone miejsca obfitą ilością czystej wody i zgłosić się do lekarza!
- W przypadku połknienia baterii należy natychmiast zgłosić się do lekarza!
- Zawsze wymieniaj wszystkie baterie równocześnie!
- Słosować tylko baterie tego samego typu, nie mieszając różnych typów oraz baterii nowych z używanymi!
- Baterie należy umieścić w komorze baterii, zwierając uwagę na prawidłowe ułożenie biegunków!
- Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci!
- Nie dodawajwać baterii, nie zwierać ich ze sobą, nie wrzucić do ognia! Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- Zużytych baterii i akumulatorów nie wolno wrzucić razem z odpadami komunalnymi, lecz wyłącznie z odpadami specjalnymi. Można je też wrzucić do specjalnych pojemników na baterie!

#### Urządzenie i wyświetlacz LCD

- Gniazdo do podłączenia węzka
- Wejście doprowadzające powietrze
- Zasobnik na baterie (na panelu tylnym)
- Mankiet
- Przycisk pamięci użytkownika
- Przycisk „MEM” - zapis/pamięć
- „SET” - wprowadzanie ustawień
- Wyświetlacz LCD
- Wartość ciśnienia skurczowego
- Wartość ciśnienia rozkurczowego
- Wskazanie tętna
- Godzina / data
- Symbol Bluetooth®
- Symbol nadmuchiwania / spustu powietrza
- Wskazanie tętna / arytmii
- Slabe baterie
- Wartość średni („AVG”)
- Pamięć użytkownika (A/B)
- Wskaznik ciśnienia tętniczego (zielony – żółty – pomarańczowy – czerwony)
- Wskaznik pamięci

#### Zakres dostawy

Na początku sprawdź kompletność dostawy. W skład zakresu dostawy wchodzą:

- 1 medisana ciśnieniomierz naramienny **BU 542 connect**
- 1 mankiet z wejściem powietrza
- 4 baterie (typ AAA, LR03), 1,5V
- 1 instrukcja obsługi oraz załącznik z deklaracją o EMC

Jeżeli po rozpakowaniu stwierdzisz szkody transportowe, skontaktuj się natychmiast z sklepem.

#### OSTRZEŻENIE

Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci. Groź uduszeniem!

#### Na czym polega pomiar?

Ten ciśnieniomierz **medisana** przeznaczony jest do pomiaru ciśnienia tętniczego krwi na ramienniu. Pomiar jest przeprowadzany przez mikroprocesor - już podczas pompowania mankietu. Urządzenie rozpoznaje skurcz szybkiej i kończący pomiar wcześnie niż przy pomiarach konwencjonalnych. Zapobiega to niepotrzebnemu wytwarzaniu całego ciśnienia w mankietie. Ciśnieniomierz posiada poza tym funkcję rozpoznawania zaburzeń rytmu serca (tzw. arytmii), które mogą mieć wpływ na wyniki pomiarów. W przypadku stwierdzenia zaburzeń rytmu serca na ekranie pojawi się odpowiedni symbol.

#### Klasifikacja ciśnienia tętniczego krwi

skurczowe mmHg	rozkurczowe mmHg	Wskaznik ciśnienia tętniczego krwi <b>10</b>
≥ 180	≥ 110	czerwony
160 - 179	100 - 109	pomarańczowy
140 - 159	90 - 99	żółty
130 - 139	85 - 89	zielony
120 - 129	80 - 84	zielony
< 120	< 80	zielony

#### OSTRZEŻENIE

Zbyt niskie ciśnienie krwi stanowi takie samo ryzyko dla zdrowia jak nadciśnienie tętnicze! Napady zawrotów głowy mogą prowadzić do niebezpiecznych sytuacji (np. na schodach lub w ruchu miejskim)!

#### Uwarunkowanie wyników pomiaru i ich ocena

- Ciśnienie należy mierzyć kilka razy, zapisywać wyniki i potem porównywać je ze sobą. Nie należy wyciągać wniosków z pojedynczego pomiaru.
- Zmierzone wartości ciśnienia tętniczego krwi należy zawsze konsultować z lekarzem, zaznajomionym z historią stanu zdrowia pacjenta. Przy regularnym korzystaniu z urządzenia i odnotowywaniu wyników należy od czasu do czasu poinformować lekarza leków!
- Należy pamiętać, że wartości codziennych pomiarów ciśnienia są uzależnione od wieku czynników. Palenie papierosów, spożywanie alkoholu, zażywanie leków i praca fizyczna mogą mieć różny wpływ na wyniki pomiarów.
- Ciśnienie należy mierzyć przed posiłkiem.

- Nie należy używać urządzenia w pobliżu środków anestezjacyjnych, które mogą tworzyć z powietrzem lub z tlenem mieszaniem łatwo palną.
- Przed przystąpieniem do pomiaru należy odpocząć przez co najmniej 5-10 minut.
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych. Nie powinny go też używać osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia.

- Ciśnieniomierz jest przeznaczony dla osób dorosłych. Nie wolno używać go u niemowląt i dzieci. Przed zastosowaniem urządzenia u nielatwów należy zasięgnąć porady lekarza.
- Przechowywanie w miejscu niedostępny dla dzieci i zwierząt. Połknienie małych elementów, takich jak opakowania, baterie, pokrywy baterii itp. może doprowadzić do uduszenia.

- Przed użyciem należy upewnić się, czy urządzenie działa i czy jest w dobrym stanie. Podczas stosowania urządzenia nie należy przeprowadzać na nim żadnych prac serwisowych ani napraw.

- W sytuacji wystąpienia problemów nie należy samodzielnie reperować urządzenia, spowodowaliby to wygaśnięcie prawa do jakiejkolwiek roszczenia gwarancyjnego. Naprawy powinny być prowadzone przez autoryzowane firmy serwisowe.

- Urządzenie należy chronić przed wilgocią. Gdyby jednak do urządzenia doszła się wilgoć, należy natychmiast wyjąć baterie i zasygnalować z dalszym stosowaniem. Należy skontaktować się ze sprzedawcą lub wprost z nimi. Dane kontaktowe znajdują się na stronie adresowej.

- Należy używać tylko oryginalne akcesoria i części producenta, gdyż w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia lub szkód na zdrowiu.

- Prosimy o poinformowanie firmy medisana o występowaniu nieoczeszonych zauważań urządzenia lub zdarzeń związanych z jego eksploatacją.

- Wyjmij baterię, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

#### Ustawienie

##### 1. Data i godzina:

Przy wyłączonym urządzeniu naciśnij przycisk **SET** **7**. Wyświetli się godzina. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **SET** **7** przez ok. 3 sekundy, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się komunikat „**DEL ALL**”. Następnie naciśnij przycisk **SET**, co spowoduje usunięcie zapisanych wartości. Urządzenie wyłączy się.

Jeśli po ustawieniu godziny i daty, urządzenie nie wyłączy się, naciśnij przycisk **START/STOP** **8**.

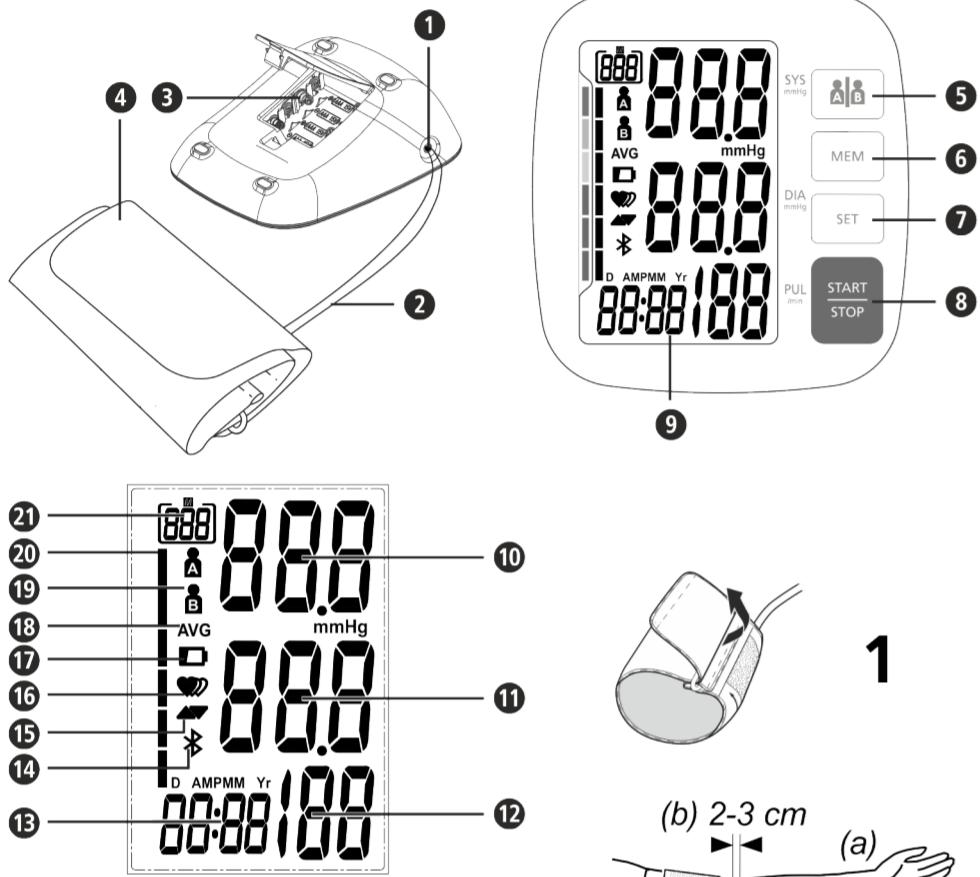


## Měřík krevního tlaku BU 542 connect

Bluetooth®

### Návod k použití Přečtěte si prosím pečlivě!

CZ Přístroj a LCD displej



#### Použití v soudlou s účelem

- Tento plně automatický elektronický tlakomér je určen k měření krevního tlaku doma. Jedná se o neinvazivní systém měření diastolického a systolického krevního tlaku a tepu dospělých osob oscilometrickou metodou pomocí manžety umístěné na paži. Obvod manžety použitelné pro tento přístroj je mezi 22–42 cm.
- Tento přístroj je výlučně určen pro používání dospělými osobami ve vnitřních prostorách.

#### Kontraindikace

- Přístroj není určen k měření krevního tlaku u dětí. Použijte přístroje u starších dětí konzultujte s lékařem.
- Přístroj se nesmí používat u těhotných žen a u pacientů s implantovanými elektronickými přístroji (např. kardiostimulátory, defibrilátory).

#### Vysvětlivky symbolů

**DŮLEŽITÉ**  
Dodržujte návod k obsluze!  
Nedodržování tohoto návodu může vést k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.

**VAROVÁNÍ**  
Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráňte tak možnému úrazu uživatele.

**POZOR**  
Dodržujte tyto pokyny, zabráňte tak možnému poškození přístroje.

**UPOZORNĚNÍ**  
Táto upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

**Klasifikace přístroje:** Typ BF

**Číslo šárže**

**Výrobce**

**Datum výroby**

**€ 0297**

## CZ Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.



- Je určen jen pro soukromé použití ve vnitřních prostorách.
- Přístroj by se měl cca 30 minut před použitím nacházet v prostředí, ve kterém se bude aplikovat, aby se aklimatizoval na pokojovou teplotu. Používejte jej pouze v okolních podmínkách uvedených v technických údajích.
- Pokud byste měli pohybnosti ohledně zdravotního stavu, před použitím si promluvte se svým lékařem.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením a podle jeho návodu k použití.
- Při použití v rozporu s určením zaniká nárok na záruku.
- Přístroj se nesmí používat ke kontrole srdeční frekvence kardiostimulátoru.
- Poruchy srdečního rytmu, resp. arytmie způsobují nepravidelný tep. Při měření pomocí oscilometrických tlakoměrů to může vést k problémům se zájmenem správné hodnoty měřené. Dodaný přístroj je elektronicky vybaven tak, že pozná vyskytující se arytmie a na displeji tuto skutečnost indikuje symbolem ⑩. V takovém případě kontaktujte lékaře.
- Přístroj by neměl být používán při alergiích na polyester, resp. umělá vlákna.
- Stejně jako u všech ostatních oscilometrických měřicích krevního tlaku mohou určité zdravotní stavů vést k nepřesným výsledkům měření. K takovým stavům patří mimo jiné: poruchy srdečního rytmu, slabý krevní tlak, poruchy prokroví, šokové stav, diabetes, těhotenství, preeklampsie atd. Použití přístroje proto předem konzultujte se svým lékařem.
- Manžetu nikdy nepřekládejte na peronanou pokožku.
- Krevní tlak neměří, pokud současně provádí jiná měření na stejně části těla, protože by tím mohlo dojít k narušení, resp. selhání tétoho měření.
- Pokud se vyskytnou při měření nepravidelné polohy, jak např. bolest v paži nebo jiné podráždění, stiskněte tlačítko START/STOP ⑧, abyste ihned vypustili vzduch z manžety. Uvolněte manžetu a sejměte ji z paže.
- Pokud se v ojedinělých případech v dusidlu chybne funkce stále, že manžeta zůstane při měření stále naufouknutá, je nutné ji okamžitě otevřít. Delší zatížení paže nadměrným tlakem v manžetě (tlak v manžetě >300 mmHg nebo permanentní tlak >15 mmHg po dobu delší 3 min.) může na paži způsobit ekchymózu (podlitinu).
- Přiříš častá a za seba následující měření mohou vést k poruchám krevního oběhu, a tím i ke zraněním.
- Při použití a uskladnění dbejte na takové umístění kabelu a vzduchové hadice, aby nebyly představovány nebezpečí uskřípení.
- Vzduchová hadička se nesmí během používání nikdy zalamit, protože to může způsobit zranění. Rovněž se nesmí stačit nebo jiným způsobem zablokovat.
- Vzduchové hadici nepřipojujte k jiným lékařským přístrojům, protože by se případně mohl dostat vzduch do intravaskulárních systémů nebo zvýšit tlak, což by mohlo způsobit závažnou zranění.
- Měří není vhodný po nepravidelném monitorování krevního tlaku při operacích nebo při ošetření pacientů v ohroženém životě.
- Měří není vhodný po použití při přepravě pacientů mimo zdravotnická zařízení.
- Měří nesmí být používán společně s chirurgickými přístroji.
- Na základě měření nepravidelně samostatně žádná terapeutická opatření. Nikdy neměříte dávkování předepsaných leků.
- Měří nesmí být používán v blízkosti přístrojů, které vysílají silné elektrické záření, jako např. rádiové vysílače nebo mobilní telefony. Toto záření může negativně ovlivnit funkci měřítce (viz „Elektromagnetická kompatibilita“).
- Měří nepoužívejte v blízkosti anestetických směsi, které se při styku se vzduchem nebo kyslíkem mohou vznítit.
- Tento výrobek není určen k používání osobami s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které mají nedostatečně zkušenosť a znalosti s výjimkou případu, že výrobek používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak výrobek používat.
- Tento měřík krevního tlaku je určen pro dospělé osoby. Používejte jej u kojenců a dětí neni dovoleno. Používejte přístroj u nezletilých osob konzultujte s lékařem.
- Měří uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat. Spolknutí malých částí, například obalového materiálu, baterie, krytu prostoru po uložení baterii atd., může způsobit uděšení.
- Před použitím se ujistěte, že přístroj funguje a je v bezvadném stavu. Při používání neprovádějte žádné servisní nebo opravářské práce.
- V případě poruch neopravujte přístroj sami, protože tím zaniká jakékoli nároky na záruku. Nechte opravy provést autorizovaným servisem.
- Chraňte přístroj před vlhkostí. Pokud by přesto proniklo do přístroje vlhkost, musíte ihned vymírat baterie a vynutit se dalšímu použití přístroje. Kontaktujte v tomto případě svého odborného prodejce nebo informujte přímo nás. Naše kontaktní údaje naleznete na stránce s adresou.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly výrobce, v opačném případě mohou vzniknout škody na přístroji nebo na zdraví osob.
- Informujte prosím společnost medisana, pokud se vyskytnou neočekávané události nebo chování přístroje.
- Pokud přístroj nebedelet delší dobu používat, vyměňte z něj baterie.

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM

- Baterie nerozebírejte!
- Vyměňte baterie, jakmile se na displeji zobrazí symbol baterie.
- Slabé baterie ihned vymějte z příhrádky na baterie, protože by mohly vytéct a poškodit přístroj!
- Zvýšené nebezpečí výbuchu! Zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Při kontaktu s akumulátorovou kyselinou okamžitě opálchněte zasažené místo dostatečným množstvím čisté vody a ihned vyhledejte lékaře!
- Pokud došlo ke spolknutí baterie, je třeba okamžitě vyhledat lékaře!
- Vždy vyměňte všechny baterie najednou!
- Do přístroje vkládejte pouze baterie stejněho typu. Nekombinujte různé typy baterií nebo použíte a nové baterie!
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu!
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí!
- Baterie nabíjajíte, nezkrátujte a nevahujte do ohně! **Hrozí nebezpečí výbuchu!**
- Používejte baterie a akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě!

#### Přístroj a LCD displej

- Připojka vzduchové hadičky
- Vzduchová hadička
- Příhrádka na baterie (na zadní straně)
- Manžeta
- Tlačítko uživatelské paměti
- Tlačítko „MEM“ (Memory / pamět)
- Tlačítko START/STOP
- LCD displej
- Indikátor systolického tlaku
- Indikátor diastolického tlaku
- Indikátor tepla / arytmie
- Symbol Bluetooth®
- Symbol naufkování / vypouštění vzduchu
- Průměrná hodnota („AVG“)
- Uživatelská pamět (A/B)
- Indikátor krevního tlaku (zelený - žlutý - oranžový - červený)
- Indikátor paměti

#### Obsah dodávky

- Nejdříve kontrolujte, zda je přístroj kompletní. Součástí dodávky jsou:
  - 1 medisana Tlakoměr BU 542 connect
  - 4 baterie (typ AAA, LR03) 1.5V
  - 1 návod k použití a prohlášení o elektronické kompatibilitě

Pokud při vylabování přístroje zjistíte, že přístroj byl během přepravy poškozen, ihned o tom informujte obchodníka, u kterého jste přístroj zakoupili.

#### VAROVÁNÍ

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí. Hrozí nebezpečí uděšení!**

#### Jak funguje měření?

Tento měřík krevního tlaku medisana je přístroj, který je určen pro měření krevního tlaku v horní části paže. Měření se provádí pomocí mikroprosessoru, a to již po naufkování manžety. Přístroj rychleji rozpozná systolu a ukončí měření dříve než při konvenčním měření. Díky tomu se eliminuje zbytečný vysoký tlak při naufkování manžety. Tento měřík krevního tlaku navíc disponuje funkcí rozpoznání nepravidelného systolického tepla (tzv. arytmie), který může ovlivňovat výsledky měření. Případná arytmie je indikována příslušným symbolem na displeji.

#### Klasifikace krevního tlaku

systolický mmHg	diastolický mmHg	Indikátor tlaku krve
≥ 180	≥ 110	Silný vysoký krevní tlak červená
160 - 179	100 - 109	Střední vysoký krevní tlak oranžová
140 - 159	90 - 99	Slabý vysoký krevní tlak žlutá
130 - 139	85 - 89	Mírně zvýšený krevní tlak zelená
120 - 129	80 - 84	Normální krevní tlak zelená
< 120	< 80	Optimální krevní tlak zelená

#### VAROVÁNÍ

**Přiříš nízký krevní tlak představuje také zdravotní riziko! Závratě mohou vést k nebezpečným situacím (např. na schodech nebo během silničního provozu)!**

#### Ovlivňování a vyhodnocování měření

- Změňte si několikrát krevní tlak, uložte naměřené výsledky a následně je porovnejte. Nevyvzývajte závry v jediném výsledku.
- Vše hodnoty krevního tlaku by měl vždy posoudit lékař, který zná vaši anamnzu. Pokud přístroj používáte pravidelně a naměřené hodnoty zaznamenáváte pro svého lékaře, měli byste ho také časem informovat o průběhu měření.
- Při měření krevního tlaku mějte na paměti, že denní hodnoty závisí na mnoha faktorech. Naměřené hodnoty tak různým způsobem ovlivňuje například kouření, požívání alkoholu, užívání léku a fyzická práce.
- Měření krevního tlaku provádějte před jídlem.
- Každém měřením krevního tlaku by mělo předcházet alespoň 5–10 minut odpočinku.
- Pokud se vám hodnoty systolického nebo diastolického tlaku navzdory správné manipulaci s přístrojem jeví jako neobvyklé (jsou příliš vysoké či nízké) a pokud se tak déle opakují, informujte o tom lékaře. To platí i tehdy, když ve významných případech nelze provedit měření z důvodu nepravidelného nebo vysokého tlaku.
- Tento měřík krevního tlaku je určen pro dospělé osoby. Používejte jej u kojenců a dětí neni dovoleno. Používejte přístroj u nezletilých osob konzultujte s lékařem.
- Měří uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat. Spolknutí malých částí, například obalového materiálu, baterie, krytu prostoru po uložení baterii atd., může způsobit uděšení.
- Před použitím se ujistěte, že přístroj funguje a je v bezvadném stavu. Při používání neprovádějte žádné servisní nebo opravářské práce.
- V případě poruch neopravujte přístroj sami, protože tím zaniká jakékoli nároky na záruku. Nechte opravy provést autorizovaným servisem.
- Chraňte přístroj před vlhkostí. Pokud by přesto proniklo do přístroje vlhkost, musíte ihned vymírat baterie a vynutit se dalšímu použití přístroje. Kontaktujte v tomto případě svého odborného prodejce nebo informujte přímo nás. Naše kontaktní údaje naleznete na stránce s adresou.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly výrobce, v opačném případě mohou vzniknout škody na přístroji nebo na zdraví osob.
- Informujte prosím společnost medisana, pok

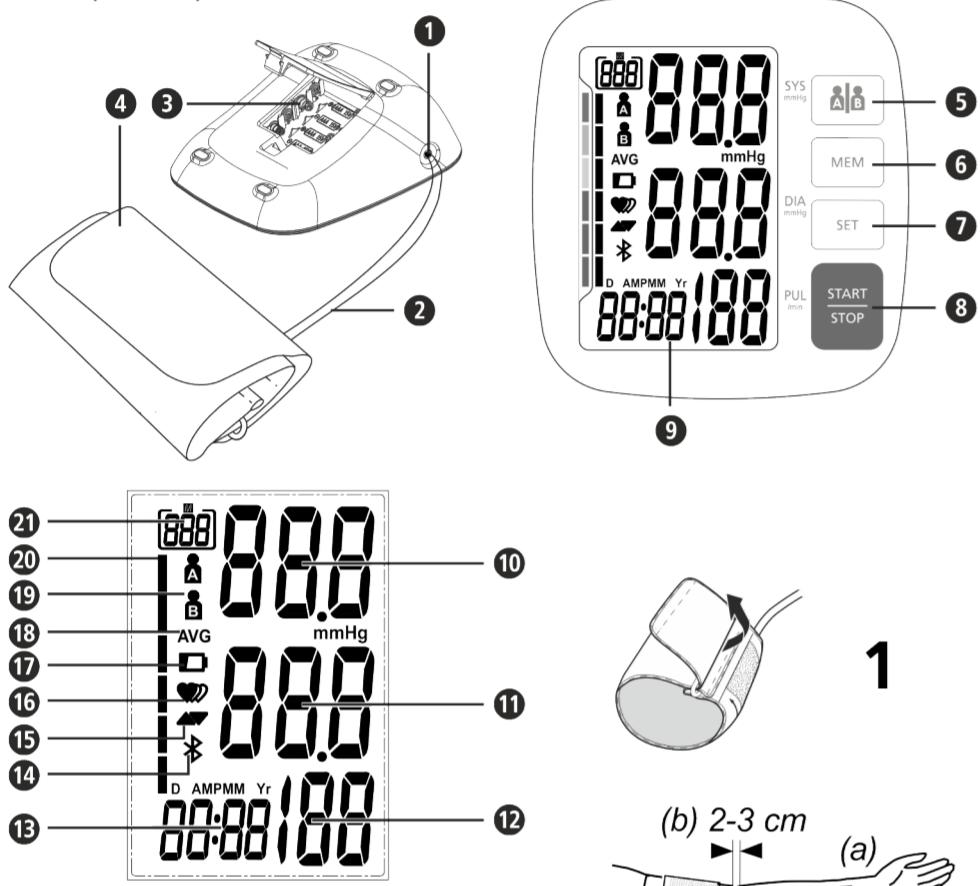


## Merilna naprava za krvni tlak BU 542 connect



### Navodila za uporabo Prosimo, pozorno preberite!

#### SI Naprava in prikaz LCD



#### Pravilna uporaba

- Ta popolnoma samodejna elektronska naprava za merjenje krvnega tlaka je namenjena merjenju krvnega tlaka doma. Gre za neinvazivni sistem merjenja krvnega tlaka za merjenje diastoličnega in sistoličnega krvnega tlaka ter srčnega utrija pri odraslih z uporabo oscilometrične tehnike s pomočjo zapiralnega traku, katerega namestite na nadlaket.
- Uporaben obseg zapiralnega traku znaša 22 - 42 cm.
- Naprava je predvidena izključno za uporabo s strani odraslih oseb v notranjih prostorih.

#### Kontraindikacije

- Naprava ni primerna za merjenje krvnega tlaka na otrocih. Za uporabo na starejših otrocih se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati nosečnicam in bolnikom z vstavljenimi elektronskimi napravami (npr. s srčnimi spodbujevalniki ali defibrilatorji).

#### Razlaga znakov

**POMEMBNO!**  
Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči težke telesne poškodbe ali škodo na napravi.

**OPOZORILO**  
Upoštevajte varnostna opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

**POZOR**  
Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

**NAPOTEK**  
Ti napotki podajajo koristne dodatne informacije za namestitev ali uporabo.

**Klasifikacija naprave:** Tip BF

**LOT** Številka LOT    **SN** Serijska številka

**Proizvajalec**

**Datum izdelave**

**€ 0297**

## SI Varnostni napotki



Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo podelite tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.



Naprava je namenjena samo zasebni uporabi v notranjih prostorih.

Naprava bi se moralta pribl. 30 minut pred uporabo nahajati v okolju uporabe, da se tako prilagodi sobni temperaturi. Napravo uporabljajte samo v pogojih okolice, ki so navedeni v tehničnih podatkih.

Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.

Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo.

V primeru nepravilne uporabe garancija preneha veljati.

Naprave ne uporabljajte za nadzor srčnega ritma srčnega spodbujevalnika.

Motnje srčnega ritma oz. aritmije povzročajo neenakomeren srčni utrip. To lahko pri merilih z oscilometričnimi napravami za merjenje krvnega tlaka pripelje do težav pri ugotavljanju pravilne merilne vrednosti. Predložena naprava je elektronsko opremljena tako, da prepozna pojavitve aritmije in jih prikaže s simbolom **AVG** na zaslonu. V tem primeru se obrnite na svojega zdravnika.

Pri obstojenih alergijah na poliester oz. umetne mase naprave ne uporabljajte.

Kot pri vseh oscilometričnih napravah za merjenje krvnega tlaka, lahko določena zdravstvena stanja pripeljejo do netočnih rezultatov meritev. Sem štejejo med drugimi: Motnje srčnega ritma, šibek krvni tlak, motnje prekravite, šoki, diabetes, nosečnost, preeklampsija itd. Zaradi tega se pred uporabo naprave posvetujte s svojim zdravnikom.

Zapiralnega traku nikoli ne polagajte nad poškodovanima mesta kože.

Krvnega tlaka ne merite, če hkrati izvajate meritve na istem delu telesa, saj lahko pride do motenj v rezultatih meritev oz. se meritev ne izvede.

Če bi v času meritev prišlo do nepravilnih občutkov, kot npr. bolečin v nadlakti ali drugih težav, takoj aktivirajte tipko START/STOP **8**, da zagotovite takoj nepravilne rezultate.

Zaključite meritev pričakujte, da bo zapisan na zaslonu.

Če bi se v redkih primerih zaradi napake zgodilo, da bi zapiralni trak med merjenjem ostal nepretrgano napoljen z zrakom, ga je treba takoj odpreti.

Podaljšana obremenitev roke zaradi previsokega tlaka zapiralnega traku (tlak zapiralnega traku >300 mmHg ali trajen tlak >15 mmHg nad 3 min.), lahko pripelje do ekhimoze na roki.

Prepogoste in zaporedne meritve lahko povzročijo motnje krvnega obtoka in s tem tudi poškodbe.

Med uporabo in pri skladiščenju pazite na to, da sta kabel in cev za zrak napeljana tako, da ne predstavljata nevarnosti zadušitve.

Cevi za zrak med uporabo nikoli ne prepogibajte, saj lahko to pripelje do poškodb. Prav tako je ni dovoljeno stisniti skupaj ali pa je blokirati v drugi obliki.

Zračne cevi ne povezujte z drugimi medicinskim sistemi saj lahko na ta način zrak vdre v intravaskularne sisteme ali pa se lahko tlak poveča, kar lahko pripelje do težjih poškodb.

Naprava ni primerna za nepreklenjen nadzor krvnega tlaka med operacijami ali pri obravnavi medicinskih nujnih primerov.

Naprava ni primerna za uporabo med prevozom bolnika izven zdravstvene ustanove.

Naprave ni dovoljeno uporabljati skupaj s kirurško opremo.

Na lastne meritve ne sprejemajte nobenih ukrepov za terapijo. Nikoli ne spreminjajte doziranja zdravnika, ki ga predpiše zdravnik!

Naprave ni dovoljeno uporabljati v bližini naprav, ki oddajajo močno električno sevanje, kot npr. radijski oddajnikali ali mobilnih telefonov. S tem lahko vplivate na delovanje (glejte „Elektromagnetna združljivost“).

Naprave ne uporabljajte v bližini anesteziskih zmesi, ki so lahko ob stiku z zrakom vnamejo.

Ta naprava ni namenjena temu, da bi jo uporabljale osebe z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali pomanjkanjem znanja razen, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost ali pa so od te osebe prejeli navodila za uporabo te naprave.

Ta naprava za merjenje krvnega tlaka je namenjena odraslim osebam. Uporaba na dojenčkih in otrocih je dovoljena. Če želite napravo uporabljati na mladostnikih, se posvetujte z zdravnikom.

Naprave shranjujejo izven dosegot otrok in živali. Če pogoljete majhne dele kot je embalažni material, baterija, pokrovček predala za baterije itd., lahko to pripelje do zadušitve.

Pri uporabi zagotovite, da naprava deluje in je v brezhibnem stanju. Med uporabo ne izvajajte popravil ali servisnih del.

V primeru potenj naprave ne popravljajte sami. Popravila naj izvede samo pooblaščeni servisni mestni.

Napravo zaščitite pred vlagom. Če v napravo vdre voda, iz nje takoj odstranite baterije in je ne uporabljajte več. V tem primeru se obrnite na strokovnega prodajalca ali pa na neposredno obvestite.

Uporabljajte samo originalne nadomestne in dodatne dele proizvajalca, saj lahko v nasprotnem primeru pride do poškodb naprave ali osebne škode.

Prosim, da v primeru nepravilnega obnašanja naprave ali dogodkov obvestite podjetje medisana.

Če naprave daje časne ne uporabljajte, potem odstranite baterije.

**VARNOSTNI NAPOTKI ZA BATERIJE**

Bateriji ne razstavljajte!

Ko se na zaslonu pojavi simbol za baterije, je treba te zamenjati.

Izpraznjene baterije nemudoma odstranite iz predala za baterije, ker lahko iztečejo in poškodijo napravo!

Povišana nevarnost iztekanja iz baterij, preprečite stik s kožo, očmi in sluznicami! Pri stiku s kislino baterij, zadevna mesta takoj sperite z veliko količino čiste vode in nemudoma poščite zdravniško pomoč!

Če baterije pogoljete, takoj poščite zdravnik!

Vedno zamenjajte vse baterije hkrati!

Uporabljajte samo baterije enakega tipa, nobenih različnih tipov ali rabljenih in novih baterij skupaj!

Če je arterija roke pod ali nad srcem, potem pride do napačne meritev.

Previšno rahlo nameščen ali odprt zapiralni trak povzroči napačno meritev.

S ponovno meritevijo se kopici kri v roki, kar lahko pripelje do napačnega rezultata. Zaporedne meritve krvnega tlaka je treba izvajati s 3-minutnimi odmori ali po tem, ko roko držite tako navzgor, da lahko nakopčena kri odteka.

#### Naprava in prikaz LCD

- Prikloček za zračno cev
- Zračna cev
- Predalček za baterije (na hrbtni strani)
- Zapiralni tlak
- Tipka uporabniškega pomnilnika
- Tipka „MEM“ (spomin / pomnilnik)
- Tipka „SET“ (vnos)
- Tipka START/STOP
- Prikaz LCD
- Prikaz sistoličnega tlaka
- Prikaz diastoličnega tlaka
- Prikaz frekvence pulzov
- Čas / datum
- Simbol Bluetooth®
- Simbol za poljenje / spuščanje zraka
- Prikaz utripa / aritmije
- Šibek baterije
- Povprečna vrednost (AVG)
- Uporabniški pomnilnik (A/B)
- Indikator krvnega tlaka (zeleno - rumeno - oranžno - rdeča)
- Prikaz pomnilnika

#### Obseg dobave

- Najprej preverite ali je naprava popolna. V obseg dobave sodijo:
- 1 medisana naprava za merjenje krvnega tlaka BU 542 connect
  - 1 zapiralni trak z zračno cevjo
  - 4 baterije (tipa AAA, LR03) 1,5 V
  - 1 navodila za uporabo in priloga EMC

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

#### OPOZORILO

Poskrbite za to, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažno folijo. Obstaja nevarnost zadušitve!

#### Kako poteka meritev?

Ta naprava za merjenje krvnega tlaka medisana je namenjena merjenju krvnega tlaka na nadlakti. Meritev se izvede z mikroprocesorjem - že med postopkom polnjenja zraka v zapiralni traku za nadlakt. Naprava hitreje prepozna sistolico in zaključi meritev pričakujte, da bo zapisan na zaslonu.

Pri obstojenih alergijah na poliester oz. umetne mase naprave ne uporabljajte.

Kot pri vseh oscilometričnih napravah za merjenje krvnega tlaka, lahko določena zdravstvena stanja pripeljejo do netočnih rezultatov meritev. Sem štejejo med drugimi: Motnje srčnega ritma, šibek krvni tlak, motnje prekravite, šoki, diabetes, nosečnost, preeklampsija itd. Zaradi tega se pred uporabo naprave posvetujte s svojim zdravnikom.

#### Klasifikacija krvnega tlaka

Sistoličen mmHg	Diastoličen mmHg	Indikator tlaka
≥ 180	≥ 110	močno zvišan krvni tlak rdeča
160 - 179	100 - 109	srednje zvišan krvni tlak oranžna
140 - 159	90 - 99	lažje zvišan krvni tlak rumena
130 - 139	85 - 89	nekajči zvišan krvni tlak zeleno
120 - 129	80 - 84	običajen krvni tlak zeleno
< 120	< 80	optimalen krvni tlak zeleno

#### OPOZORILO

Prenikev krvnega tlaka prav tako predstavlja tveganje za zdravje! Vrtoglavice lahko pripeljejo do nevarnih situacij (npr. na stope, pričakujte, da bo zapisan na zaslonu).

#### Vplivanje in ocena meritev

- Krvni tlak si izmerite večkrat, rezultate shranite in jih nato primerjajte med seboj. Na podlagi samega enega rezultata ne sklepajte nikakršnih zaključkov.
- Vaše vrednosti krvnega tlaka bi morali vedno oceniti zdravnik, ki je seznanjen tudi z vašo zdravstveno stanjo.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati v bližini naprav, ki oddajajo močno električno sevanje, kot npr. radijski oddajnikali ali mobilnih telefonov. S tem lahko vplivate na delovanje (glejte „Elektromagnetna združljivost“).
- Naprave ne uporabljajte v bližini anesteziskih zmesi, ki so lahko ob stiku z zrakom vnamejo.

Ta naprava ima na voljo več kot 2 ločena pomnilnika s kapaciteto po 250 pomnilniških mest. Rezultati bodo samodejno shranjeni v izbran pomnilnik. Ob ponovnem pritiskom tipke MEM **6** se pojavi zadnjina shranjenih meritev. Z dodatnim pritiskom tipke MEM **6** prikaže stevilke predhodne mer

## Uredaj za mjerjenje krvnog tlaka BU 542 connect

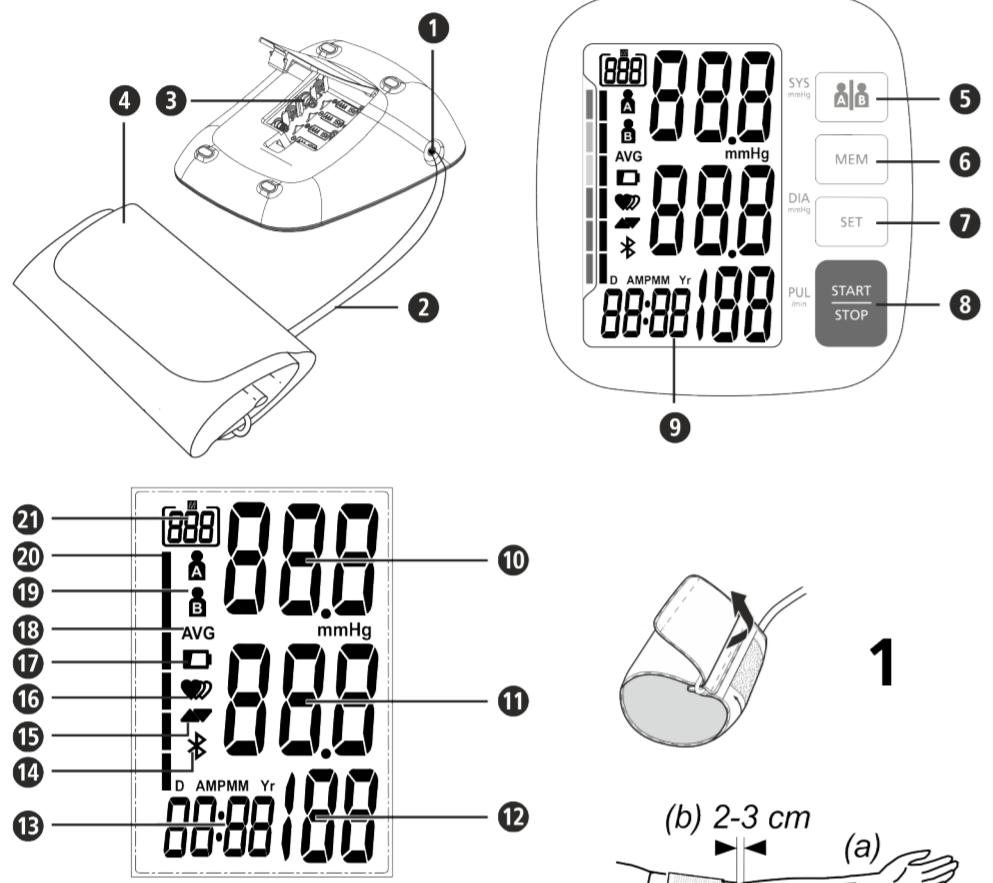


### Upute za uporabu

Molimo vas da pažljivo pročitate!

51184 BU542 03/2021 Ver. 2.0

#### HR Uredaj i LCD prikaz



#### Namjensko korištenje uređaja

- Ovaj potpuno automatski elektronički uređaj za mjerjenje krvnog tlaka dizajniran je za mjerjenje krvnog tlaka kod kuće. To je namijenjen za neinvazivno mjerjenje krvnog tlaka kojim se mjeri dijastolički i sistoliki krvni tlak te puls kod odraslih osoba primjenom oscilometrijske tehnike i pomoći manže koja se postavlja oko nadlaktice. Iskoristivi opseg manže između 22 - 42 cm.
- Uredaj je predviđen samo za odrasle osobe i primjenju u zatvorenim prostorijama.

#### Kontraindikacije

- Uredaj nije prikladan za mjerjenje krvnog tlaka na djeci. Radi uporabe uređaja na djeci starije uzrasta, raspratite se kod svojeg liječnika.
- Uredaj se ne smije koristiti kod trudnice i pacijentata s implantiranim elektroničkim uređajima (kao što su srčani stimulatori ili defibrilatori).

#### Objašnjenje znakova

**VAŽNO!**  
Nepridržavanje ovih naputaka može dovesti do teških ozljeda ili šteta na uređaju.

**UPOZORENJE**  
Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisniku.

**POZOR**  
Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila oštećenja uređaja.

**NAPOMENA**  
Ove napomene daju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu.

**Klasifikacija uređaja: tip BF**

**LOT** Broj ŠARŽE      **SN** Serijski broj

**Proizvođač**

Datum proizvodnje

€ 0297

## HR Sigurnosne napomene



Pažljivo pročitajte Upute za uporabu, osobito sigurnosne napomene, prije nego što započnete s radom uređaja i sačuvajte ove Upute za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegove Upute za uporabu.



- Uredaj je namijenjen samo za upotrebu u privatnim kućanstvima.
- Uredaj se treba oko 30 minuta prije upotrebe nalaziti u prostoriju gdje će biti provedeno mjerjenje radi prilagodbe na sobnu temperaturu. Koristite uređaj samo u uvjetima okruženja koji su navedeni u tehničkim podacima.
- Imate li bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, razgovarajte prije njegove upotrebe sa svojim liječnikom.
- Uredaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputi o uporabi.
- U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Uredaj se ne smije koristiti za kontrolu srčanih frekvencija na srčanom stimulatoru.

Nenormalni srčani ritam odn. srčane aritmije uzrokuju nepravilan puls. To može dovesti do potiskešća u očitavanju ispravnih vrijednosti pri mjerjenju krvnog tlaka s oscilometrijskim tlakomjerima. Ovaj uređaj je elektronički tako opremljen da može prepoznati postojeće aritmije, koje će prikazati ovim simbolom na zaslonskom displeju. U tom slučaju konzultirajte svojeg liječnika.

• U slučajuve postojanja alergija na poliester ili plastiku, uređaj se ne smije koristiti.

• Kao i kod svih oscilometrijskih uređaja za mjerjenje krvnog tlaka, određene medicinske uvjetovanosti (stanja) mogu dovesti do netočnih očitanja. U to se, među tim, ubrajaju: srčane aritmije, nizak krvni tlak, smetnje u cirkulaciji, šokovi, dijabetes, trudnoća, preeklampsija, itd. Stoga se posavjetujte s liječnikom prije upotrebe tlakomjera.

• Ne stavljajte manžetu na otključeno kožu.

• Ne mjerite krvni tlak uz istodobna druga mjerjenja na istom dijelu tijela, zbog mogućih medusobnih ometanja odn. neuspjeha mjerjenja.

• Ako se tijekom mjerjenja pojave bilo kakve neugodnosti poput bola na nadlaktici ili neka druga nelagoda, pritisnite tipku START/STOP , kako biste odmah otpustili crni manžetu. Olabavite manžetu i skinite je s nadlaktice.

• Ako se, u rjetkim slučajevima, i dogodi da se manžeta zbog kvara trajno napuni zrakom tijekom mjerjenja, nju se odmah mora otvoriti. Dugotrajno opterećenje ruke pri prevelikom tlaku u manžetu (tlak u manžetu >300 mmHg) ili dugotrajni tlak >15 mmHg od 3 min.) može dovesti do ekshimoze ruke.

• Prečesta i uzastopna mjerjenja mogu dovesti do poremećaja cirkulacije krvi, a time do ožljeda.

• Pri korištenju i skladištenju uređaja provjerite jesu li kabel i crijevo tako razmješteni da ne predstavljaju rizik od gušenja.

• Nikada ne savijajte crijevo za zrak tijekom uporabe jer to može dovesti do ožljeda. Također, crijevo ne smije biti stisnuto ili na bilo koji način blokirano.

• Ne priključujte crijevo za zrak na druge medicinske sustave, u suprotnom bi zrak mogao dospijeti u intravaskularne sustave ili se krvni tlak evtl. povećati, što može dovesti do teških ozljeda.

• Uredaj nije prikladan za stalno praćenje krvnog tlaka tijekom operacija ili liječenja medicinskih hitnih slučajeva.

• Uredaj nije prikladan za korištenje tijekom transporta pacijenta izvan zdravstvene ustanove.

• Uredaj se ne može upotrebljavati zajedno s kirurškom opremom.

• Ne poduzimajte nikakve terapijske mjere na osnovu rezultata dobivenog samostalnim mjerjenjem. Nikada ne mijenjajte doziranje lijeka koje vam je propisao vaš liječnik!

• Uredajem se ne smijete služiti u blizini drugih uređaja s jakim električnim zračenjima, kao npr. blizu radikalnih odlažilača ili mobilnih telefona. Oni mogu znatno utjecati na funkcionalnost tlakomjera (vidi „Elektromagnetska interferencija“)

• Nemojte koristiti uređaj u blizini mješavina anestezijskih sredstava koji su zapaljiva sa zrakom ili kisikom.

• Prilikom mjerjenja krvnog tlaka imajte na umu da njegove dnevne vrijednosti ovise o mnogim čimbenicima. Pušenje, konzumacija alkohola, lijekovi i fizički napor utječu na izmjerene vrijednosti na različite načine.

• Mjerite svaki krvni tlak pojedinačno.

• Ovaj uređaj nije predviđen da ga koriste osobe (uključujući i djecu) ograničenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s nedostatom iskustva i/ili nedostocom znanja, osim ako ih ne nadzire osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili koja ih je podučila kako se uređaj mora koristiti.

• Ovaj tlakomjer namijenjen je odraslim osobama. Njegova upotreba na dojenčadi i djeci nije dopuštena. Posavjetujte se s liječnikom ako želite koristiti uređaj na adolescencima.

• Držite uređaj izvan dohvata djece i životinja. Gutanje sitnih dijelova kao što su materijal za pakiranje, baterija, poklopac pretinca za baterije itd. može dovesti do ožljeda.

• Prije uporabe provjerite radi li uređaj i jeli u bespriječnom stanju. Tijekom korištenja uređaja ne obavljajte nikakav servis i ne vršite nikakve popravke na njemu.

• U slučaju smetnji, ne popravljajte sami uređaj. Popravke prepustite samo ovlaštenom servisu.

• Štitite uređaj od vlage. Ukoliko bi tekućina ipak prodrla u uređaj, baterije se moraju odmah ukloniti a njegova daljnja uporaba izbjegavati. U tom slučaju obratite se specijaliziranom trgovcu ili nas izravno kontaktirajte.

• Koristite samo originalne rezervne dijelove i rezervne dijelove proizvođača uređaja, u protivnom može doći do oštećenja uređaja ili do ljudskih šteta.

• Molimo obavijestite tvrtku medisana ako se pojave bilo kakva neobičajna ponašanja ili događaji.

• Ako vam uređaj neće trebati na duže razdoblje, izvadite iz njega baterije.

#### SIGURNOSNE NAPOMENE O BATERIJAMA

• Ne rastavljajte baterije!

• Stavite nove baterije kada se na zaslonsku površinu simbol za zamjenu baterija.

• Preslabe baterije odmah izvadite iz pretinca za baterije, jer mogu isciruti i oštetišti uređaj!

• Povećana opasnost od curenja baterija, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama! U slučaju kontakta s kiselinom iz baterije, pogodena mjesto odmah dobro isperite čistom vodom i bez odlaganja posjetite liječnika!

• Ako se prugata baterija, potrebno je odmah potraziti liječnika!

• Uvijek zamjenite sve baterije istodobno!

• Stavljajte samo istovrsne baterije, ne koristite različite tipove i ne stavljajte zajedno rabiljene i nove baterije!

• Pravilno umetnite baterije vodeći računa o polaritetu!

• Držite baterije podalje od djeci!

• Nemojte (ponovo) puniti baterije, ne spajajte ih kratko, ne bacajte ih u vatru!

• Postoji opasnost od eksplozije!

• Istošene baterije i akumulatore ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama!

#### Uredaj i LCD prikaz

- Priklikučak za crijevo za zrak
- Crijeva za zrak
- Prelinac za baterije (s donje strane)
- Manžeta
- Tipka korisničke memorije (za pohranu pojedinog korisnika)
- „MEM“ tipka (Memory / pohrana)
- „SET“ tipka (Unos/potpisivanje)
- START/STOP tipka (kreni/stani)
- LCD zaslon/prikaz
- Prikaz sistoličkog tlaka
- Prikaz dijastoličkog tlaka
- Prikaz pulsa (srčane frekvencije)
- Vrijeme / Datum
- Bluetooth® simbol
- Simbol za napuhavanje / ispuštanje zraka
- Baterije slabe
- Prosječna vrijednost („AVG“)
- Korisnička memorija (AVB)
- Indikator krvnog tlaka (zeleno - žuto - narančasto - crveno)
- Prikaz memorije

#### Mjerjenje krvnog tlaka

Nakon što ste pravilno postavili manžetu, možete započeti mjerjenje.

1. Uključite uređaj pritiskom na tipku START /STOP .

2. Svi se znakovi natkratko pojavljuju na zaslonsku površinu. Ovaj test provjerava potpunost prikaza. Uredaj je spreman za mjerjenje i pojavljuje se broj 0.

3. Uredaj automatski lagano napuhuje manžetu da bi izmjerio vaš krvni tlak.

Rastući tlak prikazan je na zaslonsku površinu.

4. Čim uređaj prepozna signal, simbol za puls na zaslonsku površinu počinje bleskati. Kada se utvrdi rezultat, uređaj polako oslobađa zrak iz manžete i prikazuje sistolički i dijastolički krvni tlak, puls i vrijeme.

5. Sukladno klasifikaciji krvnog tlaka indikator krvnog tlaka bljeska pored odgovarajuće trake u boji.

6. Ako je uređaj detektira nepravilan puls, dodatno se pojavljuje i prikaz aritmije .

7. Izmjerenje vrijednosti automatski se pohranjuju u odabranu memoriju (MEM).

8. Rezultati mjerjenja također se automatski prenose putem Bluetooth® veze na pripravljene prijemne uređaje, što je označeno bleskajućim Bluetooth® simbolom . Ako je Bluetooth® prijenos bio uspješan, simbol za Bluetooth® nestat će nakon ca. 5 sekundi. Ako prijenos nije bio uspješan, tačkičasti simbol nestat će nakon 30 sekundi.

9. Isključite uređaj pritiskom na tipku START/STOP .

#### Opseg isporuke

Najprije provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen. U opseg isporuke pripadaju:

- 1 medisana uređaj za mjerjenje krvnog tlaka BU 542 connect
- 1 manžeta s crijevom za zrak
- 4 baterije (tip AAA, LR03) 1,5V
- 1 Uputa za uporabu

Ako prilikom raspakiravanja primjetite štetu uslijed transporta, molimo da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

#### UPOZORENJE

Vodite računa o tome da ne ambalažne folije ne dospiju u ruke djeci. Postoji opasnost od gušenja!

#### UPOZORENJE

Prije mjerjenja je potrebno da vam se ambalažna folija u rukama ne uguši.

#### UPOZORENJE

Pre mjerjenja je potrebno da vam se ambalažna folija u rukama ne uguši.

#### UPOZORENJE

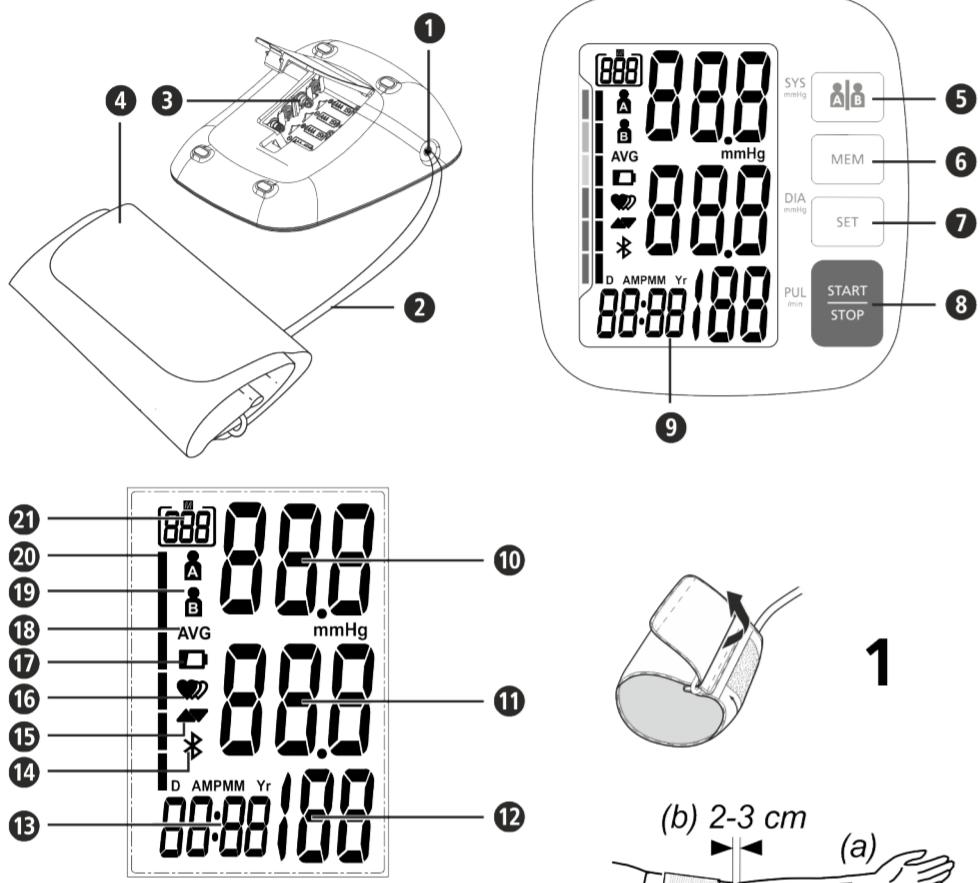
Prije mjerjenja je potrebno da vam se ambalažna folija u rukama ne uguši.

## Vérnyomásmérő készülék BU 542 connect



### Használati utasítás Kérjük, gondosan olvassa el!

HU Készülék és LCD-kijelző



## Rendeltetésszerű használat

- A teljesen automatikus elektronikus vérnyomásmérő othoni vérnyomásmérésre készült. Testbe nem behatoló vérnyomásmérő rendszer felnőtt személyeknél történő hasztalás és sziszolés vérnyomás, valamint pulzus mérésére, oszillometriás technika alkalmazásával, felkarra felhelyezendő mandzsettával. Hasznos mandzsetták fogat: 22 - 42 cm.
- A készülék kizárog felnőttek által történő, beltéri használatra készült.

- Ellenorizzatás:**
- A készülék gyermekek vérnyomásmérésre nem alkalmas. Az idősebb gyermeknek történő használatról kérdezze orvosát.
  - A készülék terhes nők és bőltetett elektronikus eszközökkel (pl. szívritmus-szabályozó vagy defibrillátor) rendelkező személyek esetében nem szabad alkalmazni.

## Jelmagyarázat

**FONTOS!**  
Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.

**FIGYELMEZTETÉS**  
A felhasználói sérülésnek megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.

**FIGYELEM**  
A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

**MEGJEZYÉS**  
Ezek a megjegyzések további hasznos információt nyújtanak a telepítéssel vagy üzemeltetéssel kapcsolatban.

A készülék besorolása: Típus: BF

LOT szám SN Sorozatszám

Gyártó

Gyártási időpont

€ 0297

## HU Biztonsági útmutatók



A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és örizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléköt továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.



- A készüléköt kizárog tártya helyiségen történő privát felhasználásra tervezett.
- A készüléköt használat előtt kb. 30 percen keresztül a felhasználás helyén kell tárolni annak érdekében, hogy felvegye a helyiség hőmérsékletét. Az eszközt kizárog a műszaki adatokban megadott környezeti feltételek mellett használja.
- Egészségügyi készések esetén használhat előtt konzultáljon orvosával.
- A készülék csak a használati útmutató szerint rendeltetések megfelelően használja.
- Nem rendeltetésszerű használhat esetén a garanciaigény megszűnik.
- Nem szabad a készüléköt szívritmus-szabályozó frekvenciájának ellenőrzésére használni.
- A szívritmuszavarok ill. az aritmiai szabálytalan pulzust okoznak. Az oszillometriás vérnyomásmérő készülékeknek ez nehézségeket okozhat a helyes érték méréseiben. A jelen készülék elektronikus módon így alkotott ki, hogy felismerje a fellépő aritmát, és azt megjelenítsa a kijelzőn egy szimbólum **10** által. Ebben az esetben lépjen kapcsolatba az orvosával.
- Fennálló polízies-, illetve miányag-allergia esetén ne használja a készüléköt.
- Mint minden oszillometriás vérnyomásmérő esetében, bizonyos orvosi körülmények ponttalán mérésékhöz vezethetnek. Ehhez tartoznak többek között: Szívritmuszavar, alacsony vérnyomás, keréges zavarok, sokkállapotok, cukorbetegség, terhesség, terhességi toxémia, stb. A készülék használata előtt ezért egyeztessen orvosával.
- Soha ne helyezze a mandzsettát sérült bőrfelületre.
- Ne mérjen vérnyomást, ha egysidejileg más mérésnek történnek ugyanazon a testrészen, mivel a zavaró hatással lehet, illetve a mérésnek eredménytelenek lehetnek.
- Ha mérés közben kellemetlenségek lépnek fel, mint pl. fájdalom a felkarban vagy más panaszok, nyoma meg a START/ STOP gombot **8**, hogy elindítsa a mandzsetta azonnali légtelenítését! Lazítsa meg a mandzsettát és vegye le a felkarjáról!
- Ritka esetben előfordulhat hibás működés miatt, hogy a mandzsetta a mérés során felfüggesztő állapotban marad, akkor haladéktalanul szét kell nyitni. A mandzsettában fennálló nagy nyomás által (a mandzsetta nyomása > 300 Hgmm vagy 3 percnél tovább tartó tartós nyomás > 15 Hgmm által fenn) okozott terhelés a karon vérállatfertőt eredményezhet.
- Túl gyakori és egymás követő méréses a várkerítés zavarához, és ez által sérülésekhez vezethetnek.
- Ügyeljen a használat és a tárás közben arra, hogy a kábel és a levegőtömöl elhelyezkedése ne okozzon fulladásvészét.
- Soha ne törje meg a levegőtömöl a használat során, mert sérüléshez vezethet. Szintúgy nem szabad összenyomni vagy egymódban blokkolni azt.
- Ne csatlakoztassa a levegőtömöl műros orvosi rendszerekhez, mert adott esetben levegő kerülhet az intravaskuláris rendszerekbe, vagy megnöhet a nyomás, amely súlyos sérülésekhez vezethet.
- A készülék nem alkalmas a vérnyomás folyamatos megfigyelésre műtétek vagy orvosi szükséggállapotok kezelésére közben.
- A készülék nem alkalmas egészségügyi intézményben kívüli betegszállítás közbeni használatra.
- A készülék nem használható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyűlékonyak.
- A készülék nem alkalmazható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyűlékonyak.
- A készülék nem alkalmazható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyűlékonyak.
- A készülék nem alkalmazható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyűlékonyak.
- A készülék nem alkalmazható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyűlékonyak.
- A készülék nem alkalmazható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyűlékonyak.
- A készülék nem alkalmazható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyűlékonyak.
- A készülék nem alkalmazható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyűlékonyak.
- A készülék nem alkalmazható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyűlékonyak.
- A készülék nem alkalmazható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyűlékonyak.
- A készülék nem alkalmazható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyűlékonyak.
- A készülék nem alkalmazható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyűlékonyak.
- A készülék nem alkalmazható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyűlékonyak.
- A készülék nem alkalmazható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyűlékonyak.
- A készülék nem alkalmazható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyűlékonyak.
- A készülék nem alkalmazható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyűlékonyak.
- A készülék nem alkalmazható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyűlékonyak.
- A készülék nem alkalmazható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyűlékonyak.
- A készülék nem alkalmazható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyűlékonyak.
- A készülék nem alkalmazható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyűlékonyak.
- A készülék nem alkalmazható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyűlékonyak.
- A készülék nem alkalmazható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyűlékonyak.
- A készülék nem alkalmazható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérés alapján ne hozzon gyógyszereket adagolását.
- A készülék nem szabad erős elektromos kúszágáras készülékek környezetében üzemelni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség”).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek kö





## Vererõhumõõtja BU 542 connect

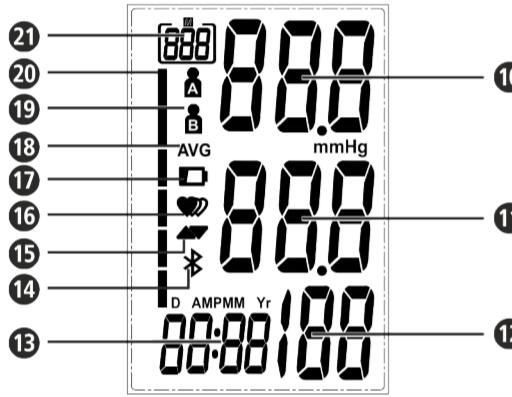
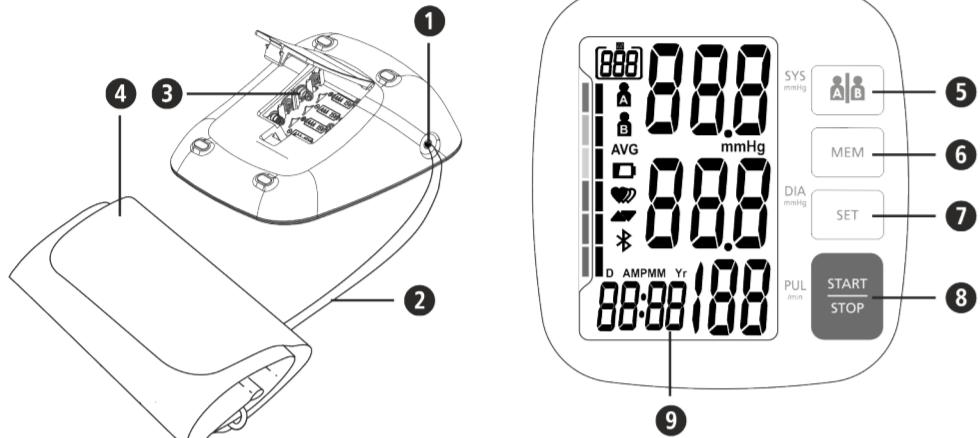


### Kasutusjuhend Palun lugege hoolikalt!



51184 BU542 03/2021 Ver. 2.0

#### EE Seade ja LCD-ekraan



#### Oststarbekohane kasutamine

- See täisautoomaatne elektrooniline vererõhumõõtja on mõeldud vererõhu mõõtmiseks. See on mitteininvärvine vererõhu mõõtmistüsteem diastolee ja süstolee vererõhu ning täiskasvanute pulsisageduse mõõtmiseks ostsillomeetrisel meetodil, olavarre ümber paigaldatud manseti abil. Kasutatav manseti ümberrõõt on 22–42 cm.
- Seadet on mõeldud kasutamiseks täiskasvanute poolt siseruumides.

#### Vastunäidustused

- Seade ei sobi laste vererõhu mõõtmiseks. Seadme kasutamise kohta vanemate laste jaoks küsige oma arsti.
- Seadet ei tohi kasutada pärast ega patsiendi, kellegi on implantaatid, elektroonised seadmed (nt südamestimulaator või defibrillaator).

#### Sümbolite selgitus

**OLULINE!**  
Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada seadkeid vigastusi või kahjustada seadet.

**HOIATUS**  
Neist hoitustühjistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

**TÄHELEPANU!**  
Neist hoitustühjistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

**MÄRKUS**  
Need märkused annavad kasulikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

Seadme klassifikatsioon: BF-tüüp

**LOT** Partii number **SN** Seerianumber



Tootja

Tootmiskuupäev

€ 0297

## EE Ohutusjuhised



Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõtu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend espidasiks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.



Seade ja LCD-ekraan

- 1 õhuvooliku ühenduspesa
- 2 õhuvoolik
- 3 patareipesa (tagaküülje)
- 4 manset
- 5 kasutaja salvestamise nupp
- 6 MEM-nupp (Memory/mälu)
- 7 SET-nupp (sisestamine)
- 8 toitenupp
- 9 LCD-ekraan
- 10 süstolee rõõt näätlus
- 11 diastolee rõõt näätlus
- 12 pulsageduse näitaja
- 13 kellaeja/kuupäev
- 14 Bluetooth®-sümbol
- 15 täispumpamise sümbol
- 16 pulsi-/arutiaanäitaja
- 17 patareide tühjenevad
- 18 keskmne rõõtmus (AVG™)
- 19 salvesatud kasutaja (AVB)
- 20 vererõhu indikaator (roheline - kollane - oranž - punane)
- 21 mälu kuvat

#### Vererõhu mõõtmine

- 1 Lülitage seade siisse, vajutades selleks toitenupule ③.
- 2 Ekrani tüttivad korras kõik märgid. Selle testimiga kontrollitakse ekrani vinklikust. Seade on mõõtmiseks valmis ja kuvatakse number 0.
- 3 Seade pumpab nüüd automaatselt manseti vererõhu mõõtmiseks aeglaseks tais. Suurenev rõhk kuvatakse ekraniil.
- 4 Niipe, kui seade signaalituvastab, hakkab ekraniil vikluma pulsi sümboole. Kui tulemus on saadud, lastakse rõhk mansetist aeglaseks välja ja kuvatakse süstolee ja diastolee vererõhk, pulsagedus ja kellaeag.
- 5 Vererõhu klassifikatsioonile vastav vererõhu indikaator ⑩ vilgub sellele vastava välivalise tulba kõrvale.
- 6 Kui seade tuvastas ebakorrapärase pulsi, kuvatakse lisaks arutiaanu hoitus ⑪.
- 7 Mõõdetud väärused salvestatakse automaatselt valitud salvestatud kasutaja (A voi ⑫) alla.
- 8 Lisaks edastatakse mõõtetulemused automaatselt Bluetooth®-i kaudu vastuvõtmiseks valmisolevatele seadmetele. Seda tähistab viklum Bluetooth®-i sümbol ⑭. Kui Bluetooth®-i kaudu edastamine önnestub, kaob Bluetooth®-i sümbol ⑭ 5 sekundi pärast. Kui edastamine ei õnnestunud, kustub sümbool hiljemal 3 minutil mõõduodes.
- 9 Lülitage seade välja, vajutades selleks toitenupule ③.

#### Tarnekomplekt

Seejärel kontrollige, et olemas on kõik seadme osad.

Tarnekomplekt sisaldub:

- 1 medisana vererõhumõõtja BU 542 connect
- 1 õhuvoolikku manset
- 4 patareid (AAA, LR03) 1,5 V
- 1 kasutusjuhend ja elektromagnetilise ühilduvuse lisaleht

Kui märkate seadme laitpakkimisel transpordikahjustusi, võtke otsekohe ühen- dust oma edasimüüjaga.

#### HOIATUS

Jälgige, et pakkekile ei satuks laste kätte!  
Lämmabumisoht!

#### Kuidas mõõtmine toimub?

See medisana vererõhumõõtja on seade vererõhu mõõtmiseks ölavareer. Mõõtmise toimub mikropressori abil ja seda juba manseti täispumpamise ajal. Seade tunneb kiiremini ära süstolee rõõtu ja löpetab mõõtmise tavalistest seadmetest kiiremini. Niimoodi väliditakse manseti liiga suure rõõnu täispumpamist. Lisaks sellele on vererõhumõõtjal funktsioon, mis tuvastab ebakorrapärase rõõmumõõtmetegevuse (arutiaan), mis võiks mõõtetulemuse mõjutada. Kui tuvastatakse arutiaan, kuvatakse ekraniil sellekokuhane sümbool.

#### Vererõhu klassifikatsioon

Süstolee	Diastolee	Vererõhu indikaator
mmHg	mmHg	
≥ 180	≥ 110	väga kõrge vererõhk punane
160 - 179	100 - 109	keskmiselt kõrge vererõhk oranž
140 - 159	90 - 99	pisut kõrge vererõhk kollane
130 - 139	85 - 89	pisut kõrgene-nud vererõhk roheline
120 - 129	80 - 84	normaalne vererõhk roheline
< 120	< 80	optimaalne vererõhk roheline

#### HOIATUS

Ka liiga madal vererõhk on terviserisk! Peapõöritus võib põhjustada ohtlikke olukordi (nt trepli või liiklusse)!

#### Mõõtmise mõjutamine ja hindamine

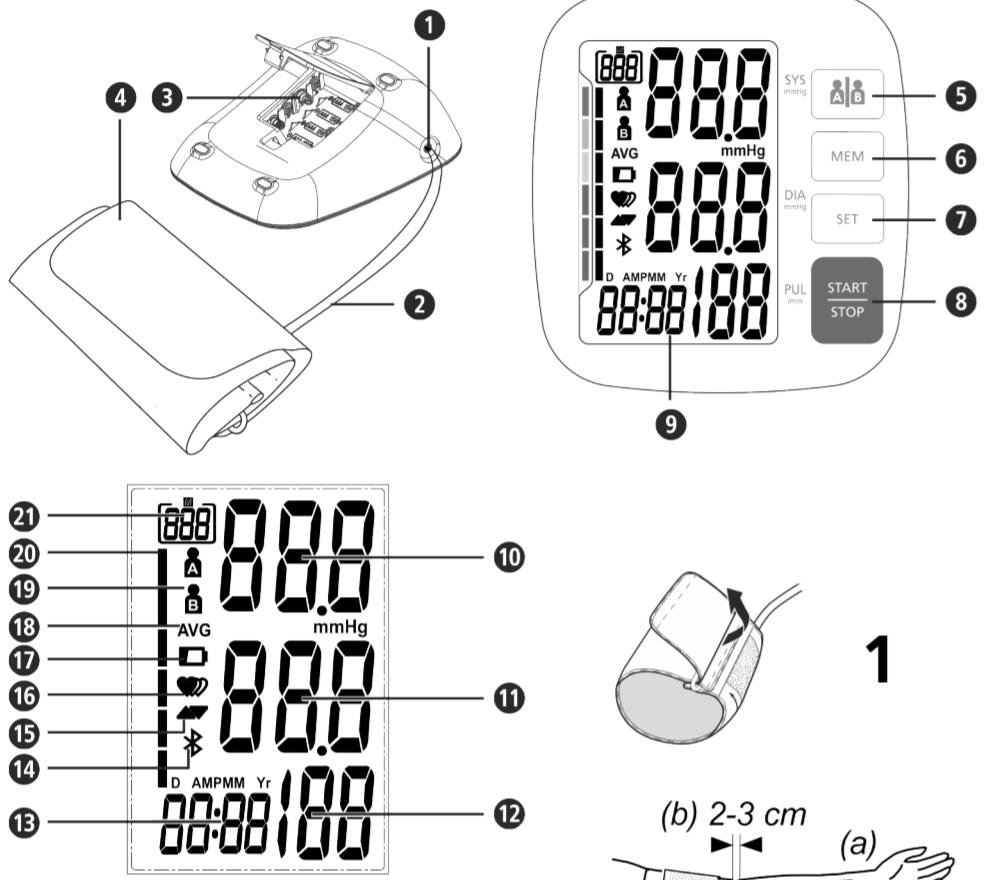
- Mõõtke oma vererõhu mitu korda, salvestage tulemused ja võrreldge neid üksteiseks. Ärge teke ühe mõõtmise põhjal järeltöö.
- Tee vererõhuks alati ahindat arst, kes on tuttav ka teie haiguslooga. Kui kasutate seadet regulaarselt ja registreerite väärustused oma arsti jaoks, peaksite arsti aeg-ajalt ka esinevatest trenditest teavitama.
- Vererõhu mõõtmisel pidage meeles, et päävesad väärustused sõltuvad paljude teguritega. Näiteks mõjutavad suudete, alkoholitarbitriime, ravimid ja füüsiline töö mõõdetud väärusti erineval viisil.
- Mõõtke vererõhu enne sõõki.
- Enne vererõhu mõõtmist peaksite vähemalt 5–10 minutit rahuunema.
- Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorseste või vaimsete võimete või puuduvate teadmiste ja/või kogemustega isikud, ja vahul kui nad teevad seda nende ohutuse eest vastutava isiku järellevale all välja kui nelle selgitatakse, kuidas seadet kasutada.
- See vererõhumõõtja on mõeldud täiskasvanutele. Seda ei tohi kasutada imikute ega lastel. Konsulteerige arsti, kui soovite seadet kasutada noortel.
- Hoidke seadet lastele ja loomadele kättesaadmat kohas. Väikeste osade, nagu pakkematerjal, patareid, patareipesa, kate jms allaneelamine võib põhjustada lämbumist.
- Kindlustage enne kasutamist, et seade on töökorras ja heas seisukorras. Ärge hoolige ega parandage seadet kasutamise ajal.
- Rikete korral ärge parandage seadet ise. Laskke seadet remontida vaid volitatud teenindusettevõttel.
- Kaitseks seadet niiskuse eest. Kui seadmesse peaks siiski sattuma vedelikku, tuleb patareid kohe eemaldada ja välida seadme edasist kasutamist. Sel juhul põrduge kas edasimüüja poolt.
- Ärge kasutage seadet piiratud füüsiliste, sensoorseste või vaimsete võimete või puuduvate teadmiste ja/või kogemustega isikud, ja vahul kui nad teevad seda nende ohutuse eest vastutava isiku järellevale all välja kui nelle selgitatakse, kuidas seadet kasutada.
- See vererõhumõõtja on mõeldud täiskasvanutele. Seda ei tohi kasutada imikute ega lastel. Konsulteerige arsti, kui soovite seadet kasutada noortel.
- Hoidke seadet lastele ja loomadele kättesaadmat kohas. Väikeste osade, nagu pakkematerjal, patareid, patareipesa, kate jms allaneelamine võib põhjustada lämbumist.
- Kindlustage enne kasutamist, et seade on töökorras ja heas seisukorras. Ärge hoolige ega parandage seadet kasutamise ajal.
- Rikete korral ärge parandage seadet ise. Laskke seadet remontida vaid volitatud teenindusettevõttel.
- Kaitseks seadet niiskuse eest. Kui seadmesse peaks siiski sattuma vedelikku, tuleb patareid kohe eemaldada ja välida seadme edasist kasutamist. Sel juhul põrduge kas edasimüüja poolt.
- Ärge kasutage seadet piiratud füüsiliste, sensoorseste või vaimsete võimete või puuduvate teadmiste ja/või kogemustega isikud, ja vahul kui nad teevad seda nende ohutuse eest vastutava isiku järellevale all välja kui nelle selgitatakse, kuidas seadet kasutada.
- See vererõhumõõtja on mõeldud täiskasvanutele. Seda ei tohi kasutada imikute ega lastel. Konsulteerige arsti, kui soovite seadet kasutada noortel.
- Hoidke seadet lastele ja loomadele kättesaadmat kohas. Väikeste osade, nagu pakkematerjal, patareid, patareipesa, kate jms allaneelamine võib põhjustada lämbumist.
- Kindlustage enne kasutamist, et seade on töökorras ja heas seisukorras. Ärge hoolige ega parandage seadet kasutamise ajal.
- Rikete korral ärge parandage seadet ise. Laskke seadet remontida vaid volitatud teenindusettevõttel.
- Kaitseks seadet niiskuse eest. Kui seadmesse peaks siiski sattuma vedelikku, tuleb patareid kohe eemaldada ja välida seadme edasist kasutamist. Sel juhul põrduge kas edasimüüja poolt.
- Ärge kasutage seadet piiratud füüsiliste, sensoorseste või vaimsete võimete või puuduvate teadmiste ja/või kogemustega isikud, ja vahul kui nad teevad seda nende ohutuse eest vastutava isiku järellevale all välja kui nelle selgitatakse, kuidas seadet kasutada.
- See vererõhumõõtja on mõeldud täiskasvanutele. Seda ei tohi kasutada imikute ega lastel. Konsulteerige arsti, kui soovite seadet kasutada noortel.
- Hoidke seadet lastele ja loomadele kättesaadmat kohas. Väikeste osade, nagu pakkematerjal, patareid, patareipesa, kate jms allaneelamine võib põhjustada lämbumist.
- Kindlustage enne kasutamist, et seade on töökorras ja heas seisukorras. Ärge hoolige ega parandage seadet kasutamise ajal.
- Rikete korral ärge parandage seadet ise. Laskke seadet remontida vaid volitatud teenindusettevõttel.
- Kaitseks seadet niiskuse eest. Kui seadmesse peaks siiski sattuma vedelikku, tuleb patareid kohe eemaldada ja välida seadme edasist kasutamist. Sel juhul põrduge kas edasimüüja poolt.
- Ärge kasutage seadet piiratud füüsiliste, sensoorseste või vaimsete võimete või puuduvate teadmiste ja/või kogemustega isikud, ja vahul kui nad teevad seda nende ohutuse eest vastutava isiku järellevale all välja kui nelle selgitatakse, kuidas seadet kasutada.
- See vererõhumõõtja on mõeldud täiskasvanutele. Seda ei tohi kasutada imikute ega lastel. Konsulteerige arsti, kui soovite seadet kasutada noortel.
- Hoidke seadet lastele ja loomadele kättesaadmat kohas. Väikeste osade, nagu pakkematerjal, patareid, patareipesa, kate jms allaneelamine võib põhjustada lämbumist.
- Kindlustage enne kasutamist, et seade on töökorras ja heas seisukorras. Ärge hoolige ega parandage seadet kasutamise ajal.
- Rikete korral ärge parandage seadet ise. Laskke seadet remontida vaid volitatud teenindusettevõttel.
- Kaitseks seadet niiskuse eest. Kui seadmesse peaks siiski sattuma vedelikku, tuleb patareid kohe eemaldada ja välida seadme edasist kasutamist. Sel juhul põrduge kas edasimüüja poolt.
- Ärge kasutage seadet piiratud füüsiliste, sensoorseste või vaimsete võimete või puuduvate teadmiste ja/või kogemustega isikud, ja vahul kui nad teevad seda nende ohutuse eest vastutava isiku järellevale all välja kui nelle selgitatakse, kuidas seadet kasutada.
- See vererõhumõõtja on mõeldud täiskasvanutele. Seda ei tohi kasutada imikute ega lastel. Konsulteerige arsti, kui soovite seadet kasutada noortel.
- Hoidke seadet lastele ja loomadele kättesaadmat kohas. Väikeste osade, nagu pakkematerjal, patareid, patareipesa, kate jms allaneelamine võib põhjustada lämbumist.
- Kindlustage enne kasutamist, et seade on töökorras ja heas seisukorras. Ärge hoolige ega parandage seadet kasutamise ajal.
- Rikete korral ärge parandage seadet ise. Laskke seadet remontida vaid volitatud teenindusettevõttel.
- Kaitseks seadet niiskuse eest. Kui seadmesse peaks siiski sattuma vedelikku, tuleb patareid kohe eemaldada ja välida seadme edasist kasutamist. Sel juhul põrduge kas edasimüüja poolt.
- Ärge kasutage seadet piiratud füüsiliste, sensoorseste või vaimsete võimete või puuduvate teadmiste ja/või kogemustega isikud, ja vahul kui nad teevad seda nende ohutuse eest vastutava isiku järellevale all välja kui nelle selgitatakse, kuidas seadet kasutada.
- See vererõhumõõtja on mõeldud täiskasvanutele. Seda ei tohi kasutada imikute ega lastel. Konsulteerige arsti, kui soovite seadet kasutada noortel.
- Hoidke seadet lastele ja loomadele kättesaadmat kohas. Väikeste osade, nagu pakkematerjal, patareid, patareipesa, kate jms allaneelamine võib põhjustada lämbumist.
- Kindlustage enne kasutamist, et seade on töökorras ja heas seisukorras. Ärge hoolige ega parandage seadet kasutamise ajal.
- Rikete korral ärge parandage seadet ise. Laskke seadet remontida vaid volitatud teenindusettevõttel.
- Kaitseks seadet niiskuse eest. Kui seadmesse peaks siiski sattuma vedelikku, tuleb patareid kohe eemaldada ja välida seadme edasist kasutamist. Sel juhul põrduge kas edasimüüja poolt.
- Ärge kasutage seadet piiratud füüsiliste, sensoorseste või vaimsete võimete või puuduvate teadmiste ja/või kogemustega isikud, ja vahul kui nad teevad seda nende ohutuse eest vastutava isiku järellevale all välja kui nelle selgitatakse, kuidas seadet kasutada.
- See vererõhumõõtja on mõeldud täiskasvanutele. Seda ei tohi kasutada imikute ega lastel. Konsulteerige arsti, kui soovite seadet kasutada noortel.
- Hoidke seadet lastele ja loomadele kättesaadmat kohas. Väikeste osade, nagu pakkematerjal, patareid, patareipesa, kate jms allaneelamine võib põhjustada lämbumist.
- Kindlustage enne kasutamist, et seade

## Asinsspiediena mērītājs BU 542 connect



Lietošanas instrukcija  
Lūdzu, izlasiet uzmanīgi!

LV Ierīce un LCD displejs



### Noteikumiem atbilstoša lietošana

- Šīs ir pilnībā automātiskā asinsspiediena mērītājs, kas ir paredzēta asinsspiediena mērīšanai mājās apstākļos. Šī ir inovatīvā asinsspiediena mērīšanas sistēma, kas ir paredzēta sistoliskā un diastoliskā asinsspiedienai, kā arī pulsa mērīšanai pieaugušajiem, izmantojot oscilometrisko tehniku ar manšeti, kas tiek apliktā ap augšēdiņu. Lietderīgais manšetes apkārtmērs ir 22 - 42 cm.
- Ierīce ir paredzēta izmantošanai vienīgi pieaugušajiem iekšķelpās.

### Kontraindikācijas

- Ierīce nav piemērota asinsspiediena mērīšanai bērniem. Par lietošanu vēciņam bēriem lūdziet sava ārstu konsultāciju.
- Ierīci nedrīkst lietot grūtnees un pacienti, kuriem ir uzstādīti implanti, elektroniskas ierīces (piemēram, kardiostimulatori vai defibrilatori).

### Simboli skaidrojums

**SVARĪGI!**  
Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagus traumas vai bojājumus ierīcē.

**BRĪDINĀJUMS!**  
Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.

**UZMANĪBU!**  
Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamās ierīces bojājumus.

**IEVĒRĪBAI!**  
Šīs norādes sniedz jums derīgu papildu informāciju par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu.

**Ierīces klasifikācija:** tips BF

**LOT** LOT numurs    **SN** Sērijas numurs

**Ražotājs**

**Ražošanas datums**

**€0297**

## LV Drošības norādījumi



Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – iepāši drošības norādījumus – un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Nododot ierīci trešajām personām, obligāti iedodiet ierīci arī šo lietošanas instrukciju.



• Ierīce ir paredzēta tikai privātai lietošanai iekšķelpās.

• Ierīce pirms lietošanas apm. 30 minūtes ir jāatrodas viēdā, kurā paredzēts to lietot, lai ierīce varētu plēlāgoties istabas temperatūrai. Lietojojiet ierīci tikai, ievērojot tehnisko datu sadalījumu rādītājiem apstākļus.

• Ja jums ir veselības problēmas, pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.

• Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijai norādītajam paredzētajam mērķim.

• Ja ierīce tiek lietota pretrūkā ar paredzēto mērķi, garantija tiek anulēta.

• Nelietot ierīci kardiostimulatora sirdsdarbības frekvences kontrolei.

• Sirdsdarbības traucējumi jeb aritmija izraisīt nereglāru pulsu. Mērījumiem izmantojot oscilometrisko asinsspiediena mērītāju, tas var apgrūtināt pareizās mērījuma vērtības noteikšanu. Šīs ierīces elektroniskā sistēma spēj atpazīt radušos aritmiju un par to signalizēt ar simbolu **10**, kas parādās ierīces displejā.

• Šādā gadījumā sazinieties ar savu ārstu.  
• Ja jums ir alergija pret polietīni vai plastmasām, ierīci nevarajadzīt lietot.

• Tāpat kā visiem oscilometriskajiem asinsspiedieni mērītājiem, arī šajā ierīcē noteikti medicīniskie stāvokļi var izraisīt neprecīzus mērījumu rezultātus. Šie medicīniskie stāvokļi var būt: sirdsdarbības traucējumi, zems asinsspiediens, asinsrites traucējumi, ūku stāvoklis, diabēts, grūtie cilba, preeklampsija u.c. Tāpēc pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.

• Nekad nelieciet manšeti uz vietām, kur ir bojāta āda.

• Nemēriet asinsspiedieni, ja tai pašai ķermenā daļai vienlaikus tiek veikti citi mērījumi, jo šādi to veikšanai var tiltēt traucējumi.

• Mērījuma laikā rodoties nepatikamās sajātumā, piemēram, sāpēm augšēdiņā vai citām sāpēm, nospiediet taustīnu **START/STOP** **1**, lai nodrošinātu tūlītēju gaisa izvads no manšetes. Atbrīvojiet manšeti un nomētot no augšēdiņa.

• Ja retos gadījumos ierīces darbība tomēr rodas kļūda, kurā dēļ manšetei mērījuma laikā paliek ilgtīsti pieplīdta ar gaisu, tā nekavējoties ir jātāver. Ilgāka slodze uz roku, kādā pārāk augsts spiediens manšetei (manšetes radītais spiediens >300 mmHg vai neparāktais spiediens <15 mmHg ilgāk par 3 min.), var izraisīt rokas ekhoīmozi.

• Pārāk bieži veikti, kā arī seicīgi veikti mērījumi var izraisīt asinsrites traucējumus un tādējādi arī mēsas bojājumus.

• Lietojojiet un uzglabājiet ierīci, raugiet, lai ierīces vads un gaisa šķūne nebūtu izvērtēti tā, kā tie var radīt nosmakšanas risku, aptinoties kādam par kaklu.

• Ierīces lietošanas laikā nekadal gaisa šķūnei, jo tās var radīt traumas. Tāpat nedrīkst šķūniem saspiekt vairāk.

• Nepieciešams ierīci ievērot, ja ierīcei ir vairs nevajadzīgi. Ierīce nav piemērota neparāktai asinsspiedieni uzraudzībai operācijas vai procedūrā laikā, sniedzot personām neatleikamu medicīnisko palīdzību.

• Ierīce nav piemērota ierīčiā, pārvadājot pacientu ārpus veselības aprūpes iestādes.

• Ierīci nedrīkst lietot kopā ar ķirurģiskiem instrumentiem.

• Balstoties uz pašrocīgi veikto mērījumiem, neveiciet nekādas terapeītiskas darbības. Nekādā gadījumā nemainiet ārstā izkrātītu medikamentu devu!

• Ierīci nedrīkst darbināt tādu ierīci tuvu, kurā rada spēcīgu elektromagnētisko starojumu, piemēram, radiosignālu radītāju vai mobilu telefona tuvu. Tas var izraisīt ierīces darbības traucējumus (sk. sadali „Elektromagnētiskā saderība“).

• Nedarbiniet ierīci anestēzējošās līdzekļu maišījumu tuvumā, kuri gaisa vai skābekļa ietekmē var uzsīmot.

• Šī ierīce nav paredzēta, lai to lietot cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī bez pieredzes un/vai zināšanām, izņemot gadījumus, ja šos cilvēkus viņu pašu drošības garantēšanas nolūkā izrauga kompetenta persona vai arī šī persona sniedz konsultācijas par ierīces lietošanu.

• Šīs asinsspiedieni mērījās ir paredzēts pieaugušajiem. Ierīces lietošana zīdainām un bēriem ir aizliegta. Ja vēlaties šo ierīci lietot jauniešiem, konsultējieties ar ārstu.

• Glabājiet ierīci bēriem un dzīvniekiem nepieejamā vietā. Sīku detalju, piemēram, iepakojuma materiālu, bateriju, bateriju nodalījuma vāku utt. norāšana var izraisīt nosmakšanu.

• Pirms ierīces lietošanas ievētojiet tajā komplektā iekļautās baterijas. Ierīces apakšpusē atrodas bateriju nodalījuma vāciņš **2**. Atveriet to un ievētojiet 4 komplektā iekļautās 1,5 V baterijas (tips AAA LR03). To darot, pārbaudiet bateriju polaritāti (tā, kā atzīmēta bateriju nodalījumā). Nomainiet baterijas, ja displejā **9** parādās bateriju nomaiņas simbols **10** vai ja pēc ieslēgšanas displejā nekas netiek attēlots.

• Iestātījumi

1. Datuma un pulksteņa laika iestātīšana:  
Ierīcē esot izslēgtai, nospiediet taustīnu **SET** **7**. Tieka attēlots laiks. Nospiediet un turiet nospiestu taustīnu **SET** **1**, līdz šā mirgošais displejā ievadejiet datu.

2. Lietotāja atmiņas iestātīšana:  
medisana asinsspiedieni mērītājs nodrošina iespēju izmērītās vērtības plesaistītām dažādām atmiņām. Katrā atmiņā ir pieejamas 250 atmiņas vietas.

3. Novietojiet gaisa šķūniem ierīci ierīces bojājumā un traumas.

4. Garantija neattiecas uz:

a. visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ;

b. bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepiederušo trešo personu veikta remonta vai ielaukšanās dēļ;

c. transportēšanas bojājumiem, kas ierīcē ir radušies ceļā no ražotāja līdz patēriņšajam vai arī nesošot servisam;

d. datālām, kuras ir pakļautas dabiskam noliejošumam.

5. Ražotājs neuznemas atbildību par tiešiem vai netiešiem sekundārajiem bojājumiem, kurus ir radušies ierīce arī tādos gadījumos, ja bojājums ierīcei tiek atzīts par garantijas gadījumu.

1. Pirms ierīces lietošanas iespraudiet gaisa šķūnes uzgāl atverē, kas atrodas ierīces kreisajā pusē **1**.

2. Manšetes valējā pusē ievirziet cauri metāla skavai **2**, lai iepaīzdare aistrastos ārmalā un veidojiet cilindriskā formu (1. att.). Būdiet manšeti pāri savam kreisajam augšēdiņam.

3. Novietojiet gaisa šķūniem ierīci ierīces bojājumā un traumas.

4. Veiciet iestātīšanu.

5. Tikai tad, ja manšeti nav iestātīšanas aplikt ap kreiso roku, aplieciet to ap labo roku. Mērījumiem vienmēr jāizmanto viena un tā pati roka.

6. Pareiza mērīšanas pozīcija sēdus pozā (3. att.).

### Ierīce un LCD displejs

- Gaisa šķūne
- Bateriju nodalījums
- Lietotāja atmiņas taustīši
- START/STOP
- Diastoliskā spiediena rādītājs
- Puls frekvences rādītājs
- Bluetooth® simbols
- Piepūspēšanas gaisa izlaišanas simbols
- Pulse aritmijas rādītājs
- Baterijas vājais
- Vidējā vērtība (AVG\*)
- Lietotāja atmiņa (A/B)
- Asinsspiedieni indikators (zāls - dzeltens - oranžs - sarkans)
- Atmiņas indikācija

### Piegādes kompleks

- Vispirms pārbaudiet, vai ierīces komplektācija ir pilnīga.
- Vispirms pārbaudiet, vai ierīces komplektācija ir pilnīga.

- 1 medisana asinsspiedieni mērītājs BU 542 connect
- 1 manšete ar gaisa šķūniem
- 4 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V
- 1 ierīces instrukcija un EMS pielikums

Ierīces izpakojanas laikā jākonstatēt transportēšanas laikā radušos bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar savu ārstu.

### BRĪDINĀJUMS! Nodrošiniet, lai bērni nevarētu piekļūt izstrādājuma iepakojanai izmācīšanai!

! Bērniem ir ļoti īpaši īzlikumi, lai ierīces iepakojanai izmācīšanai!

### Kā tiek veikts mērījums?

Šīs medisana asinsspiedieni mērītājs ir ierīce, kas ir paredzēta asinsspiedieni mērīšanai uz augšēdiņa. Mērīšanai nodrošināti mikroprozessori, kas sāk darboties pēc ierīces ievērojot tehnisko datu sadalījumu.

• Ja jums ir veselības problēmas, pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.

• Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijai norādītajam paredzētajam mērķim.

• Ja ierīce tiek lietota pretrūkā ar paredzēto mērķi, garantija tiek anulēta.

• Nelietot ierīci kardiostimulatora sirdsdarbības frekvences kontrolei.

• Sirdsdarbības traucējumi jeb aritmija izraisīt nereglāru pulsu. Mērījumiem izmantojot oscilometrisko asinsspiedieni mērītāju, tas var apgrūtināt pareizās mērījuma vērtības noteikšanu. Šīs ierīces elektroniskā sistēma spēj atpazīt radušos aritmiju un par to signalizēt ar simbolu **10**, kas parādās ierīces displejā.

• Šādā gadījumā sazinieties ar savu ārstu.

• Ja jums ir alergija pret polietīni vai plastmasām

# medisana®

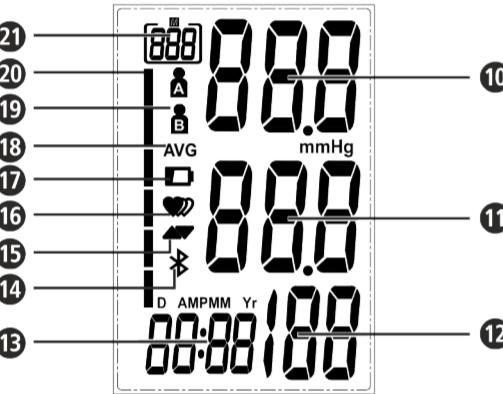
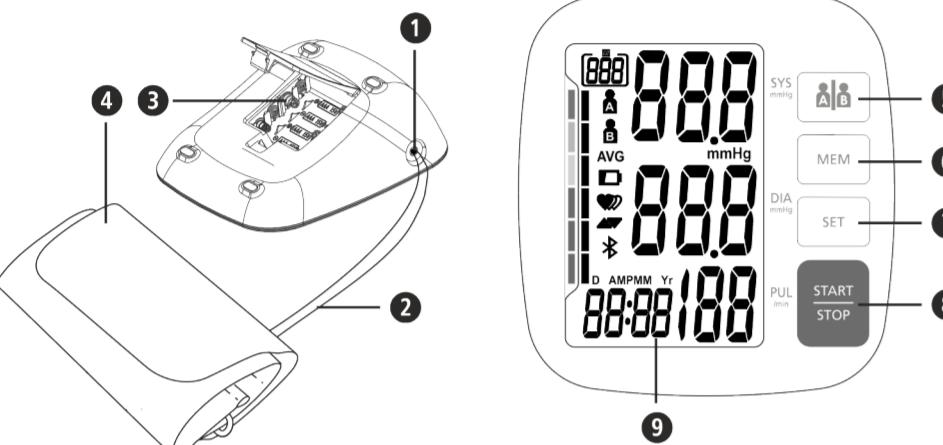
## Kraujospūdžio matuoklis BU 542 connect



### Naudojimo instrukcija Prašome atidžiai perskaityti!

51184 BU542 03/2021 Ver. 2.0

## LT Prietaisas ir skystųjų kristalų ekranas



## Naudojimas pagal paskirtį

- Šis automatinis elektroninis kraujospūdžio matuoklis skirtas matuoti kraujospūdžių namuose. Tai ne invazinė kraujospūdžio matavimo sistema, skirta matuoti diastolinį ir sistolinį kraujospūdžių bei pulsą suaugusiam, naudojant oscilometrinę technologiją ir ant žasto uždedamą movą. Naudoma movos apimtis yra 22–42 cm.
- Prietaisai galima naudoti tik suaugusiemis namuose.

## Kontraindikacijos

- Prietaisai netinka matuoti kraujospūdžių vaikams. Pasiteiraukite savo gydytojo, ar tinka naudoti vyresniems vaikams.
- Prietaiso negalima naudoti nėštūsioms ir pacientams su implantuotais elektroniniais prietaisais (pvz. širdies stimuliatoriumi arba defibriliatorių).

## Simolių paaškinimas

**SVARBU!**  
Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunksiai susiesti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

**ISPĖJIMAS**  
Privalote laikytis šio išspėjamojo nurodymo, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužeidimų.

**DĒMESIO**  
Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.

**NURODYMAS**  
Šiuose nurodymuose jums pateikiama naudingos papildomos informacijos apie įrengimą arba naudojimą.

Prietaiso klasifikacija: BF tipas

**LOT** Partijos numeris **SN** Serijos numeris

Gamintojas

Pagaminimo data

€ 0297

## LT Saugos nurodymai



Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus ir saugokite ją, jei prireiktu vėliau. Perduodami prietaisą trečiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.



• Prietaisas skirtas tik privačiam naudojimui namuose.

• Prieš naudojimą prietaisą turėtų būti apie 30 minučių naudojimo aplinkoje, kad prisitaikytų prie kambario temperatūros. Prietaisai naudokite tik techniniuose duomenyse naudotomis naudojimo sąlygomis.

• Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.

• Prietaisai naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį.

• Naudojant ne pagal paskirtį, garantijai negali.

• Prietaiso negalima naudoti, norint patikrinti širdies stimulatorius širdies susitraukimų dažnį.

• Širdies ritmo sutrikimų arba aritmiją sukelia neregularus pulsas. Matuojant su oscilometrinėmis kraujospūdžio matuokliais gali būti sudėtinga nustatyti tinkamas matavimo vertes. Šis prietaisas sukonstruotas elektroniniu būdu, kad esant aritmijai ji būtų atpažinta ir tai parodoma simboliu **10** ekrane. Tokiu atveju kreipkitės į savo gydytoją.

• Jei esate alergiškas poliesteriui arba plastikui, prietaiso geriau nenaudokite.

• Kaip ir kitų oscilometrinėmis kraujospūdžio matuokliais, taip ir šio, esant tam tikroms medicininėms sąlygomis matavimo rezultatai gali būti netikslii. Jos yra tokios: širdies ritmo sutrikimai, žemumas kraujospūdis, kraujotakos sutrikimai, soko būsenos, diabetas, nėštumas, preeklampsija ir kt. Prieš naudodami prietaisą, pasitarkite su savo gydytoju.

• Nedėkite movos ant pažiūstę odos vietų.

• Kraujospūdžio nematomukai, kuo tuo pačiu metu, ant tos pačios kūno dalies atliekami kiti matavimai, nes jie gali sukelti prietaiso triktis arba jų sugadinti.

• Jei matavimo metu jaučiate nemalonius požiūjus, pvz., žasto skausmą ar kitokius nusiskundimus, paspauskite START/STOP mygtuką **3**, kad iš movos tuo pat būtybės išleistas oras. Atlaisvinkeite movą ir numikite nuo žasto.

• Labai retai gali sutrikių velkimai ir į movą gali būti nuolaidiama pumpuojamas oras. Tokiu atveju ją nedelsdami atidarykite. Igali trunkanti rankos apkrova dideliu slėgiu movoje (movos sielės >300 mmHg arba nuolatinis sielės >15 mmHg ilgiau kaip 3 min.) gali sukelti ekchimozes ant rankos.

• Per dažnai ir vienąs po kito atliekami matavimai gali sutrikių kruojo cirkuliaciją ir sukelti sužeidimus.

• Naudodami ir padėdami saugoti stebėkite, kad laidas ir oro žarnelė būtų padėti taip, kad nesukeltų pavojaus pasismagauti.

• Naudodami niekada nesugnykite oro žarnelės, nes tai gali sukelti sužalojimus. Taip pat jas negalima suspausti ar kitaip užblokuoti.

• Nejunkite oro žarnelės su kitomis medicininėmis sistemomis, nes oras gali patenkinti į intravaskulinės sistemos arba gali būti padidintas slėgis, o tai gali sukelti rimtų sužeidimus.

• Prietaisais neskirtais nuolatiniam kraujospūdžio stebėjimui operacijų metu arba skubiosios medicinos pagalbos teikimo metu.

• Prietaiso negalima naudoti pacientą vežant, ne gydymo istaigoje.

• Prietaisą draudžiama naudoti kartu su chirurgine įranga.

• Remdamasi savo išmatuotinius reikšmėmis, nesiimkite jokių gydymo priemonių. Niekuomet nekelekitė gydojite paskrito medikamento dozēs.

• Prietaisą draudžiama naudoti aplinkoje, kurioje yra stiprių elektros spinduliuotę skleidžiantys prietaisai, arba išradimais arba mobilusis telefonas. Tokiu būdu gali būti neigiamai veikiamai funkcija (žr. „Elektromagnetinių sudeinamumų“).

• Prietaiso nenaudokite prie anestetinių priemonių mišinių, užsiliepsnodiųjų nuo oro arba degunorių.

• Šio prietaiso negalima naudoti žmonėms, turintiems fizinių, jutiminių arba protinių sutrikimų, asmenims, neturintiems patirties ir / arba nepakankamai žinių, nebet juos prižiūrių iš saugų atsakings asmuo arba jis apmokytas, kaip reikia naudoti prietaisą.

• Šis kraujospūdžio matuoklis skirtas suaugusiams. Jo negalima naudoti kūdikiams ir vaikams. Pasikonsultuokite su gydytoju, jei prietaisai norite naudoti pauguliu.

• Saugokite prietaisą taip, kad jo nepasiekstyti vaikai ir gyvūnai. Prarijus nedideles dalis, pvz., pakuočias medžią, bateriją ar baterijos dangtelį ir kt., galima uždusti.

• Prieš naudodami išsitinkite, kad prietaisai veikia ir yra nepriekaištingos būklės. Kai prietaisai naudojate neleiskite jo aptarnavimo ir remonto darbų.

• Jei prietaisai sugedo, netaisykite jų patys. Remonto darbus paveiksite atlikti tik įgaliojimų klientų aptarnavimo tarnyboms.

• Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Jei vis dėl to į prietaisą pateko drėgmės, iš kartos išsinke baterijas ir prietaiso nenaudokite. Tokiu atveju kreipkitės į savo prekybininką arba gamintoją.

• Naudokite tik originalius gamintojo priedus ir išsargasines dalis, priešingu atveju prietaisais gali sugesti arba būti sužaloti žmonės.

• Praneškite **medisana**, jeigu patyrėte neįprastų procesų ar įvykių.

• Išsimkite baterijas, jei nenaudojate prietaiso ilgesnį laiką.

**BATERIJŲ NAUDOTIMO SAUGOS NURODYMAI**

• Neardykite baterijų!

• Pakiškite baterijas naujomis, kai ekranas rodomas baterijos simbolis.

• Išsirovusios baterijos nedelsdami išsimkite iš baterijų deklė, nes jas galite išgadinti prietaisai!

• Padidėjės ištekėjimo pavojus, venkite kontaktu su oda, akimis ir gleivine! Jei apsiliejote baterijų rūgštimi, atlinkamas vietas iš karto nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!

• Jei prarjote bateriją, tuoj pat kreipkitės į gydytoją!

• Visuomet keiskite visas baterijas!

• Naudokite tik to paties, o ne skirtingo tipo baterijas, nenaudokite kartu senų ir naujų baterijų!

• Tinkamai išdejite baterijas atsižvelgdami į poliškumą!

• Baterijas laikytis vaikams nepasiekiamoje vietoje!

• Baterijų pakartotinai nejaukite, nejunkite trumpuoju jungimui ir nemeskite į ugnį! **Kyla sprogingo pavojus!**

• Panaudotų baterijų ir akumuliatorių neišmeskite kartu su būtinėmis atliekomis, juos išsimkite kaip pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo vietai prekyvinių!

• Kraujospūdžio matuojant pakartotinai, rankoje susikupia kraujai arba išreikštai pakeitus į viršų, kad susikupę kraujas galėtų nutekėti.

## Prietaisas ir skystųjų kristalų ekranas

- Oro žarnelės jungtis
- Oro žarnelė
- Baterijų skyrius (galinėje pusėje)
- Mova
- Naudotojo atminties talpos mygtukas
- „MEM“ mygtukas (atmintis)
- „SET“ mygtukas (ivedis)
- START/STOP mygtukas
- Skystųjų kristalų ekranas
- Sistolino spaudimo rodmenys
- Diastolinio spaudimo rodmenys
- Pulo spaudimo rodmenys
- Laikas / data
- Bluetooth® simbolis
- Pumpavimo / oro išleidimo simbolis
- Pulo / aritmijos rodmenys
- Baterija senka
- Vidutinė reikšmė (AVG)
- Naudotojo atminties talpa (A/B)
- Kraujospūdžio indikatorius (žalias - geltonas - oranžinis - raudonas)
- Atminties rodmenys

## Pakuotės turinys

- Pirmiausiai patikrinkite, ar prietaisas yra pilnos komplektacijos.  
Pakuotės turinys:

- 1 medisana kraujospūdžio matuoklis BU 542 connect
- 1 mova su oro žarnelė
- 1 laikas / data
- 1 Bluetooth® simbolis
- 1 pumpavimo / oro išleidimo simbolis
- 1 pulsos / aritmijos rodmenys
- 1 baterija senka
- 1 vidutinė reikšmė (AVG)
- 1 naudotojo atminties talpa (A/B)
- 1 Atminties rodmenys

Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susiekiite su pardavėju.

## ISPĖJIMAS

**! Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas!  
Kyla pavojus užduisti!**

## Kaip vyksta matavimas?

Šis medisana kraujospūdžio matuoklis yra prietaisas, skirtas matuoti kraujospūdį ant žasto. Mikroprocesorius matuoja jau pumpuojant orą į movą. Prietaisas greičiai atpažina sistolę ir matavimo procesą užbaigia greičiau, nei anksčiau. Tokiu būdu išvengiama per stiprus movos suveržimo pumpuojant orą. Be to, kraujospūdžio matuoklis turia neregularius širdies plakimo atpažinimo funkciją (aritmija), kuri galiai įtakoti matavimo rezultatus. Jei nustatoma aritmija, ekranas pasiūlymas.

• Širdies ritmo sutrikimai arba neregularus pulso.

•

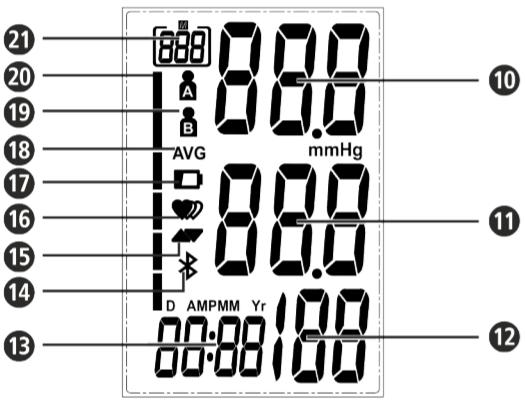
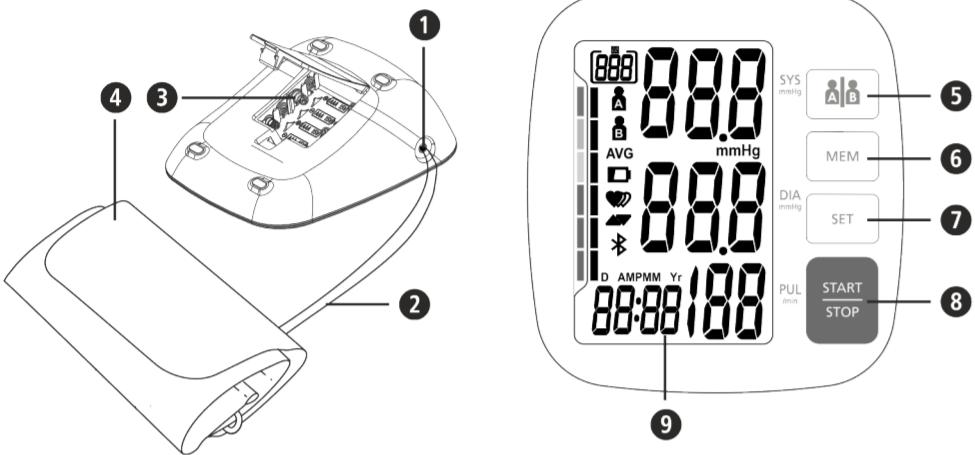


## Тонометр для измерения кровяного давления BU 542 connect

Bluetooth®

### Инструкция по применению Внимательно ознакомиться!

#### RU Аппарат и ЖК-индикатор



#### Использование по назначению

- Этот полностью автоматический электронный прибор для измерения кровяного давления предназначен для измерения кровяного давления в домашних условиях. Речь идет о неинвазивной системе измерения кровяного давления для измерения диастолического и систолического кровяного давления и пульса у взрослых с применением осциллометрической техники, с помощью манжеты, накладываемой на плечо. Охват применяемой для данного прибора манжеты ограничен размерами 22 - 42 см.
- Прибор предназначен исключительно для использования взрослыми внутри помещений.

#### Противопоказания

- Прибор не пригоден для измерения артериального давления у детей. В отношении использования у детей старшего возраста проконсультируйтесь с врачом.
- Прибор нельзя использовать для измерений у беременных и у пациентов с имплантированными электронными устройствами (например, кардиостимуляторами или дефибрилляторами).

#### Пояснение символов

**ВАЖНО**  
Соблюдайте инструкцию по применению!  
Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
По избежанию возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.

**ВНИМАНИЕ**  
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

**УКАЗАНИЕ**  
Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

**Классификация аппарата:** тип BF

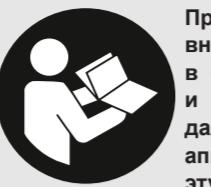
**LOT** Номер LOT **SN** Серийный номер

Производитель

Дата изготовления

**€ 0297** **EAC**

## RU Указания по безопасности



Прежде, чем начать пользование прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.



• Прибор предназначен только для личного использования.

• Перед использованием прибор необходимо выдержать при комнатной температуре приблизительно 30 минут. Используйте прибор только в условиях окружающей среды, указанных в технических характеристиках прибора.

• Если у Вас имеются опасения в отношении здоровья, то перед использованием обратитесь к врачу.

• Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению.

• При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.

• Прибор запрещается использовать для контроля частоты кардиостимулятора.

• Нарушения сердечного ритма или аритмия являются причиной неравномерного пульса. Это может вызывать затруднения при определении правильного значения измеренной величины при измерении с помощью осциллометрического прибора измерения кровяного давления. Данный прибор оснащен электроникой, которая позволяет распознавать аритмии и показывать ее с помощью символов **10** на дисплее. В этом случае обратитесь к своему лечащему врачу.

• Не следует использовать прибор при аллергии на полистерол или искусственные материалы.

• Как в случае со всеми осциллометрическими приборами измерения кровяного давления, определенные медицинские условия могут привести к неточности результатов измерения. К ним среди прочего относятся: нарушения сердечного ритма, слабое кровяное давление, нарушения местного кровообращения, шоковые состояния, диабет, беременность, презервативы и т.д. Поэтому перед использованием прибора проконсультируйтесь у своего врача.

• Никогда не надевайте манжету на поврежденную кожу.

• Не измеряйте кровяное давление, если одновременно проводятся другие измерения на этой части тела, так как может произойти искажение результатов или спровоцировать их.

• Если во время измерения возникли неприятные ощущения, например, боли в области предплечья или другие жалобы, примите следующие меры: Нажмите на кнопку **START / STOP** **3**, чтобы немедленно выпустить воздух из манжеты. Растигните манжету и снимите ее с предплечья.

• Если происходит скольжение тонометра во время измерения и манжета длительное время остается наполненной воздухом, необходимо немедленно ее раскрыть. Длительная нагрузка на руку слишком высоким давлением манжеты (>300 мм рт.ст. или длительное

• давление > 15 мин рт.ст. более 3 мин.) может привести к эхимозу на руке.

• Слишком частые и последующие измерения могут привести к нарушению кровообращения и, как следствие, к травмам.

• Обратите внимание на то, чтобы кабель и воздушный шланг были расположены таким образом, чтобы исключить риск удушения при использовании и хранении прибора.

• Во время использования никогда не сгибайте воздушный шланг, так как это может привести к травме. Также нужно следить за тем, чтобы он не перекинился и не блокировался каким-либо другим способом.

• Не соединяйте воздушный шланг с другими медицинскими системами. Это может привести к попаданию воздуха в сосудистую систему или повышению сосудистого давления, что может повлечь за собой серьезные травмы.

• Прибор не предназначен для длительного контроля кровяного давления во время операций или для применения в неотложных случаях.

• Прибор не предназначен для использования вне лечебного учреждения во время транспортировки пациента.

• Прибор не может быть использован вместе с хирургической аппаратурой.

• Не проводите лечебных мероприятий на основе результатов самостоятельного измерения. Никогда не меняйте дозировку предписанных врачом медикаментов!

• Запрещена эксплуатация прибора вблизи устройств, создающих сильное электромагнитное излучение, таких как радиопередатчики или мобильные телефоны. В результате воздействия излучения может произойти нарушение функций прибора (смите «Электромагнитная совместимость»).

• Не используйте прибор вблизи смесей анестезирующих средств, которые могут легко воспламеняться при взаимодействии с воздухом или кислородом.

• Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, по использованию прибором.

• Данный прибор для измерения кровяного давления предназначен для взрослых. Недопустимо использование прибора для измерения давления у младенцев и детей. Если Вы хотите применять его для подростков, проконсультируйтесь у врача.

• Храните прибор вне зоны досягаемости детей и животных. Проглатывание мелких деталей, таких как упаковочный материал, батарея, крышка от батареи и т.д., может привести к удушению.

• Перед использованием убедитесь, что прибор работает иначе отрываясь с воздухом. Во время использования не проводите никаких ремонтных работ.

• В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, это приведет к аннулированию гарантии. Ремонт должен производиться только в авторизованных сервисных центрах.

• Оберегайте прибор от попадания влаги. Если в прибор втачали попадания жидкости, немедленно удалите батареи и воздержитесь от дальнейшего использования. В этом случае свяжитесь с дилером или сообщите непосредственно нам. Всю информацию для связи приведена на странице контактов.

• Используйте только комплектующие и запчасти от производителя, в противном случае могут возникнуть повреждения прибора или травмы.

• В случае возникновения каких-либо неожиданных проявлений или проявлений сообщите об этом компании **medisana**.

• Если Вы длительное время не пользуетесь аппаратом, вынимайте батареи из него.

#### УКАЗАНИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКАМИ

• Не разбирайте батареи!

• Если на дисплее появится символ батареи, замените батареи.

• Разряженные батареи сразу же извлеките из батарейного отсека, так как они могут потечь и повредить прибор!

• Повышенная опасность вытекания электролита, избегайте попадания на кожу, в глаза и на слизистую! В случае контакта с кислотой батареи немедленно промойте большим количеством проточной воды и сразу же обратитесь к врачу!

• При проглатывании батареи немедленно обратитесь к врачу!

• Всегда заменяйте все батареи одновременно!

• Используйте только батареи одного типа, не комбинируйте батареи различных типов или использованные батареи с новыми!

• Правильно устанавливайте батареи, следите за полярностью!

• Храните батареи в недоступном для детей месте!

• Не заряжайте батареи повторно, не замыкайте накоротко, не бросайте в огонь! **Существует опасность взрыва!**

• Не выбрасывайте использованные батареи в бытовой мусор, а только в баки для специального мусора или сдавайте в специализированные пункты сбора батареи.

#### Аппарат и ЖК-индикатор

- Разъем для присоединения воздушного шланга **1** Воздушный шланг
- Отсек для батареи (на обратной стороне) **2** Манжета **3** Кнопка памяти пользователя **4** „MEM“ / Кнопка (Мемори / память) **5** „SET“ - Кнопка (ввод) **6** Кнопка Пуск / Стоп **7** ЖК-дисплей **10** Индикация систолического давления **11** Индикация диастолического давления **12** Индикация частоты пульса **13** Время/дата **14** Символ Bluetooth® **15** Знакочертеж нагнетания/выпуска воздуха **16** Индикация пульса/аритмии **17** Низкий заряд батареи **18** Среднее значение («AVG») **19** Память пользователя («AVB») **20** Индикатор кровяного давления (зеленый - желтый - оранжевый - красный) **21** Знакочертеж накопителя памяти

#### Объект поставки

Вначале проверьте комплектность аппарата. В объем поставки входят:

- 1 Аппарат для измерения давления на плече **medisana BU 542 connect**
- 1 манжета с воздушным шлангом + 4 батареи (тип AAA, LR03), 1,5 V
- 1 руководство по использованию и приложение по электромагнитной совместимости

Если при распаковке Вы обнаруживаете повреждения, полученные при транспортировке, незамедлительно свяжитесь с торговой организацией.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушения!

#### Как происходит измерение?

Данный прибор для измерения кровяного давления **medisana** представляет собой устройство, предназначенное для измерения кровяного давления на плече. Измерение проводится с помощью микропроцессора – уже во время нагнетания воздуха в манжете. Прибор быстрее распознает систолу, и процедура измерения заканчивается раньше, чем при традиционном способе. Благодаря этому можно избежать слишком высокого давления в манжете. Кроме того, Ваш тонометр имеет функцию распознавания нерегулярных сердечных сокращений (так называемой аритмии), которые могут повлиять на результаты измерения. Если была определена подобная аритмия, она будет показана на дисплее в виде соответствующего символа.

#### Классификация кровяного давления

систолическое mmHg	диастолическое mmHg	Индикатор артериального давления <b>20</b>
≥ 180	≥ 110	красный
160 - 179	100 - 109	оранжевый
140 - 159	90 - 99	желтый
130 - 139	85 - 89	зеленый
120 - 129	80 - 84	зеленый
< 120	< 80	зеленый

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Понижение кровяного давления также вредно для здоровья, как и повышенное! Присутствия головокружения могут приводить к опасным ситуациям (напр., на лестницах или в уличном движении)!

#### Влияние и оценка измерений

• Измерьте свое кровяное давление несколько раз, сохраните результаты и затем сравните их между собой. Не делайте выводов по одному единственному результату.

• Значение вашего кровяного давления всегда должно оценивать врача, который знает ваш медицинский анамнез. Если вы регулярно используете прибор и записываете значения для своего врача, вы должны время от времени информировать своего врача о ходе процесса.

• При измерении кровяного давления помните, что ежедневные значения зависят от множества факторов. Так, на значения измерения разного рода влияние оказывает курение, употребление спиртных напитков, медикаментов и физическая работа.

• Измерьте свое кровяное давление перед принятием пищи.

• Перед измерением кровяного давления Вы должны отдохнуть хотя бы 5-10 минут.

• Если несмогли на правильное измерение прибором, систолическое или диастолическое значение покажется вам необычным (слишком высоким или слишком низким), и это повторится несколько раз, сообщите своему врачу. Это касается также и тех случаев, если иногда неравномерный или очень слабый пульс не позволяет